

Gavroche

N° 152 Mai 2007 - 80 Bahts

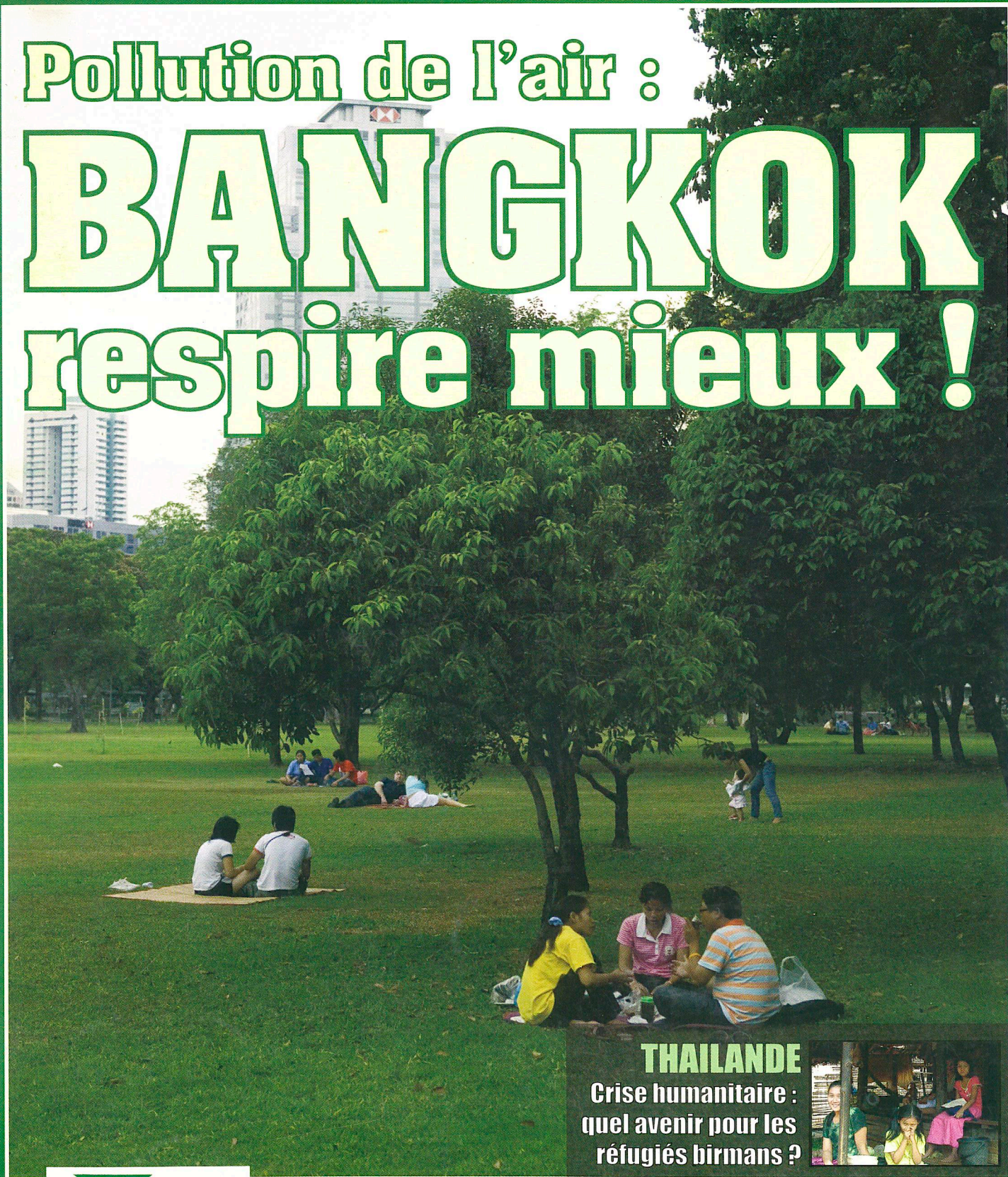
www.gavroche-thailande.com

Pollution de l'air :

BANGKOK

respire mieux !

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie



THAÏLANDE

Crise humanitaire :
quel avenir pour les
réfugiés birmans ?



CAMBODGE Temples de Roluos : à la recherche du palais royal

Moms & Dads

Enjoy your night-out.

You can rest assured that your helper can take good care of your children with our "Basic First Aid Program". Our class, supervised by a physician, will teach the basics of first aid and what to do in case of a medical emergency.



*Our first aid training class can be arranged at your service apartment or condo on any Tuesday afternoon for a group of 15 participants or more.

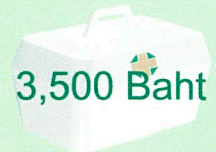
Care Giver Check up Program:

The Program Includes:

- Physical Exam
- Complete Blood Count
- Chest X-Ray
- Lab Tests:
 - Stool Exam
 - Anti-HIV (stat)
 - VDRL
 - Hepatitis B (HbsAg)
- Medical report
- Hospital and Nursing Services

First-Aid Training Topics will include management of

- Fresh Wound
- Wound Care
- Burns
- Fever
- Seizure
- Nose-Bleed
- Accidental Poisoning
- Choking



*Free first-aid kit (value of 800 baht)

*Valid till 31 December 2007

For Care Giver Check up Program, you receive 10% discount on:

- Mammogram
- Thin Prep Pap Smear test



โรงพยาบาลสมิติเวช
SAMITIVEJ HOSPITALS
SUKUMVIT | SRINAKARIN | SRIRACHA

We Care

0-2711-8181
www.samitivejhospitals.com



PUTAHRACSA EXPERIENCE

LYING ON THE EASTERN COASTLINE OF RESIDENTIAL HUA HIN, PUTAHRACSA IS LOCATED ON A PEACEFUL SHORES WHICH BLENDS A QUIET RESIDENTIAL FEEL WITH CHIC URBAN LIVING. HERE GUESTS CAN TRULY RELAX WHILE THE BEACHES AND CHARMING TOWN COMPLETE THE PERFECT ESCAPE

FOR RESERVATION

TEL: 032 531 470

RESORT ADDRESS

22/65 NAHB KAEHAT ROAD,
HUA HIN, PRACHUAB KIRIKHAN
77110 THAILAND

TEL: +66 (0) 3253 1470

FAX: +66 (0) 3253 1488

BOOKING@PUTAHRACSA.COM

BANGKOK OFFICE

PSB LAND PROJECT FIVE Co.,LTD.
518/5, 10TH FL. MANEAYA CENTER
PLOENCHIT, LUMPINEE, PRATHUMWAN

BANGKOK 10330, THAILAND

TEL: +66 (0) 2250 4527-9

FAX: +66 (0) 2250 4525



PUTAHRACSA
HUA HIN

INFO@PUTAHRACSA.COM

WWW.PUTAHRACSA.COM

Qu'allez-vous faire de votre semaine offerte en Europe ?



4 semaines Eurodrive = **1** semaine offerte en plus*

RENAULT drive
euro 2007



*Offre valable pour toute commande d'un minimum de 28 jours, effectuée entre le 15 mars et le 31 mai 2007 sur l'un des véhicules concernés. Modalités de l'offre auprès de votre agent Renault Eurodrive.

POUR PLUS D'INFORMATIONS, N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER :

Mme Salina Sema
Tel: 089 936 7858 Fax: 02 933 7855
thairenault@yahoo.fr

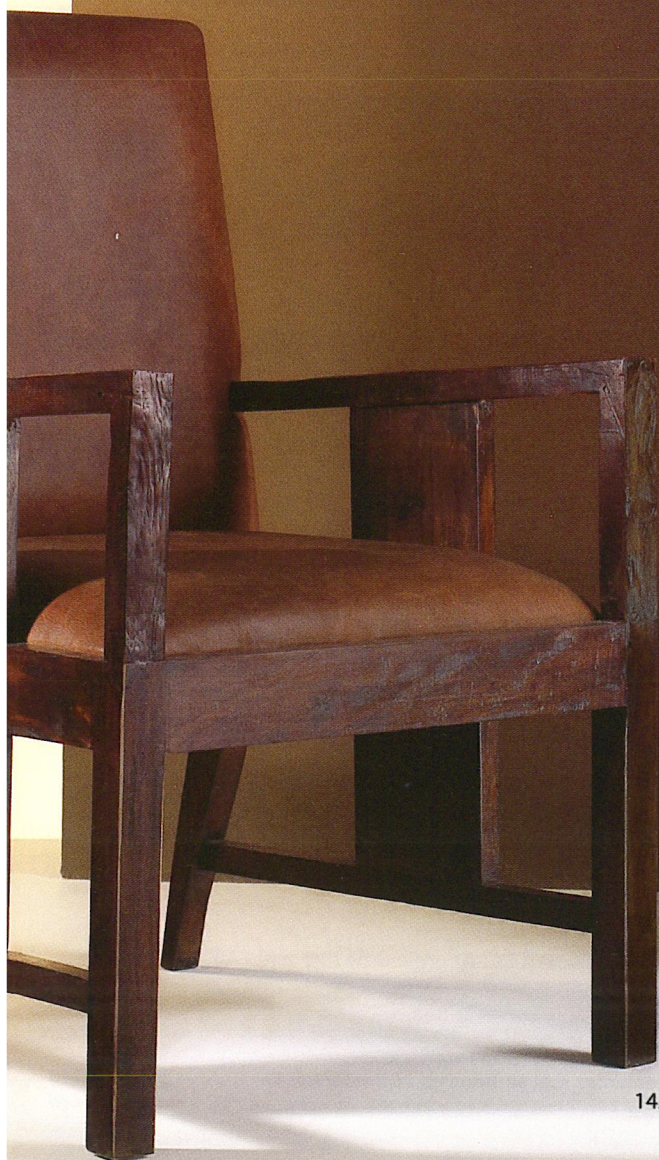
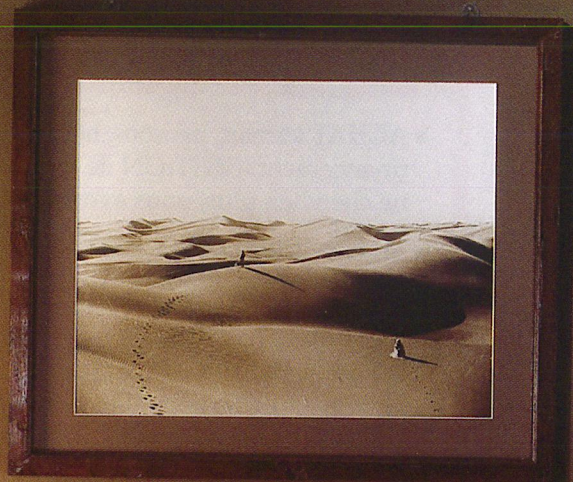
RENAULT EURODRIVE

l'Europe en Liberté

www.renault-eurodrive.biz

ABSOLUTELY FABULOUS

Classic & Contemporary Interiors



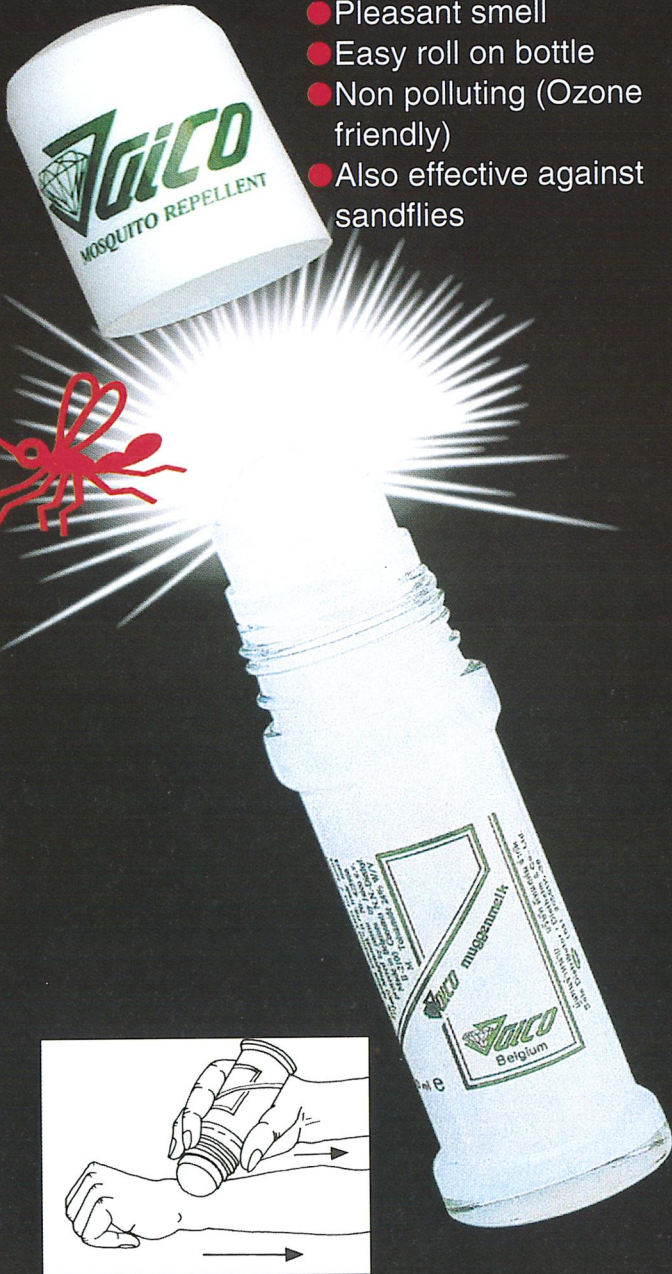
ABSOLUTELY FABULOUS (Thailand)

142/40-41 Sathorn Soi 12, North Sathorn Rd., Silom, Bangruk, Bangkok 10500, Thailand
Tel: (02) 635-2040 Fax: (02) 635-2041 E-mail: p.mclean@clear.net.nz

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever, Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets, drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
 Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
 Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



Votre Expert Francophone
 Koh Samui • Bangkok

S
U
N
L
A
N
D

P
R
O
P
E
R
T
I
E
S



- ACHAT terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, GESTION de vos biens, ne cherchez plus, nous avons la solution !
- Vous avez des questions ? nous avons les réponses !
- Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport QUALITE/PRIX/SERVICE/SECURITE !

N'hésitez pas à contacter Stéphane 089 076 87 11
info@sunland-properties.com

www.sunland-properties.com

**Stress du déménagement ?
 Ne prenez pas d'aspirine !**



Appelez Santa Fe le matin.

SANTA FE. Approved by ISO and FAIM

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.



Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santaferelo.com

Contactez moi en français : Christophe. Tél Mobile: 081 639 3778

FCIM CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

Editorial

Surayud au courage

En Thaïlande, le siège de Premier ministre est continuellement branché sur mode éjectable, même quand c'est un général qui l'occupe! Surayud Chulanont en sait quelque chose. Le chef du gouvernement provisoire a toutefois balayé d'un revers de manche les rumeurs qui avaient annoncé son départ. Il continuera à mener sa mission jusqu'au bout "à moins qu'on ne lui demande de partir", a-t-il affirmé, faisant allusion à la junte militaire qui l'a installé et aux rumeurs d'un nouveau "coup d'Etat dans l'Armée". S'il a accepté cette mission, "c'est par attachement pour la Nation et parce qu'il est convaincu que son gouvernement pourra remettre le pays sur de bons rails", a-t-il réitéré, tout en affirmant que les réformes devront être menées de façon pacifiques et qu'il "partirait avant qu'on ne le lui demande" si le pays devait sombrer de nouveau dans la violence. Ambiance...

Surayud tient bon la barre. En homme de convictions, il répond aux critiques qui fustigent son gouvernement, jugé incompétent et incapable de délivrer rapidement les promesses qui ont justifié le coup d'Etat du 19 Septembre. Lors de sa récente visite au Japon, il a réaffirmé au premier partenaire commercial de la Thaïlande que les réformes qui doivent apporter au

royaume une société "plus transparente, plus productive et plus équitable" étaient "en bonne voie", mais qu'il fallait "du temps" pour les implanter. Au même moment, les premières accusations pour fraude fiscale tombaient sur la famille Shinawatra... Une coïncidence peut-être, mais qui tombe à point nommé pour le général Surayud. L'homme montre une louable détermination à vouloir protéger l'Etat de droit en laissant la justice faire son travail, et ce contre l'avis de certains gros bras du CNS (Conseil de Sécurité National), qui préféreraient voir Thaksin et sa clique rôter en enfer au plus vite, quels que soient les recours utilisés, et qui n'ont pas hésité à faire planer la menace d'un nouveau "nettoyage".

Une "fausse rumeur" a démenti Sonthi, qui semble maintenir sa confiance au chef du gouvernement malgré l'épisode de l'état d'urgence que Surayud avait refusé de décréter contre l'avis du chef des putschistes, suite aux incidents survenus lors des manifestations de partisans pro-Thaksin à Bangkok.

Si les critiques fusent sur la lenteur de l'action gouvernementale et le peu de résultats livrés, le général Surayud s'est dit confiant là aussi : le royaume sortira de cette "année de transition" avec "des principes démocratiques et institutionnels renforcés". Ce qui est loin d'être

l'avis de tout le monde. L'insurrection dans le Sud ne baisse pas d'intensité, et personne ne semble capable de pouvoir contrôler la situation. Le général a cependant rappelé lors de son discours au Japon que malgré l'escalade de la violence, il prônait la réconciliation par "le dialogue, la reconnaissance et le développement économique". C'est le seul représentant de l'Etat à avoir jusqu'à maintenant présenté publiquement des excuses pour les exactions commises par l'armée contre des musulmans. Une position qui ne doit pas, là non plus, faire l'unanimité dans les rangs des militaires...

Quant aux travaux sur la nouvelle constitution, dont le comité de rédaction vient de rendre ses premiers écrits, ils sont eux aussi sous le feu de la critique. La suppression d'un

Sénat élu au suffrage direct, la diminution du nombre de membres siégeant à la Commission nationale des droits de l'Homme, ou la non prise en compte de la réforme du système de taxes foncières sont considérés comme un "retour en arrière" et font l'objet de nombreuses interrogations. Cette constitution va diviser encore plus le pays car elle sera, comme la précédente, peu participative et bénéficiera au plus petit nombre

et aux bureaucrates, estime-t-on dans les milieux d'opposition à la dictature. D'autre part, l'omniprésence du CNS dans la nomination des membres de la commission laisse à penser que les militaires auront toujours un rôle très influent dans la direction des affaires du pays, même si on ne sait pas encore comment.

D'autant plus que ces textes serviront de fondement aux outils institutionnels nécessaires pour débarrasser le royaume de partis politiques et d'une administration archi gangrenés par la corruption, et qui freine fortement sa "marche en avant". Si une future Thaïlande sans corruption est encore bien utopique, voire improbable, du moins a-t-elle la volonté de devenir plus juste et plus équitable, comme son Souverain l'a exprimé.

Le général Surayud a la volonté d'ouvrir cette voie. De mettre la locomotive sur les rails. Si ses amis généraux et les mouvements d'opposition lui en laissent le temps, il ira au bout de sa mission et entrera dans le cercle très fermé des militaires qui auront apporté leur contribution au développement équitable du pays.

Philippe Plénacoste

Les militaires auront toujours un rôle très influent dans la direction des affaires du pays

GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Treizième année.

Edité par Ph & Ph Co., Ltd.,
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,
Bangkok 10120, Thailand.

Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60

Fax 02 678 02 30

Email gavroche@loxinfo.co.th

Distribution: Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem Reap, Phnom Penh (Cambodge), Rangoon (Birmanie) et sur abonnement.

Prix de vente : 80 bahts.

Tirage : 8,000 ex

PORTAL INTERNET

www.gavroche-thaïlande.com

WEBMASTER

Nextframe (postmaster@gavroche-thaïlande.com)

ABONNEMENT

abonnement en ligne ou coupon à télécharger sur www.gavroche-thaïlande.com

DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thaïlande.com)

REDACTEUR-EN-CHEF ADJOINT

Frédéric Belge (gavroche@loxinfo.co.th)

REDACTEURS

François Tourane, Malto C.,
Carole Hoareau, Claire Cambier

DIRECTEUR COMMERCIAL

Philippe Perrin (gavroche@loxinfo.co.th)

BUREAU COMMERCIAL

Nitsara Thitadilok (Phuket) nissnan@yahoo.com
Gerhard Weronik

DESIGN GRAPHIQUE

iSi (www.isi-asia.net)

ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Suchada (Poo) Moonstri (gavroche@loxinfo.co.th)

SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jaïla

gavroche@loxinfo.co.th

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Xavier Galland (chronique, histoire)

Henri Pompidor (culture)

Lekha Chankar (cinéma)

Jean de la Mainate (chronique)

François Doré (culture)

Martine Helen (Chiang Mai)

Thierry Herremans (Koh Samui)

Caroline Laleta Ballini (Phuket)

Raymond Vergé (Pattaya, société)

Frédéric Amat (Cambodge)

Jérôme Poinso (Laos)

Contribution spéciale: Cyril Blin

Photo de couverture : Frédéric Belge

DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,

tél 081 594 92 86 (martine@loxinfo.co.th)

PATTAYA : Raymond Vergé,

tél 089 932 07 01 (talat@loxinfo.co.th)

PHUKET : Nitsara Thitadilok

tél 087 828 01 36 / 084 052 29 80

(nissnan@yahoo.com)

KOH SAMUI : Thierry Herremans

tél : 084 62 86 870 (bluelotus_th@yahoo.fr)

HUA HIN : René Paul Marugg

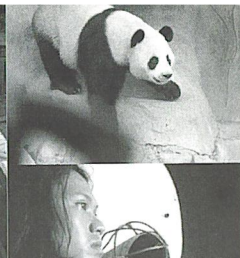
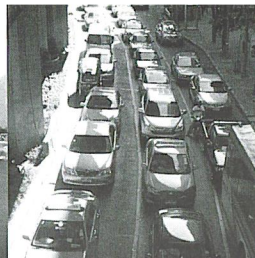
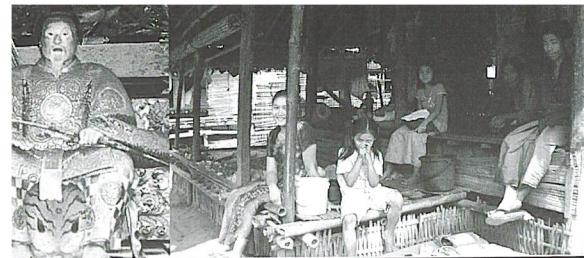
tél 081 007 5539 (rmarrugg@csloxinfo.com)

SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat

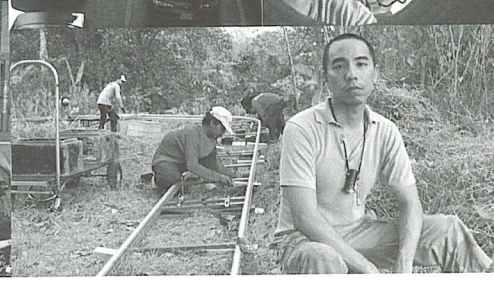
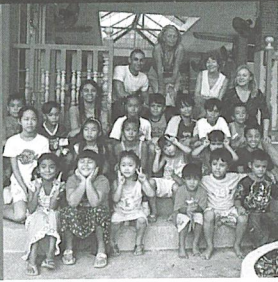
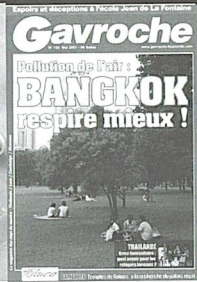
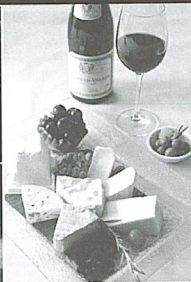
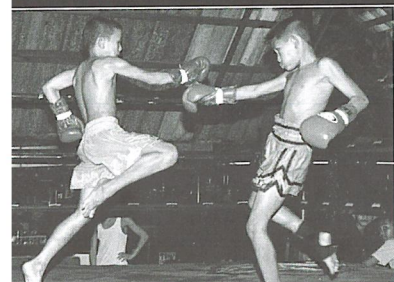
tél (012) 804 303 FACG@online.com.kh

IMPRIME A BANGKOK PAR :

Imaging Hub Co., Ltd



Gavroche n°152 Mai 2007



Sommaire

FARANG ACTU

- 9 Trois questions à Arnaud Dubus | 10 L'actu des assocs |
- 13 La question du mois

LE VILLAGE

- Bangkok**
- 21 Concerts et spectacles
- Phuket**
- 22 Les joyaux de la mer d'Andaman
- Samui**
- 25 Hua Thanon: le village musulman de Koh Samui
- Nord Thaïlande**
- 26 Bons plans rafraîchissants
- Pattaya**
- 28 Boxe thaïe: mise aux poings

Crise humanitaire: Quel avenir pour les réfugiés birmans ?

36

A la frontière thaïlandaise, 550 000 déplacés birmans s'entassent dans des camps ou viennent grossir les rangs des travailleurs illégaux. Face à cette situation, comment réagissent les autorités thaïlandaises et la communauté internationale? Retour sur une crise humanitaire qui se déroule à l'abri des regards...

A la Une Bangkok respire mieux!

44

Une bouffée d'air dans la capitale! Des chiffres récents montrent que la qualité de l'air à Bangkok s'est nettement améliorée, à l'inverse de beaucoup des grandes villes asiatiques. Cependant, 10% des bangkokoïses souffrent encore des méfaits de la pollution de l'air. Enquête sur ce que nous respirons chaque jour.

CULTURE & SOCIÉTÉ

- Portrait**
- 30 Surachai Chookom, le sculpteur de coquillages
- Littérature**
- 31 Les écrivains de l'Indochine: Myriam Harry ou la littérature de paquebot
- Histoire:**
- 32 Les samourais d'Ayutthaya
- Cinéma**
- 35 Un film thaïlandais que vous ne verrez pas ici
- Chronique siamoise :**
- 43 Savoir et confiture

DECOUVRIR

- Thaïlande**
- 51 & 54 Festivals en Thaïlande
- Cambodge**
- 52 Temples de Roluos: A la recherche du palais royal
- 57 Dernière minute
- 58 Les petites annonces
- 60 Les bonnes adresses

Retrouvez toute l'actualité sur
www.gavroche-thaïlande.com

Trois questions à : Arnaud Dubus, journaliste correspondant à Bangkok

Arnaud Dubus est journaliste depuis 18 ans en Thaïlande. Il témoigne de l'actualité du pays et de sa région pour *Libération* et *Radio France Internationale* et est le co-créateur d'une lettre d'informations sur l'Asie du Sud-Est, *Focus Asie*.

Comment analysez-vous la situation en Thaïlande depuis le coup d'Etat de septembre dernier ?

Pour beaucoup ce coup d'Etat a été un véritable soulagement. La situation était devenue insoutenable et il fallait que Thaksin s'en aille, c'était la seule solution aux problèmes du pays. Les reproches étaient nombreux à l'encontre de l'ancien Premier ministre: prise du pouvoir sur le système législatif et judiciaire du pays, restriction de la liberté de la presse, impunité des forces de sécurité dans le Sud, corruption...

Thaksin Shinawatra était un modernisateur, il a attaqué la bureaucratie, pilier du jeu politique depuis 1932. De plus les relations entre ce dernier et la royauté n'ont pas été des meilleures; Thaksin ne considérant pas le roi comme un monarque absolu.

L'objectif de la junte militaire en place actuellement au pouvoir était donc de mettre à bas le "système Thaksin". Or leurs réactions ont souvent été disproportionnées.

La nouvelle constitution que propose le CNS n'a pour but que d'affaiblir les partis politiques et instaurer un système moins démocratique que par le passé. Ainsi les membres du Sénat seront nommés et non plus élus. Le pire selon moi est de voir que les partis politiques n'ont même pas été consultés pour la rédaction de cette proposition de nouvelle constitution. Le rôle politique de la monarchie est également mis en jeu et le débat est assez nouveau en Thaïlande pour être signalé.

Concernant la situation dans le Sud, la politique de réconciliation est peu populaire. La situation au contraire empire et va vers l'escalade avec l'apparition de milices bouddhistes, un peu sur le modèle des milices qui opposent chrétiens et musulmans aux Philippines.

Qu'en est-il de l'activité économique et de la direction prise par le nouveau gouvernement ?

Le pays s'est trop tourné vers l'ex-

térieur aux yeux de certains ces dernières années. Les accords de libre-échange avec les Etats-Unis, la vente de sociétés thaïlandaises à des conglomérats étrangers, etc. n'ont pas plu à beaucoup.

Depuis les mesures prises par la junte au pouvoir ont tout d'un repli vers un nationalisme économique. L'économie suffisante qui est la ligne du gouvernement a eu besoin d'être rééquilibrée avec le départ de l'ancien ministre de l'économie. La croissance du pays est revue à la baisse et bien entendu tout cela est à mettre au crédit de l'incertitude politique actuelle.

Il y a une volonté d'assainissement économique mais les moyens pour y parvenir ne sont pas toujours les bons et certaines mesures ont été décrétées sans concertation. La junte a dû revenir sur certaines décisions devant la chute de la bourse. Le baht s'est énormément apprécié ces derniers temps, ce qui pénalise les exportations, si importantes pour l'économie du pays.

Que devrait-il se passer lors des prochaines élections ?

C'est une question à laquelle il est difficile de répondre tant les incertitudes sur le futur politique du pays sont profondes. Cependant, les anciens caciques du monde politique devraient réapparaître dans le débat. Il est d'ailleurs à noter que, pour le moment, le débat politique est toujours interdit et que les partis politiques en place n'auront que peu de temps pour organiser une vraie campagne en vue des prochaines élections. D'ailleurs, sommes-nous sûrs à 100% que les élections vont bien se dérouler en décembre prochain comme annoncé? Il peut se passer encore bon nombre d'événements d'ici là. En septembre prochain, si le référendum sur la constitution est rejetée, la situation redeviendra très instable. Sondhi et ses partisans du PAD (People Alliance for Democracy, ndlr) peuvent redescendre dans la rue...

Propos recueillis par
Frédéric Belge

Couleur France, la radio des expats

Le lundi 26 mars dernier, une radio d'un genre nouveau a été créée. Il s'agit en fait de la première radio à destination des Français de l'étranger.

Répondant au doux nom de «Couleur France», cette web radio est accessible sur le Net

uniquement. A l'antenne, vous découvrirez tous les programmes: infos générales mais aussi rubriques droit et argent, vie pratique, loisirs et découvertes et messages (petites annonces, questions et réponses des expatriés - toutes les trois heures -, messages personnels, etc.).

Ce projet a été lancé par un journaliste indépendant, Michel

Garnier, qui souhaite faire de cette radio un instrument interactif où les Français de l'étranger pourront poser des questions et recevoir des réponses.

Témoignages et solidarités sont les maîtres mots de ce nouveau média.

F.B.

www.couleurfrance.net



L'actualité de l'Alliance Française

Cinéma

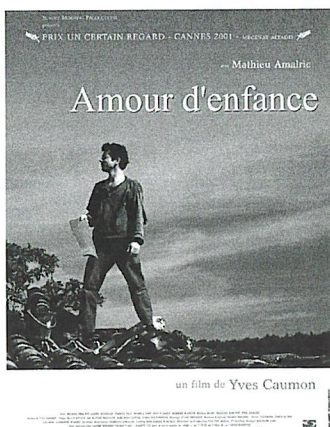
Cours du monde

Samedi 19 mai à 17h15

Série de six courts métrages en provenance de Roumanie, du Brésil, du Rwanda, du Liban, d'Afrique du Sud et de Thaïlande, qui illustrent la richesse des cinémas du Sud. Durée: 1h40.

Amour d'enfance

Samedi 26 mai à 17h15



Un film d'Yves Caumon (Comédie dramatique - France - 2001 - 1h42) Avec Mathieu Amalric et Lauryl Brossier. Film en français, sous-titres en anglais.

Théâtre "L'île des esclaves", de Marivaux

L'histoire est bien connue: Iphicrate et son valet Arlequin font naufrage. Ils débarquent dans l'île des esclaves, fondée il y a une centaine d'années par des esclaves révoltés. Dans cette île, les maîtres deviennent des valets et les valets des maîtres.

Ainsi, Iphicrate et son laquais Arlequin, Euphrosine et sa soubrette Cléanthis échangent leurs conditions, leurs vêtements ainsi que leurs noms. Le metteur en scène thaïlandais, Kriengsak Silakong, a retravaillé un grand classique du théâtre français, «L'île des esclaves» de Marivaux, en l'adaptant aux contraintes du *likay* traditionnel thaïlandais.

La pièce, interprétée en thaï par la troupe de *likay* Niran Anchalee, est doublée en français et en anglais.

Mercredi 9 et samedi 12 mai 2007 à 19h30 - Auditorium de l'Alliance Française. Etudiants et membres : 250 bahts / Non membres : 500 bahts. Billets en vente à la médiathèque de l'Alliance française (sauf le lundi).

Conférence sur les médias thais

Le fragile 5^{ème} pouvoir.

En 1997, la Thaïlande adoptait "la Charte du Peuple", que beaucoup d'observateurs jugeaient comme étant l'une des constitutions les plus démocratiques au monde. La liberté de la presse et l'accès des citoyens à l'information officielle y tenaient une place importante. Dix ans plus tard, le bilan n'est finalement pas fameux.

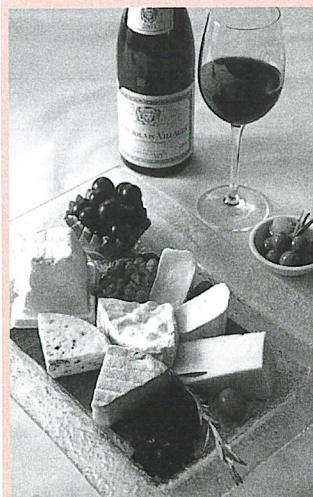
Philippe Latour, journaliste dans la région depuis 1993, représentant de Reporters Sans Frontières et correspondant des journaux *Le Point* et *La Croix*, sera l'animateur de cette conférence.

Jeudi 24 mai 2007 à 19h30 à l'auditorium de l'Alliance Française. Etudiants et membres (Alliance / AFB) : 150 bahts / Non membres : 200 bahts.

Billets en vente à la médiathèque de l'Alliance Française (sauf le lundi).
Tél: 02 670 42 30/4.

mediatheque@alliance-francaise.or.th

French buffet au Novotel Siam Square



Le restaurant The Square du Novotel Siam Square propose un buffet français tous les mardis. Le «Eiffel buffet» devrait durer pendant encore quelques mois selon le responsable du service restauration de l'établissement. Pot-au-feu, bouillabaisse, saumon «Bellevue», rillettes de porc et autres délicatesses sont au menu, au prix de 890 bahts (un verre de vin rouge ou blanc, à votre choix, est offert avec le buffet).

Bonne nouvelle pour les lecteurs du Gavroche: vous pourrez bénéficier de 15% de remise sur le buffet français sur simple présentation de ce numéro. Il vous faudra néanmoins réserver votre table au 02 209 888. (ext. The Square restaurant) afin de profiter de cette offre exceptionnelle, valable jusqu'au 31 mai 2007.

Le Novotel propose également un tirage au sort avec de nombreux lots à gagner. Pour y participer, il suffit d'avoir dépensé au moins 1000 bahts dans l'hôtel, le premier prix étant un versement en espèces d'un million de bahts! Suivent d'autres cadeaux, tels que des billets d'avion aller-retour pour Paris, les Maldives, etc.

Novotel Siam Square.
Square restaurant.
Siam Square Soi 6. Bangkok 10330.
Tél. : 02 209 8888
www.novotelbkk.com

ACCÈS LIMITÉ AU CONSULAT DE FRANCE

Depuis le 15 mars, plusieurs lecteurs se sont étonnés de se voir refuser l'entrée au service des visas du consulat français. Cette date marque en effet la mise en application d'une nouvelle directive visant à restreindre l'accès au lieu.

A l'entrée du service en question, avenue Sathorn, le nouveau système de fonctionnement est clairement affiché. Un

avis de notification a été placardé indiquant à tous les visiteurs que le lieu n'était plus accessible qu'aux demandeurs ou représentants du demandeur de visa. «Cette mesure répond avant tout à notre souci d'assurer un meilleur confort aux demandeurs de visas en leur réservant la totalité de l'espace d'accueil qui, à Bangkok, est relativement limité d'autant plus que la veille des grandes

vacances représente une période de très grande affluence», justifie l'ambassade de France.

Une modification qui servirait donc à désengorger le service qui fait face chaque année à 30 000 demandes. Mieux vaut donc venir seul pour effectuer sa demande car les accompagnateurs doivent dorénavant attendre dehors.



Meubles originaux et couleurs sur mesure pour des chambres d'enfants raffinées.



- Gamme complète du bébé au junior
- Palette de 30 couleurs
- Matériaux de qualité
- Finitions soignées
- Possibilité de faire du sur mesure
- Linge de lit bordé

Show-room :

168, 168/1 Soi Chantima
Ladprao road 80 Wangthonglang
Bangkok 10310 Thailand

Ouvert du lundi au vendredi
de 10h à 18h

Samedi sur rendez-vous :
089 205 74 54 (contact Pia Braun)

E-mail : info@piahome.com



Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa



collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Le Boucheon

RESTAURANT & PUB

- Huitres de France.
- Foie gras au torchon maison.
- Gigue de chevreuil.
- Volaille de Bresse

Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 sans interruption

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok
Tél : 02 234 9109



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



Carte et détails disponibles sur www.amantee.com
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

Amantee
House of Oriental &
Tibetan Antiques & Arts
131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210
Tél. : (662) 892-8694-5 - Fax : (662) 892-8613
courriel : info@amantee.com



**One pair doesn't make a complete wardrobe.
And one specialty doesn't make complete healthcare.**



Bumrungrad International. Our specialty is you.

Some hospitals like to talk about their specialties, which is fine if only one part of your body ever needs care. Bumrungrad International has complete facilities and experienced doctors in every specialty to assure every cause of every symptom is addressed. It's why Bumrungrad International is a one-stop medical center for all your healthcare needs.

Thailand's First JCI Accredited Hospital

33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110, Thailand. Tel: +66 (0) 2667 1000 Fax: +66 (0) 2667 2525

www.bumrungrad.com



Vous êtes nombreux à vous poser des questions pratiques, souvent d'ordre administratif ou légal. Ce mois-ci, nous étudions le **PASSAGE A LA DOUANE** avec l'aide des Douanes Françaises.

La question du mois

A l'entrée ou à la sortie du pays du sourire, la douane est un passage obligé. Sommes d'argent, cigarettes, contrefaçons, objets de valeur, emplissent souvent les bagages des voyageurs qui ne savent pas toujours s'ils pourront passer devant les douaniers sans souci. Pour éviter tout stress, voici quelques conseils avant de filer à l'aéroport.

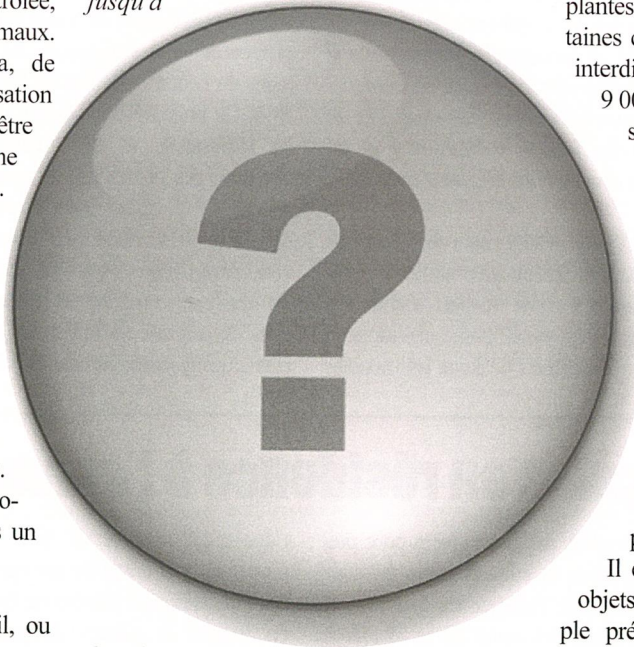
A l'arrivée en Thaïlande (et bien que les contrôles envers les étrangers soient peu fréquents), les voyageurs amenant un ou des objets d'une valeur totale excédant 10 000 bahts doivent, pour éviter toute amende, déclarer ces produits. Si ces derniers, en quantité raisonnable, sont à usage personnel, n'excèdent pas 80 000 bahts et que le propriétaire peut payer sur place, seul le taux minimum de taxe s'appliquera. Dans le cas contraire, les produits resteront consignés à l'aéroport jusqu'au versement des taxes. L'importation de plusieurs produits est également contrôlée, comme les armes à feu et les animaux. Concernant les statues de Bouddha, de Boddhisattvas et d'antiquités, une autorisation du département des Beaux-arts doit être délivrée. On ne relève cependant aucune confiscation de bouddhas de décoration. D'autres produits sont limités en quantité: cigarettes au nombre de 200, un litre de vin, un appareil photo et cinq pellicules ou une caméra et trois films. S'il y a dépassement, des droits devront être acquittés. Parmi les marchandises formellement interdites, on trouve certaines plantes, la viande de bœuf, les drogues et la littérature pornographique. En cas de litige, une plainte peut être déposée au Département des douanes, dans un délai de trente jours.

Fin des vacances, du contrat de travail, ou simple visite à la famille... il faut bien souvent songer au retour en France. Sortir du territoire thaïlandais rime souvent avec dédouanement. Les non résidents ayant séjourné dans le pays moins de 180 jours pourront faire dédouaner leurs produits achetés en Thaïlande pour un montant minimum de 5000 bahts et de 2000 bahts par facture. Pour cela, il suffit de présenter au "VAT Refund Office" d'un aéroport international son passeport, la facture accompagnant les achats et le formulaire VAT 10. Il faut aussi savoir que l'on ne peut sortir plus de

50 000 bahts.

Une fois en France, les principales saisies par les douanes concernent les copies. Tee-shirt Bilabong à un euro, Pumas à cinq euros, la Thaïlande est passée maître en contrefaçon et représente pour cela de grandes tentations pour le voyageur ou l'expatrié. «*Concernant la nature des produits contrefaits saisis, il s'agit pour la Thaïlande de chaussures, de produits de maroquinerie et de produits textiles*», indiquent les Douanes Françaises. Et si les saisies des contrefaçons thaïlandaises restent mineures par rapport aux 1,6 million de saisies de produits chinois et hongkongais, les sanctions restent importantes. «*La contrefaçon de marque est un délit douanier, mettent en garde les Douanes Françaises.*

La marchandise contrefaite sera donc saisie et les sanctions encourues sont une amende pouvant aller jusqu'à



deux fois

la valeur de la marchandise et une peine de prison jusqu'à trois ans. Ces sanctions peuvent être aggravées si le délit est commis en bande organisée.»

Dans les faits, les règles sont généralement plus souples. «*Les douaniers ont des barèmes, en fonction du nombre de produits contrefaits, de la récidive, de la bonne foi de la personne et de son comportement... Souvent, si vous n'avez que quelques produits qui n'ont pas été achetés intentionnellement et que vous obtem-*

pérez sans histoire, les produits seront simplement saisis et vous n'aurez même pas d'amende», confesse un membre de la direction des Douanes.

Les contrefaçons ne sont pas les seuls produits visés par les douanes. De nombreux produits sont limités en quantité. Pour avoir un ordre d'idée, le seuil est porté à 200 cigarettes, 50 cigares, 50g de parfum, 500g de café, 100g de thé, 2 litres d'alcool à moins de 22° (un litre pour des alcools plus forts comme le whisky local). A cela s'ajoutent des franchises en valeur: les voyageurs peuvent transporter des marchandises dans la limite de 175 euros (90 euros pour les moins de 15 ans). Au-delà de ces limites, les produits devront être déclarés à la douane et feront l'objet de droits et de taxes (TVA à 19,60% + droits de douane).

Evidemment, l'importation de drogues, produits pédophiles, espèces d'animaux et de plantes protégées (la plupart des cactus et certaines catégories d'orchidées notamment) est interdite. Les contrevenants risquent jusqu'à 9 000 euros d'amende et six mois d'emprisonnement. Les contrôles ne sont pas systématiques et l'on peut passer à travers les mailles du filet... mais sachez tout de même que 19 000 agents surveillent le territoire français...

A l'entrée comme à la sortie de Thaïlande, une contestation des produits saisis ou des amendes et taxes à payer est possible. Pour éviter ce genre de mesures, les douanes françaises et thaïlandaises proposent toutes deux des solutions pour simplifier le passage à la douane.

Il est en effet possible d'enregistrer ses objets de valeur auprès de la douane sur simple présentation des objets et justificatifs d'achat. La carte de libre circulation (valable 10 ans) en France et le passeport d'embarquement en Thaïlande sont totalement gratuits. Avec ces papiers en poche, aucun autre justificatif ne sera demandé au passage à la douane.

Claire Cambier

Pour plus d'informations : www.douane.gouv.fr
et www.customs.go.th/Customs-Eng/indexEng.jsp



Absolutely Fabulous !

La peinture est encore fraîche dans le showroom d'Absolutely Fabulous. Si la série culte britannique du même nom est totalement déjantée, le tout nouveau magasin de Sathorn Soi 12 est tout ce qu'il y a de plus respectable. Il propose aux Bangkokois désireux de se meubler "écolo" une gamme de meubles et accessoires en teck recyclé et matières naturelles qui allient design contemporain et respect de l'environnement.

Paveena McLean, la propriétaire du magasin Absolutely Fabulous, invite à découvrir du mobilier de standing, ainsi que des articles en feuilles de pandanas ou jacinthe d'eau notamment, sur les quatre étages que compte le showroom, une ancienne habitation entièrement rénovée. «Notre bâtiment et nos produits sont loin de l'univers lisse et standardisé des magasins de Siam Paragon. Leurs imperfections font leur beauté et leur unicité», commente Khun Paveena. Dans les pièces, la tuyauterie est apparente, nous avons juste

appliqué des couleurs vives aux murs pour mettre en valeur les meubles. De même les défauts du bois ancien lui confèrent plus de caractère, de personnalité, poursuit-elle. Il possède des variations de couleurs naturelles et une patine gagnées au fil des décennies d'utilisation et qui lui donnent une élégance antique».

Si Paveena McLean a choisi du teck recyclé, c'est autant pour le côté éthique que pour l'aspect esthétique. Imaginés par le designer européen de l'enseigne Old Java, les meubles

aux lignes épurées, mêlant originalité et raffinement, sont fabriqués à partir de teck provenant de bâtiments abandonnés, de vieux entrepôts ou de vieilles charpentes de villages du centre et de l'est de l'île de Java. Ce bois précieux, connu pour sa robustesse et sa durabilité, conserve ses propriétés des années durant. Doté d'une imperméabilité élevée et d'une résistance naturelle aux champignons et aux termites, il est facile à entretenir et convient aussi bien à une utilisation en intérieur qu'en extérieur. «Old Java

essaye d'être un producteur éthique en contribuant à limiter la raréfaction du teck et le trafic de bois précieux en Indonésie», observe Paveena.

Absolutely Fabulous, avec toute une gamme de produits 100% naturels et respectueux de l'environnement, espère apporter ainsi sa petite pierre à l'édifice...

C.H.

Absolutely Fabulous Thailand, 142/40-41 North Sathorn, Soi 12, Bangkok. Tél.: 02 635-2040

Une artiste française en résidence à l'université de Bangkok

Christine Laquet est une jeune artiste française diplômée de l'École nationale des Beaux-arts de Lyon. Au hasard d'une rencontre avec le curateur de la galerie d'Art de la Bangkok University, elle a eu le plaisir d'être accueillie en résidence, avec l'aide de l'Alliance française de Bangkok, dans cette université.

Partant d'une feuille blanche, Christine a passé deux mois à visiter

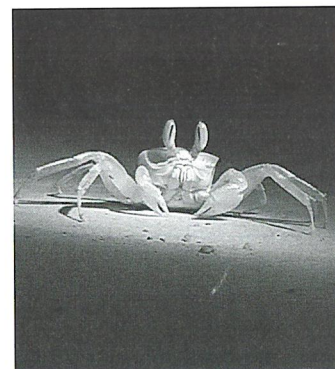
Bangkok et ses provinces pour puiser dans la culture thaïlandaise de quoi faire émerger les œuvres qui orneront les murs de la Bangkok University Gallery en ce mois de mai.

Vous pourrez admirer son travail (peintures, vidéos, installations...) qui vous donnera l'occasion de partager l'expérience unique d'une jeune artiste française immergée dans un univers fort différent ce que qu'elle a pu rencontrer auparavant. Puisant dans la culture et l'architecture thaïlandaises, Christine Laquet vous fera découvrir son univers oni-

rique qui a su ravir de nombreux spectateurs au cours de ses expositions et résidences passées au Brésil, en France et ailleurs de part le monde.

Les mystères des Bernard l'hermite, des crabes de Surin et autres paysages urbains de Bangkok vous apparaîtront d'une manière transfigurée et avec le regard neuf de cette artiste qui réalise ici son premier voyage en Thaïlande.

Du 4 au 31 mai 2007.
(Vernissage le 4 mai).
BUG Bangkok University Gallery.



Gallery 2, Floor 7, Building 7, Bangkok University. Gallery Campus. Rama 4 Road, Kong Toey, Bangkok. Tél.: 0 2350 3626.

Success Story

Michael Trocherie, la passion du vin

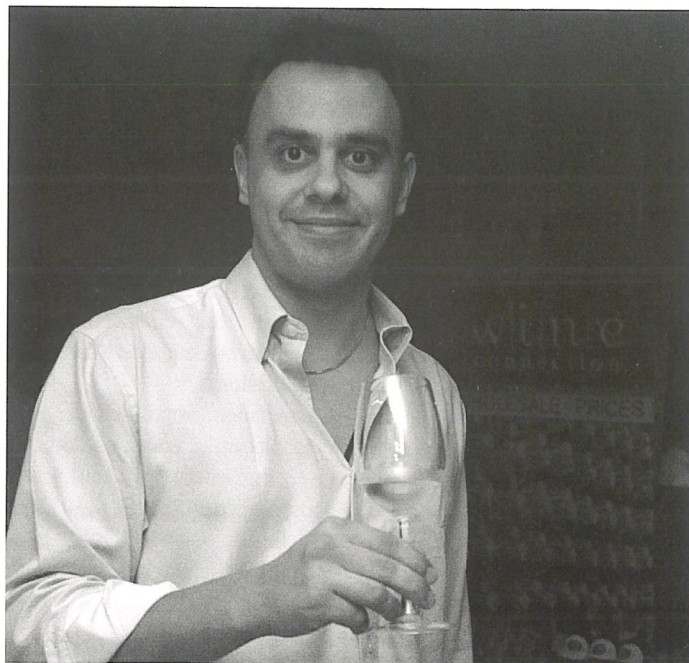
Après une première expérience dans le domaine du vin et des produits agro-alimentaires au Vietnam en 1996, Michael Trocherie décide d'importer en Thaïlande des vins abordables que les Thaïlandais ne connaissaient pas encore. Bien lui en a pris puisque 10 ans plus tard, il est à la tête d'une société (Wine Connection) qui dispose de plus de 16 points de vente en Thaïlande et à l'étranger. Récit d'un pari réussi.

Après des études de commerce réalisées à Paris, Michael Trocherie part faire son service militaire durant trois ans au Vietnam où il va travailler dans le secteur agro-alimentaire et la vente de vins. Durant sa mission, il propose à la société pour laquelle il travaille de créer une branche en Thaïlande, mais personne ne trouve l'idée intéressante. Il décide alors de tenter seul sa chance.

A cette époque (1997), beaucoup de négociants ont disparu après la crise économique (ils étaient près de 180 avant le crack!). C'est à ce moment que Michael décide de se jeter à l'eau. Les concurrents ont été décimés et il veut surfer sur la vague alors qu'elle est en plein creux. Son challenge est alors d'arriver dans cette période trouble de l'économie thaïlandaise pour vendre du vin avec de nouvelles techniques de marketing. «Lorsque j'ai demandé ma licence au gouvernement thaïlandais en 1998, ils étaient surpris. Personne n'avait fait de telle demande dans mon secteur depuis plus d'un an», se souvient le chef d'entreprise.

Parti de rien, Michael a utilisé ses propres économies pour faire venir de France un container rempli de vins de région. Sa maison qu'il partageait avec des colocataires servait alors de bureau et d'entrepôt. Les quelque douze références de vin qu'il avait importées de France, il allait les distribuer lui-même en scooter aux hôteliers, restaurateurs et particuliers de Bangkok. Pour communiquer sur son activité, Michael Trocherie avait misé sur le courrier. Il a également frappé à la porte de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe et organisa de nombreuses dégustations de vins, «le moyen le moins cher de mettre dans le gosier un vin que le public ne connaissait pas», renchérit-il.

Quelques restaurateurs ont répondu à l'appel et les premières bouteilles sont parties assez rapidement, «car j'avais acheté à un bon prix des vins de bonne qualité mais qui ne coûtaient pas cher», se souvient-il. Là a été la force du jeune négociant: proposer des produits nouveaux à des prix compétitifs. Le schéma n'a pas changé depuis. Mais le succès n'a



pas été au rendez-vous instantanément, «chaque client était une victoire» se rappelle Michael.

L'autre recette du succès aura été l'acquisition de nouveaux points de vente dans des endroits parfois peu usuels. Le premier magasin a ouvert ses portes en 1999 à Sukhumvit Soi 31. Une dalle au sol et quelques planches pour montrer les vins (40 références à ce moment). En 2000, le point de vente de Silom s'ouvre dans un parking. «Personne ne pensait que j'allais vendre du vin dans un parking... et pourtant j'ai réussi», s'amuse-t-il encore.

Le vin coule et Michael enchaîne les

ouvertures de magasins au rythme d'un par an. En 2006, c'est la frénésie: sept nouveaux magasins sont ouverts d'un coup! «J'ai eu des opportunités que j'ai saisies, il ne fallait pas les manquer.» Des opportunités qui l'ont amené à ouvrir des magasins à Singapour (trois) et à Hanoi.

Aujourd'hui, Wine connection dispose de seize points de vente, dont la moitié en Thaïlande, et six cents références! L'ouverture vers l'étranger devient inévitable car le marché thaïlandais n'est pas extensible. La rançon du succès...

Frédéric Belge

Un autre pays du sourire raconté par Norbert Pallier

Norbert Pallier avait 17 ans lorsqu'il est venu pour la première fois au Cambodge. Il a dû le quitter précipitamment pour sauver sa vie. Entre temps, il réussit une carrière en France et le hasard de la vie le fit revenir au Cambodge pour travailler pour une association qu'il a créée: Avenir Soleil, en vue d'aider les enfants cambodgiens dans le besoin.

Fort de ces formidables expériences, l'auteur nous invite à découvrir cet autre pays du sourire qu'est le

Cambodge, dans son ouvrage intitulé "Les cailloux du silence".

L'auteur ne nous parle pas de faits, de chiffres, il nous parle de ces enfants du bout du monde qui pourront peut-être un jour, grâce à ce livre, à cette association et aux bonnes volontés de chacun, retrouver la dignité à laquelle ils ont droit.

Suivre Norbert Pallier dans son voyage permet de découvrir une page arrachée de l'histoire d'un pays meurtri lui aussi par la folie des hommes. Le Cambodge, un

royaume traumatisé par le génocide, l'oubli et le silence, et qui travaille encore à se reconstruire, par-dessus l'horreur.

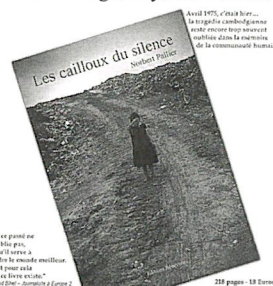
«Les cailloux du silence», éditions Bénéviant. 218 pages. 18 €.

Association Avenir Soleil
45, promenade du Paillon – 06000
Nice, France. Tél: 04 93 53 98 54 ou
06 63 47 61 88

www.niceasso.net/avenirsoleil/
E-mail: avenirsoleil@wanadoo.fr

NORBERT PALLIER
Dipl. Pro. de l'Institut Supérieur de Formation 2013 de la Ville de Nice, Président Fondateur de l'ONG Avenir Soleil

Le Cambodge, Pays du Sourire



«Que ce grand ne s'oublie pas, et qu'il serve à rendre le monde meilleur. C'est le seul idéal que je trouve en ce monde.»
Norbert Pallier - Avenir à l'œuvre 2

218 pages - 18 €

VIENT DE PARAÎTRE

AFEP Thaï :

Une nouvelle génération de professeurs

Une toute jeune association, l'AFEP thaï (Association des Francophones Enseignant au sein des écoles Publiques en Thaïlande), devient peu à peu un acteur important de la promotion de la langue et de la culture françaises en Thaïlande.

«Quand San Francisco s'embrume...
Quand San Francisco s'allume...
San Francisco...»

Les notes de la chanson de Maxime Le Forestier retentissent dans la classe de français de l'école Srinakharinwirot et les élèves s'affèrent à compléter les paroles sous l'œil attentif de Patricia.

Parfait exemple de la nouvelle vague de professeurs français en Thaïlande, cette jeune institutrice est titulaire du diplôme de Français Langue étrangère (FLE) et enseigne à plein temps dans une seule école. Rien à voir avec les Français qui se mettaient à l'enseignement par opportunité il y a encore peu.

«Ils tenaient plus du routard!, s'amuse Pascal Santier, professeur de français à l'Alliance française de Bangkok et président de l'AFEP Thaïlande. C'était souvent des personnes arrivées en Thaïlande pour une courte période, venues à l'enseignement un peu par hasard, le plus souvent sans qualification spécifique». Ces derniers avaient d'ailleurs du mal à trouver des écoles pour se constituer un plein temps. «C'était vraiment la débrouille, on comptait beaucoup sur le bouche-à-oreille pour trouver un poste dans les écoles», se souvient Pascal. L'offre et la demande avaient du mal à se rencontrer».

C'est dans le but de mettre plus facilement en contact les écoles et les professeurs et lecteurs de français que l'AFEP voit le jour en 2004.

Mais l'association ne se contente pas de placer les candidats à l'enseignement dans une école, c'est une véritable communauté de professeurs qui s'échangent des conseils, autant sur les problèmes

de visas que sur les méthodes de travail particulièrement utiles aux nouveaux enseignants, qui souvent, une fois embauchés, sont lâchés devant leur classe sans plus d'explications.

L'association propose d'aider à la préparation des cours, en donnant un programme indicatif, des conseils pédagogiques, des idées de jeux, etc. Depuis peu, un blog facilite l'échange des "trucs de profs" (1) qui sont venus avec l'expérience.

«Notre but est de leur faire apprendre le français en s'amusant. Nous travaillons plutôt la communication et la prononciation et laissons les bases aux professeurs de français thaïlandais. C'est une heure plus cool, loin des tortures des règles de grammaire et d'orthographe, que les élèves apprécient énormément», résume Patricia.

«Apprendre le français en parlant avec des enseignants natifs, cela

«Il n'y a pas si longtemps, les professeurs de français tenaient plus du routards! Ils venaient à l'enseignement un peu par hasard, le plus souvent sans qualification».

peut paraître évident, mais près de 70% des apprenants de français en Thaïlande ne pratiqueront la langue que pendant leurs cours avec leur professeur thaïlandais et n'auront souvent jamais l'occasion de communiquer avec un francophone», commente Pranee Siriratana, inspectrice académique à Bangkok. «Les élèves qui disposent d'une heure supplémentaire avec un professeur natif sont extrêmement chanceux. En plus des progrès en français qu'ils permettent,



Photo DR.

les professeurs ont également un rôle de diffuseur de la culture française, ajoute Pomtip Tomorn, professeur de français au lycée Seekan à Dong Muang. Pour certains élèves, le professeur de français natif est parfois le premier farang qu'ils voient d'aussi près, dit-elle riieuse. Ensemble, nous essayons de les initier aux coutumes et fêtes françaises, tellement bizarres pour eux.» Ainsi, comme les petits français, les

linguistique à l'Alliance Française. Un début de partenariat que Pascal Santier souhaiterait développer : «Nous aimerions obtenir plus de visibilité auprès des autorités françaises, dans le but d'obtenir une aide pour la formation des professeurs notamment, mais aussi auprès des autorités thaïlandaises, en devenant une association de droit thaïlandais».

L'association compte aujourd'hui une trentaine de professeurs qui travaillent dans le grand Bangkok et plus seulement dans les écoles publiques même si c'est toujours sa vocation première. Certains professeurs enseignent dans des établissements privés ou internationaux, mais aussi dans des universités. Une petite équipe bien décidée à faire aimer la langue de Molière dans la Cité des Anges !

Carole Hoareau

(1) <http://www.afepthai.jubiiblog.fr>

Tél. : en français (Pascal Santier)
08 79 06 65 68,
en thaï (Pomtip Tomorn)
08 17 59 09 28.
E-mail : afepthai@hotmail.com

élèves partagent la galette des rois avec leur professeur. «Nous les avons même amenés manger à la française à l'Institut Vateb», raconte Khun Pomtip.

Cette enseignante de français, francophone et francophile, membre à part entière de l'association, participe d'ailleurs au premier projet de séjour linguistique en France organisé par l'AFEP.

Au programme des 14 jours de visite, la Bretagne et Paris. Le voyage est précédé d'un stage lin-

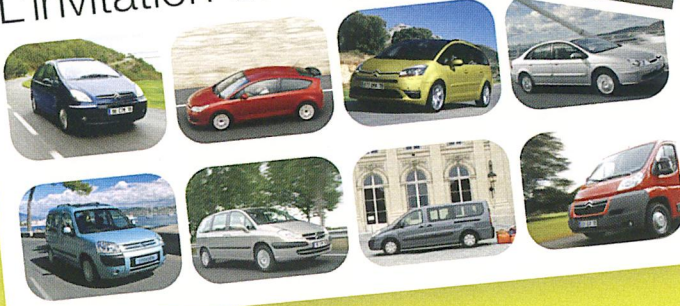


CITROËN VOUS ACCOMPAGNE

Plus qu'un voyage une Citroën



L'invitation au voyage



Pour vos prochaines vacances en Europe, partez au volant d'une Citroën TT

Votre Citroën TT :

- . véhicule neuf à prix H.T.
- . Kilométrage illimité
- . Assurance Multirisque sans franchise*
- . Assistance 24h/24 et 7j/7

équipée au minimum de :

- . ABS,
- . direction assistée,
- . condamnation centralisée,
- . climatisation,
- . coussins gonflables,
- . radio CD,
- . lève-vitre avant électrique,
- . anti-démarrage électronique,
- . régulateur de vitesse

Prenez contact dès maintenant avec votre représentant local Citroën TT

Remise de 10% cumulable à nos promotions pour Ecoles, Ambassades et Organismes Internationaux

*conditions Ava Corporate Solutions Assurance

coordonnées de votre représentant local Citroën TT

CITROEN TT ASIE
184 Suriwong Road
Bangkok 10500
Tél: +66 2 266 70 64
Fax: +66 2 266 70 65
Mobile: +66 89 77 99 507
E-mail: citroentt@gefci.com

⇒ **En réservant avant le 30 avril 2007, jusqu'à 14 jours gratuits* vous sont offerts !**

Pour connaître les conditions particulières de cette offre, renseignez vous auprès de votre représentant local ou rendez-vous sur le site www.citroentt.com

* Pour un contrat minimum de 23 jours facturés, livrées entre le 1^{er} avril et le 31 décembre 2007.

Au Bangkok Hospital, cardiologie, neurologie,
 oncologie, chirurgie non-invasive,
 rééducation, etc... se déclinent en 26 langues.

Au Bangkok Hospital notre personnel soignant et notre équipe de médecins prennent soin de votre santé au moyen de technologies non-égalées. Notre équipe de traducteurs en 26 langues est à votre disposition 24h/24. Nos soins attentifs, notre compétence font du Bangkok Hospital l'hôpital de référence pour vous et ceux que vous aimez. Souriez, votre bien-être est assuré!



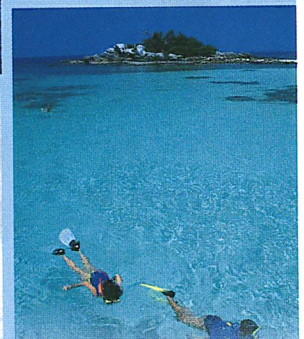
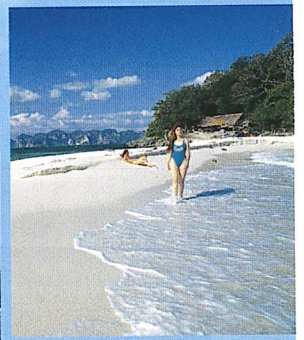
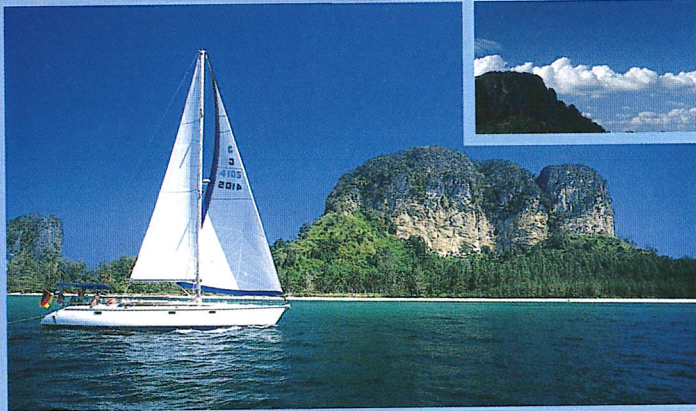
 **โรงพยาบาลกรุงเทพอินเตอร์เนชั่นแนล**
BANGKOK INTERNATIONAL HOSPITAL
BANGKOK HOSPITAL MEDICAL CENTER

2 soi Soonvijai 7, New Petchburi Rd. Bangkok 10310, Thailand. Tel 66-2310-3101-2, 66-2310-3106 Fax 66-2310-3367
email: medinfo@bgh.co.th, www.bangkokhospital.com

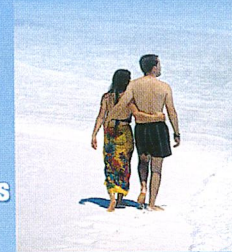
Spécialiste de la location de bateaux dans le monde entier

Vacances en croisières

Bateaux sans équipage
Bateaux avec skipper
Bateaux avec équipage



Thaïlande
Myanmar
Malaisie
Indonésie
et aussi...
Grèce / Turquie / France / Seychelles



Merci de contacter nos bureaux ou consulter notre site internet

Bureau de Phuket
c/o Phuket Boat Lagoon
Tel: +66(0)76 239 111, 273 320
Email: charter@asia-marine.net

Bureau de Bangkok
Tel: +66(0)2 651 95 83
Email: marketing@asia-marine.net

www.asia-marine.net

Agent for:
**NAUTOR'S
SWAN
CHARTERS**

*Mal à l'épaule et aux articulations...
Pourquoi ne pas trouver une solution plus
conventionnelle?*

Venez consulter les spécialistes du
"Shoulder and Joint Centre" du BNH
afin de trouver un traitement
adapté à votre problème.

BNH Shoulder and Joint Centre
02-686-2700

Pour plus d'information, veuillez contacter:
Mrs Christine Rigaud: 02-686-2700 ext. 3310
Mrs Faouzia Bidaoui: 02-686-2700 ext. 1151



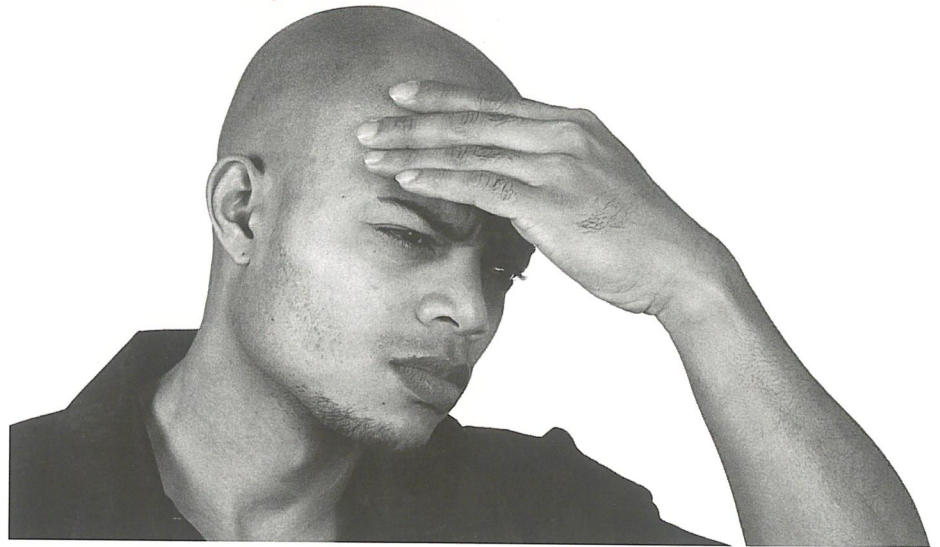
BNH HOSPITAL (Sathorn - Convent) 9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500 Tel. 02-686-2700 Fax. 02-632-0578-9
www.BNHhospital.com E-mail: info@BNHhospital.com

Mal de tête, mal du siècle

Chacun d'entre nous souffre, de temps à autre, de maux de tête. Mais pour nombre de personnes, ces douleurs et leurs symptômes peuvent être assez forts pour perturber leur vie de tous les jours.

Migraines ou bien maux de tête liés au stress, ce genre de pathologie peut avoir différentes conséquences indésirables, incluant l'insomnie, une sensibilité accrue à la lumière, des problèmes de mémoire ou de dépression et peut parfois conduire à quitter son travail périodiquement. Moins souvent mentionnés mais assez communs sont les maux de tête causés par une inflammation ou une hyperexcitabilité de certains nerfs dans la tête ou le cou. La cause des ces neuralgies reste inconnue à ce jour. Dans certains cas, moins de 1%, ces maux de tête sont la conséquence de troubles qui peuvent se révéler fatals, comme une tumeur au cerveau, un saignement ou une infection intracrânienne.

Il est important que les personnes souffrant de migraines sévères ou chroniques se soumettent à un diagnostic médical pour déterminer leur origine et entamer un traitement approprié. Cela nécessite de voir un spécialiste, un neurologue qui procédera à un examen approfondi après



avoir parcouru vos antécédents médicaux. Ce médecin vous indiquera s'il est utile de procéder à un examen par imagerie médicale (CT scan, MRI, MRA/MRV etc.) ou d'autres moyens d'exploration.

De grands progrès ont été faits récemment dans le développement de traitements efficaces et de stratégies pour gérer et prévenir les maux de tête, notamment ceux liés au stress ou à la tension. Dans les cas graves, les conseils et la prise de médicaments peuvent ne pas être suffisants. Les technologies modernes, incluant l'EMG biofeedback, la thérapie par la

chaleur et la relaxation, permettent d'obtenir d'excellents résultats.

La clinique Migraine and Headache du BNH possède une équipe multidisciplinaire comprenant des neurologues, des physiothérapeutes, des psychiatres, des neuro-radiologues et des neurochirurgiens afin de répondre au mieux à ce genre de pathologie.

BNH Migraine and Headache Clinic. BNH Hospital
Tél: 662-686-2700
www.BNHhospital.com

Un nouvel an toujours aussi meurtrier

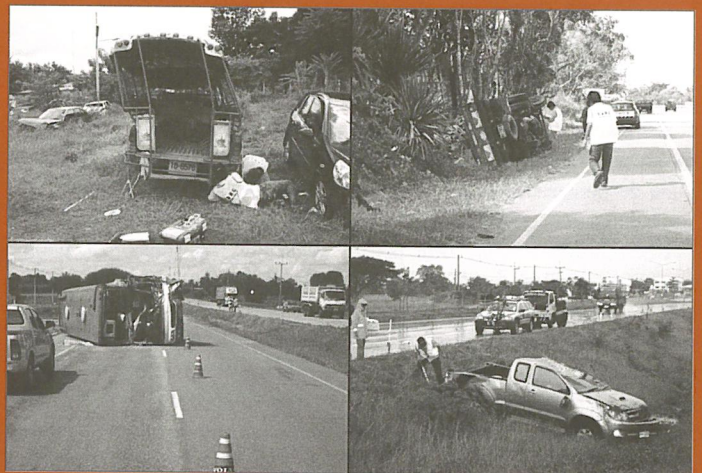
Chaque année, les grandes migrations entre la capitale et la province provoquent un nombre important de morts et de blessés sur les routes thaïlandaises. Cette année n'a pas dérogré à la règle, même si le nombre de morts a diminué par rapport à l'an dernier.

Entre le 11 et le 17 avril, 361 personnes ont trouvé la mort sur les routes de Thaïlande (375 en 2006). Néanmoins, sous cette statistique plutôt optimiste se cache une réalité moins réjouissante: le nombre d'accidents a lui augmenté, tout comme le nombre de blessés. Ainsi, durant les sept jours de congés annuels, 4274 accidents ont été recensés pour 4805 blessés (chiffres donnés par le centre de sécurité routière, cités par le quotidien *The Nation*). Les personnes les

plus touchées restent les conducteurs de deux roues, avec plus de 85% des blessés ou tués confondus, la vitesse et l'alcool étant les causes principales des accidents (40% des accidents graves sont dus à l'état d'ébriété des conducteurs).

Les récentes lois sur l'interdiction de la publicité pour les boissons alcoolisées n'ont donc pas encore porté leurs fruits, dans un pays qui figure parmi les plus grands consommateurs d'alcool fort au monde.

La plupart des accidents se sont déroulés sur des portions de routes du réseau secondaire et en fin d'après-midi, entre 16 heures et 20 heures indiquent les statistiques du centre de sécurité routière. La ville détenant le triste record du plus grand nombre d'accidents cette année est Chiang Rai. Kon Kaen, elle, détient le record



peu envieux de ville la plus dangereuse, avec 15 morts enregistrés durant cette semaine de Songkran. Pas moins de 13,5 millions de contrôles ont été effectués et 282,525 contraventions distribuées mais ils

n'auront pas aidé à rendre le conducteur thaïlandais plus vigilant durant cette funeste période de l'année.

F.B.

Espoirs et déceptions à l'école Jean de la Fontaine

Mettre la clé sous la porte. C'est aux dires de certains la nouvelle expression que les élèves francophones de l'école Jean de La fontaine devront apprendre. Sans aide extérieure, l'école de Pattaya peine en effet à achever son long parcours vers l'officialisation. Mais c'est sans compter sur les bénévoles qui gèrent cet établissement depuis sa création. Malgré les difficultés, ils espèrent bien faire rimer détermination avec satisfaction.

Les enfants francophones de Pattaya voient leur avenir scolaire bien incertain! Leur établissement, l'école Jean de la Fontaine, rencontre actuellement de grandes difficultés. Créée et menée depuis 1999 par une association de bénévoles, elle n'a ni moyens outranciers, ni statut. Or les deux lui sont nécessaires pour subsister.

L'école a fonctionné durant des années sur un enseignement en français, de la maternelle au CM2, avec un programme scolaire suivant les instructions du ministère de l'Éducation nationale française et la délivrance des diplômes du CNED. Seulement voilà, le renforcement du système de visas en Thaïlande a modifié ce juste équilibre.

L'équation est simple: pas d'école officielle donc pas de permis de travail donc difficulté pour conserver les professeurs au sein de l'école. Un instituteur a ainsi dû quitter le territoire et malgré un remplacement rapide avec l'aide de l'association Agir (1), plusieurs enfants ont quitté l'école.

Une officialisation, un statut, permettrait un meilleur fonctionnement administratif et à coup sûr une augmentation des inscrits. Comptant en septembre dernier 56 enfants scolarisés ou inscrits aux cours optionnels de langue du samedi, l'école ne comprend plus actuellement que 37 élèves. Cette baisse a engendré un manque à gagner alors que l'association cherche dans le même temps à ouvrir un collège pour poursuivre l'enseignement après le CM2. L'obtention d'un statut se relève être cependant un

parcours semé d'embûches. «Sans officialisation, on ne peut pas recevoir d'aides financières d'autres institutions et sans moyens financiers il est difficile d'obtenir une officialisation. C'est un cercle vicieux», résume Philippe Meunier, le secrétaire général de l'association Jean de la Fontaine.

Une école officielle nécessite en effet un directeur, des salariés, des permis de travail, un coût estimé à 400,000 bahts par mois, le double du chiffre d'affaires actuel. Mais le comité d'action et de gestion y croit et multiplie les démarches, pour le moment sans grand succès. «Suite à une demande de soutien financier, Nicolas Sarkozy nous a fait la promesse personnelle de délivrer un fonds d'urgence de 40,000 à 50,000 euros. Depuis, je ne cesse d'appeler le secrétariat de son parti mais aucune suite n'est donnée», raconte Philippe Meunier désappointé.

De nouvelles démarches auprès du Lycée Français International de Bangkok (LFIB) et l'ambassade ont amené de nouvelles déceptions. «Parmi les pistes qui ont été explorées figurait la transformation de l'école Jean de la Fontaine en annexe du lycée français, mais cette solution s'est heurtée à la réglementation thaïlandaise qui semble proscrire la création d'annexes géographiquement éloignées de l'établissement principal», explique l'ambassade de France, soutenue par le cabinet d'avocats Siam Firm Inter Laws Limited. «Faux, répond l'association. Il existe des exemples d'annexes de facultés



Les élèves et l'équipe d'encadrement de l'école Jean de la Fontaine. DR.

thaïlandaises bien plus éloignées», souligne-t-elle appuyée par le cabinet Vauban.

Au niveau des demandes de soutien et d'annexion, le LFIB renvoie à la fondation française pour l'éducation «qui peut seule prendre les décisions». Pour Philippe Meunier, «le LFIB a clairement coupé toute relation. Concernant l'annexion, le trésorier du lycée français demandait une indexation sur leur prix. Mais nous n'offrons pas les mêmes services, cela est impossible. De même, on nous avait promis l'aide d'un conseiller pédagogique une fois par mois, nous l'attendons toujours...».

Une porte ouverte

«Toutes nos avancées auront été faites sans aide ni support de ceux qui ont pour mission de nous soutenir», continue le secrétaire général. Les rapports avec l'ambassade ne sont cependant pas clos. La création, au sein de l'école, d'une annexe consulaire, opérationnelle en cas de crise grave, est envisageable. «Cette annonce a bien été reçue par Monsieur Laurent Aublin, l'ambassadeur de France en Thaïlande, et cela nous permettrait d'appuyer notre officialisation en ayant une image plus importante auprès des autorités thaïlandaises», poursuit Philippe Meunier. «De plus, en réponse à une demande de soutien financier pour une famille connaissant des difficul-

tés, l'ambassade nous a dirigés vers un fonds de solidarité. Avec le paiement de l'année scolaire pour cette famille, nous n'aurons pas de déficit pour la période 2006/2007. Mais cela ne règle pas le problème pour la suite à venir.»

L'école avance donc à petits pas dans son projet d'officialisation. Elle entretient des rapports avec le ministère de l'Éducation thaïlandais dans le but d'obtenir, à défaut du statut d'école internationale, celui d'école «spéciale» thaïlandaise. Deuxième grande avancée: un mécène s'engageant à financer la construction d'un collège à hauteur de dix millions de bahts a été trouvé.

Ainsi, la quête d'un statut officiel, réel parcours du combattant, se poursuit. Reste maintenant aux francophones de Pattaya à donner raison à l'association Jean de la Fontaine et à multiplier les inscriptions.

Claire Cambier

(1) AGIRabcd (Association Générale des Intervenants Retraités Actions de Bénévoles pour la Coopération et le Développement) est une ONG regroupant des préretraités et des retraités. Ces adhérents sont des bénévoles qui proposent et entreprennent, tant en France qu'à l'étranger; des actions de solidarité mettant à profit leur expérience professionnelle et humaine: enseignement, formation, santé, etc.

Dragonforce

Attention métal hurlant



C'est la version musicale de «Massacre à la tronçonneuse». Dragonforce, l'une des révélations récentes de la scène métal, aura le plaisir de venir vous défoncer les tympans en ce joli mois de mai à Bangkok dans le cadre de leur tour «Inhuman Rampage».

C'est la troisième tournée mondiale de ce groupe de six musiciens à qui certains prédisent déjà un avenir à la Metallica. Leur style qu'on dit unique - «extreme power metal» (sic) - se renforce d'effets pompés sur les bandes-son des jeux vidéos des années 1990. Super-Mario allié à White Snakes, vous voyez le genre? Non? C'est pas grave, c'est pas pour voir, c'est pour entendre...

www.thaiticketmaster.com pour les billets (1000 bahts).

Le 25 mai, au Mahisorn Auditorium, SCB Park, sur Ratchadapisek, à partir de 19h30.

Coin classique

Le lundi 14 mai, à l'auditorium du Goethe Institut (Sathom 1), un quartet de musique de chambre venu de l'université d'Oklahoma donnera un concert exceptionnel et jouera des pièces de Mozart, Paul Schoenfeld et Anton Dvorak.

Billets : 400 bahts (200 pour les étudiants) en vente par téléphone (081-682-8000 ou 086-506-8000) et au Robinson Piano Showroom, Siam Discovery Center (5^{ème} étage).

Le 19 mai, à 20h, au même endroit, c'est une jeune prodige du piano qui se produira. La Singapourienne Abigail Sin, à 14 ans, est reconnue depuis longtemps comme l'une des artistes les plus douées de sa génération. Elle a remporté des prix et des concours sur l'ensemble de la planète. Pour le public du Goethe Institut, elle jouera des morceaux de Bach, Ravel, Beethoven et Liszt.

Billets en vente 500 bahts (250 pour les étudiants) par téléphone (081-682-8000 ou 086-506-8000) et au Robinson Piano Showroom, Siam Discovery Center (5^{ème} étage).

Les 25 (19h) et 26 mai (16h), c'est encore le piano qui sera à l'honneur, à l'auditorium du College of Music de l'université Mahidol. Le Russe Jura Margulis, héritier d'une longue tradition familiale et d'un apprentis-

sage dans l'Europe entière, enseigne aujourd'hui à l'université d'Arkansas. Il jouera ces soirs-là de la musique traditionnelle thaïlandaise, un concerto de Brahms et une symphonie de Edvard Grieg.

Billet : 200 bahts. Informations: Tél. 02 800 2525 ext.152,154,155,231

Un Pinocchio nippon

Pour commémorer le 80^{ème} anniversaire de Sa Majesté le roi et les 120 ans de relations diplomatiques entre le Japon et la Thaïlande, la production nippo-siamoise d'un opéra s'imposait. C'est «Pinocchio», une création de la troupe Komnyakuzo, fondée en 1971 pour populariser le nouvel opéra japonais, qui a été choisi. Avec 35 chanteurs, la représentation devrait enchanter tous ceux qui apprécient les mélanges musicaux à la fois baroques et harmonieux. Comble du bonheur : plusieurs dates ont été prévues en province.

Le 23 mai, Hall principal de la Japan Foundation, 10F Sermmitt Tower Bldg., 159 Sukhumvit 21 Rd. Bangkok. (Tél: 0-2260-8560-4)

Le 25 mai, Nakorn Ratchasima
Tél. 044-268-227

Le 26 mai, Khon Kaen
Tél. 087-234-0837

Le 27 mai, Udorn Thani
Tél. 042-211-040 ext. 408

Y'a d'la voix !



Siam Paragon s'impose petit à petit comme l'un des lieux où il fait bon écouter de la musique à Bangkok. Le 8 mai, les amateurs de grandes voix pourront se régaler les oreilles avec un concert spécial donné par quatre divas asiatiques réputées sur tout le continent. Frances Yip, Elisa Chan, Anita Sarawak et Maria Codero seront accompagnées d'un orchestre placé sous la baguette d'Andrew Auosan. Une partie des bénéfices de la soirée ira au profit de l'association de la presse thaïlandaise.

A partir de 19h. Royal Paragon Hall, Siam Paragon. Billets de 900 à 5000 bahts, en vente sur www.thaiticketmaster.com

Pour l'amour d'Eurydice

L'amour et la mort : quels meilleurs thèmes pour un opéra? C'est sans doute pour cela que Claudio Monteverdi, lorsqu'il pensa à composer son premier opéra en 1607, ne chercha pas plus loin que le mythe d'Orphée. L'amant d'Eurydice, qui voit sa promise mourir juste avant leur mariage, se précipite dans les enfers pour aller la chercher.

Pour le 400^{ème} anniversaire de cette grande œuvre, le Thai Philharmonic Orchestra rend hommage au compositeur italien. Sous la conduite de Gudni Emilsson, il accompagnera les artistes sur scène, une troupe emmenée par le chanteur allemand Holger Falk, dans le rôle d'Orphée. Mais attention, messieurs les puristes, à vos oreilles: Achim Kubinsky, un de ses compatriotes, a été chargé de modifier les arrangements de l'opéra de Monteverdi pour qu'ils soient joués sur des instruments modernes.

Sous-titres en thaï et en anglais. Le vendredi 11 mai et le samedi 12 mai au Music Auditorium, College of Music, Mahidol University, Phuttamonthon. Billets en vente de 500 à 1500 bahts sur www.thaiticketmaster.com

Les joyaux de la mer d'Andaman

Koh Khai Nok. (Photo : C.L-B.)

Lorsque l'on décide de choisir une excursion pour la journée, à Phuket, les offres de tours opérateurs sont légion dans les agences de voyages et sur les comptoirs des hôtels, mais toutes ne sont pas de qualité.

En réalité, peu d'organismes vendent de la qualité. La plupart privilégient les tours offrant, en échange, les plus grosses commissions, refusant même de donner des informations sur les autres possibilités, voire niant leur existence. Par exemple, aller à Koh Phi Phi pendant la saison des pluies est une aventure rythmée par les vagues et le trajet aller peut alors prendre deux heures au lieu d'une, à cause de la météo, mais les agents continuent de vendre la destination sans prévenir des aléas de la mousson. Le prix n'est pas en reste et acheter peu cher vous garantit de passer la journée avec une foule de touristes. De surcroît, les vacanciers asiatiques recherchent plutôt les endroits animés par une foule bruyante et joyeuse, c'est pourquoi certains voyagistes locaux rechignent à comprendre que les Européens préfèrent la tranquillité et surtout veulent vivre une expérience exclusive.

Voici deux destinations pour la journée, proches de Phuket, qui méritent le détour, deux îles pour des plaisirs différents: Koh Khai Nok (l'île (œuf) pour la plongée en apnée et Koh Rang Yai pour la

détente et les bains de soleil sur fond de plage déserte.

Koh Khai Nok est un îlot minuscule en forme d'œuf, baigné par une mer cristalline verte émeraude, situé à vingt minutes de Phuket et dont on fait le tour à pied, en 7 minutes seulement. C'est une destination très prisée pendant la haute saison qui voit déferler des hordes de touristes en speed boat qui vien-



Koh Khai Nok. (Photo : C.L-B.)

nent se prélasser sur la plage et siroter des cocktails. Mais le charme de Koh Khai est tout autre.

Les amateurs de plongée libre se régaleront littéralement, car l'île est entourée d'un récif corallien unique dans la région. Les coraux sont absolument intacts et d'une grande beauté, à l'inverse de Koh Phi Phi où ils ont été saccagés. On a l'impression de nager au-dessus d'une véritable forêt sous marine, avec une variété de poissons impressionnante à portée de main.

Pour les plus hardis, Shark Point vous réserve l'unique expérience de pouvoir nager au milieu des requins à pointe noire (requins de récifs absolument inoffensifs pour l'homme). Une famille d'une dou-

zaine de ces squales folâtre à une trentaine de mètres du rivage, sur un tout petit périmètre. Selon les jours, on peut en discerner plus ou moins, mais le rendez-vous est assuré pour ceux qui le désirent et si la marée le permet. Il est donc indispensable de vous renseigner sur les horaires des marées pour profiter de cette destination au bon moment de la journée (table des marées: [\[zette.com/tides/\]\(http://zette.com/tides/\)\). Evitez notamment les après-midi du 14 au 18 mai et du 29 au 31 mai où le niveau de l'eau sera trop bas pour serpenter entre les coraux.](http://www.phuketga-</p>
</div>
<div data-bbox=)

Il est très important de prévoir aussi des palmes en plus du masque et du tuba pour se prémunir des courants parfois violents et pour ne pas poser les pieds sur ces irremplaçables joyaux marins.

Après l'effort, la journée continue par une pause déjeuner suivie d'une après-midi détente sur Koh Rang Yai, à seulement cinq kilomètres de Phuket. Vous découvrirez une île privée paradisiaque et très tranquille avec une ravissante plage déserte d'un kilomètre bordée de cocotiers. Vous pourrez vous y prélasser ou participer aux différentes activités

proposées telles que: kayak, vélo autour de l'île, mini golf et centre de tir.

Koh Rang possède, en outre, une petite ferme de perles de culture et vous pourrez assister à une démonstration des techniques d'élevage des différents types de perles et en acheter dans la boutique richement pourvue. Un restaurant, servant une cuisine internationale et thaïlandaise, est déjà installé et six bungalows simples, en construction, seront bientôt à la disposition des visiteurs souhaitant prolonger leur séjour.

Vous pouvez en attendant faire du camping pour un prix variant de 600 à 800 bahts la nuit, selon la taille des tentes et en prévenant au préalable. Un endroit idyllique pour la demi-journée, pour les dîners aux chandelles sur la plage, en tête à tête, ou pour célébrer, dans un paysage de rêve, les événements les plus marquants, comme un mariage.

Pour réaliser ce programme à votre convenance et selon vos moyens, il est possible de louer pour la journée un bateau longtail ou un speed boat au port de Laem Hin, à côté de Boat Lagoon, ce qui vous laisse libre de gérer votre temps sur chaque île. Vous pouvez également utiliser les services de Rang Yai Island, qui dessert les deux îles, pour 2200 bahts la journée et par personne, mais vous serez regroupés avec une dizaine d'autres touristes.

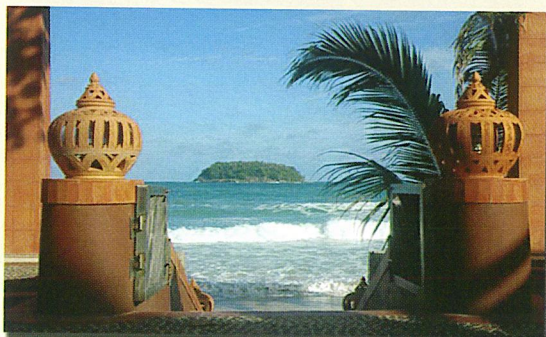
Caroline Laleta Ballini

Rang Yai Island
www.rangyaiisland-phuket.com
Tél: 076-239893

MOM TRI'S
BOATHOUSE



un "MUST" à Phuket

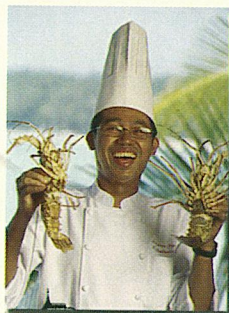


sur la plage de Kata



cuisine thaïe et française
service de qualité

Samedi et dimanche
cours de cuisine thaïe
du Chef Tummanoon

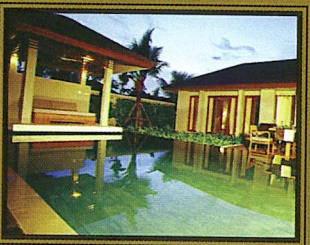


Kata Beach, Phuket 83100
Tel: 076 330 015 - Fax: 076 330 561
www.boathousephuket.com

REDISCOVER THE ZEST OF LIFE

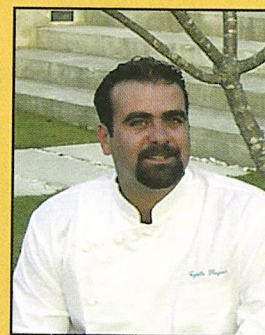
COUSTIERO

HUA HIN



"Le Coustiero est un havre de paix et de tranquillité, offrant aux invités une cuisine provençale à la fois innovante et traditionnelle. Entre excellence et simplicité, Le Coustiero vous invite à partager un moment de sérénité."

Cyrille Keyser



Villas disponibles
à partir de
7,900 Bahts,
petits déjeuners
inclus pour deux
personnes.

Informations
et réservations :

Tél: 02 712 65 81
www.akaresorts.com
reservation@akaresorts.com

AKA
Hotel Resort & Spa



C'est déjà l'été!

au Mercure Pattaya

Mercure

Promotion Estivale:

Profitez de l'été pour vous relaxer au Mercure Pattaya pour seulement 1,650 Baht et en chambre deluxe.



Information/Reservation

Mercure service reservation

66 (0) 38 42 5050

Bangkok call center

66 (0) 22 37 6064

Mercure, 715 hôtels
dans 45 pays.

www.mercure.com

www.accorhotels.com

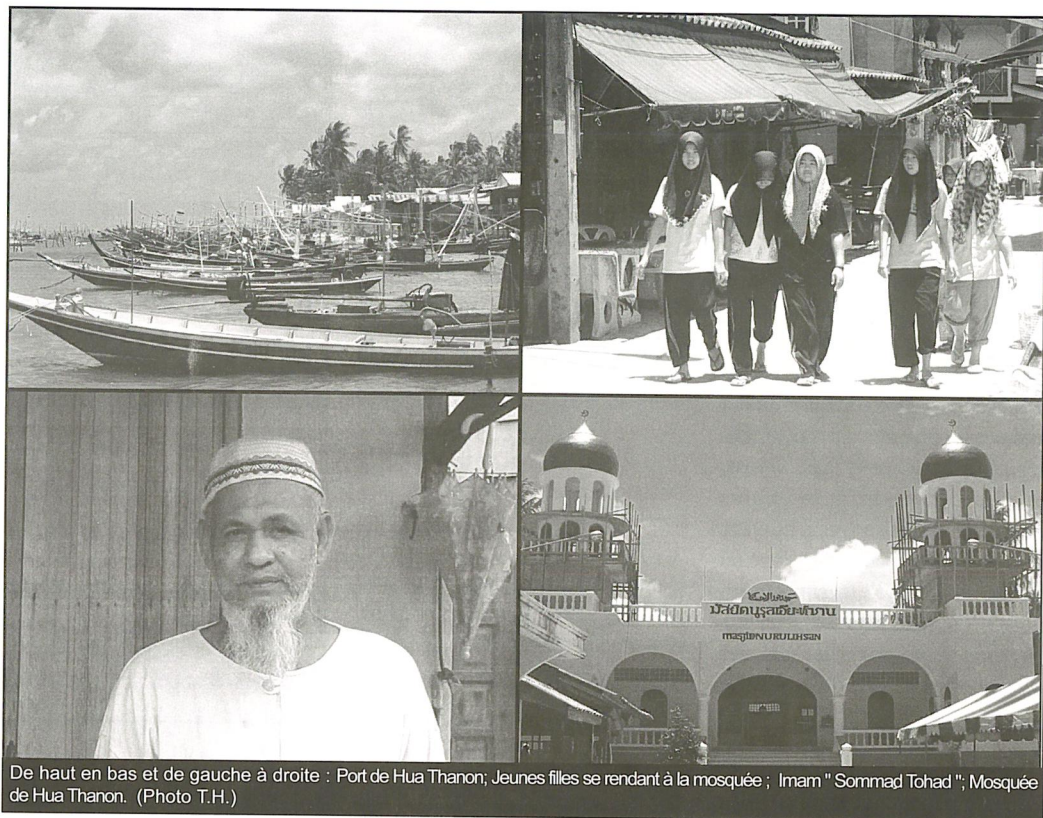
Mercure, pour le meilleur de la région

Hua Thanon : le village musulman de Koh Samui

Hua Thanon est un charmant petit village de pêcheurs situé dans la partie sud-est de Koh Samui. Il a été fondé il y a plus de 120 ans par une communauté musulmane venue de Malaisie.

Depuis, Hua Thanon s'est agrandi avec l'arrivée de commerçants chinois et de Thaïlandais venus du continent. A ce jour on dénombre six cents musulmans à Hua Thanon. Ils vivent en harmonie avec les autres habitants bouddhistes du village. La pêche constitue leur principale source de revenus. Leur flottille est constituée de nombreux bateaux longtails joliment décorés, amarrés le long de la plage derrière le village. Ces pêcheurs ne peuvent cependant concurrencer les plus gros bateaux arrivés depuis quelques années à Nathon, et le produit de cette pêche est destiné essentiellement à une consommation locale.

Cette communauté a sa mosquée (construite en bois il y a une quarantaine d'années), agrandie et modifiée il y a huit ans afin d'accueillir les nombreux fidèles qui viennent quotidiennement y prier. Des inscriptions figurent en malais, en thaï et en arabe, les trois langues pratiquées dans ce village. Une école religieuse a été créée et bon nombre d'enfants



De haut en bas et de gauche à droite : Port de Hua Thanon; Jeunes filles se rendant à la mosquée ; Imam " Sommad Tohad " ; Mosquée de Hua Thanon. (Photo T.H.)

viennent non seulement pour y apprendre la religion musulmane, mais aussi toutes les autres matières du programme scolaire.

Cette communauté a son imam, Sommad Tohad, un ancien du village. Il fait office de responsable de quartier et vous accueille toujours avec le sourire et une envie de faire découvrir les particularités de l'île,

expliquant à qui le veut son histoire et ses traditions.

Si vous arrivez de Lamai et que vous vous rendez en direction du sud de l'île, ou bien de Nathon, vous passerez par Hua Thanon. Un grand arbre sacré se trouve sur une petite place à droite de la route dans le village où vous pourrez stationner votre véhicule avant de continuer à pied la

visite. Une rue parallèle longeant la plage est bordée de maisons en bois et de cabanes où vivent les pêcheurs avec leurs familles dans des conditions modestes.

Hua Thanon est un Samui différent à découvrir, plus sauvage et plus calme, loin du modernisme et du luxe croissant du nord de l'île.

Thierry Herremans

Samui en bref

Tornade dans le ciel de l'île

Le 21 mars dernier une tornade est passée sur les côtes de Koh Samui près du village de Hua Thanon, causant un moment de panique et d'inquiétude. Fort heureusement, elle n'a fait aucun blessé, seuls quelques toits ont été détruits.

Makro

Depuis le 25 avril dernier s'est ouvert à Koh Samui, sur Taweeratpakdi road, après le Ban Don International Hospital, une nouvelle grande surface spécialement destinée aux professionnels. *Ouvert tous les jours de 6h à 22h.*

Régates à Koh Samui

La sixième édition de la «Koh Samui Regatta» aura lieu du 27 mai au 2 juin 2007. Départ des courses au large de Chaweng beach. La régata verra s'affronter des bateaux venant des quatre coins du monde.

Accueil et informations au Central Samui Beach Resort.

www.samuiregatta.com



Bons plans rafraîchissants

Par ces températures caniculaires de saison chaude et en attendant les pluies bienfaitrices qui purifieront l'atmosphère et feront verdoyer la végétation, on recherche tout ce qui peut rafraîchir nos corps transpirants et nos cerveaux ramollos.

Piscines d'hôtels ou de résidences, cascades, lacs, barrages: les bons plans pour se tremper s'échangent avec circonspection, l'un des atouts d'un bon plan étant de n'être pas trop fréquenté, un autre de ne pas subir le droit d'entrée parfois exorbitant réservé aux farangs. Voici deux destinations qui combinent paysages majestueux et sports nautiques.

Le lac de Huay Thung Tao, très fréquenté le week-end par les familles thaïlandaises, est en semaine un des endroits les plus agréables pour passer quelques heures au frais. Sa vaste étendue d'eau bordée de montagnes permet de choisir son point de chute selon ses désirs: se baigner, faire du pédalo ou du kayak ou simplement lézarder loin des regards. Bien sûr, on mange, sous les petites salas des nombreux restaurants qui bordent le

lac ou grâce aux vendeurs ambulants. C'est la plage de Chiang Mai! *Huay Thung Tao se situe au nord de Chiang Mai, à 8 km après l'intersection de Huay Kaew, en suivant Canal Road. Entrée: 20 bahts.*

Un autre endroit qui saura vous ravir est le parc national d'Ob Khan, situé sur la rive gauche de la rivière Khan, (en suivant Canal Road vers le sud) et à environ 11 kilomètres de l'intersection de Suthep Road. Il couvre 484 km² dans les districts de Hang

Le lac de Huay Thung Tao est en semaine un des endroits les plus agréables pour passer quelques heures au frais

Dong, San Patong, Mae Waang et Samoeng. Pour le trouver, rien de plus simple: il est clairement indiqué sur la droite de Canal Road. Une



Pédalo sur le lac de Huay Thung Tao. (Photo M.H.)

piste mène jusqu'au bord de la rivière. De là, on peut suivre à pied un chemin ombragé qui longe la rivière pour trouver son coin idéal ou

rocheuses créent de véritables petites piscines à l'eau transparente où il fait bon nager. On peut y passer la journée ou même plus: camping, restaurant et guides disponibles au centre d'information du parc. L'entrée est gratuite, l'endroit peu fréquenté pendant la semaine et les touristes ne s'aventurent guère jusqu'au camping.

continuer la piste jusqu'au quartier général du parc.

Les falaises érodées se dressent en sculptures étranges, les formations

Martine Helen

Des pandas qui n'en font qu'à leur tête

Après les films X, l'insémination artificielle reste la dernière solution pour tenter d'ensemencer la femelle panda Lin Hui.

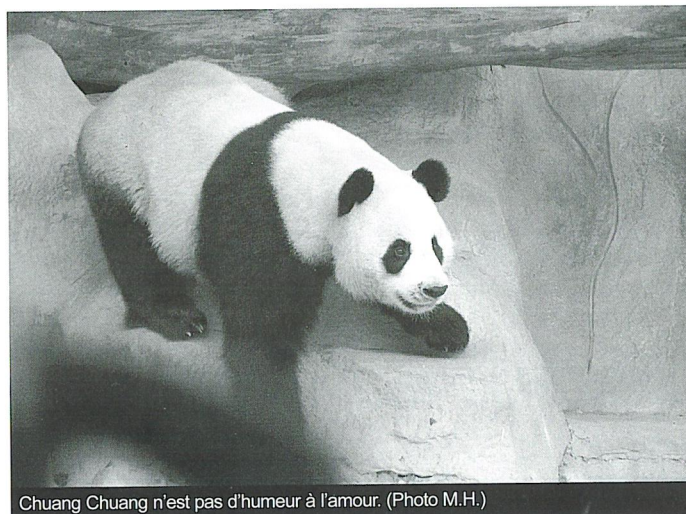
Les pandas géants du zoo de Chiang Mai, Chuang Chuang et Lin Hui sont bons copains... mais piètres amants. Ils causent beaucoup de soucis aux dirigeants du zoo de Chiang Mai qui ont tout essayé pour en faire un vrai couple. On les a mariés en grande pompe, on leur a projeté des vidéos de "porno-pandas" pour leur titiller la libido, rien à faire, le mâle est complètement indifférent aux charmes de sa copine de jeux.

«*Chuang Chuang, le mâle, n'a aucun intérêt sexuel pour sa partenaire*», explique Sophon Dummui, directeur général du Thai Zoo of Thailand qui supervise le zoo de

Chiang Mai. En désespoir de cause, des experts ont inséminé deux fois Lin Hui en deux jours, avec la semence de Chuang Chuang, dans l'espoir de faire naître un bébé dans l'année.

Le zoo a loué les pandas géants, Chuang Chuang (6 ans) et Lin Hui (5 ans) pour 250 000 dollars à la Chine en 2003. Leur présence a accru considérablement le nombre de visiteurs du zoo de Chiang Mai et un bébé panda apporterait des revenus supplémentaires substantiels. La technique d'insémination artificielle est tentée pour la première fois avec des pandas en Thaïlande, mais elle est utilisée depuis plus de 50 ans en Chine pour renouveler l'espèce, le panda étant désormais un animal devenu très rare.

Il en resterait 1590 en liberté en Chine, principalement dans les provinces du Sichuan et de Shaanxi. En



Chuang Chuang n'est pas d'humeur à l'amour. (Photo M.H.)

2006, 34 pandas sont nés en Chine par insémination artificielle, 30 ont survécu.

Les pandas géants ont un taux de fertilité très bas parce qu'ils ne sont pas actifs sexuellement. Les femelles ne font qu'une portée par an, et pas plus

de deux bébés à chaque naissance. La fertilité des pandas en captivité est encore plus basse, affirment les experts.

M.H.

Chronique épistolaire

Les plombiers de prix

Par Jean de la Mainate

Quel est le Français qui, atteignant l'âge de la retraite, n'a pas été amené au moins une fois dans sa vie à jouer au plombier? Les Français auraient, paraît-il, un sens inné pour le bricolage. Et ce ne sont pas les magasins à enseigne de "bricochose" ou de "brico-truc" qui fleurissent maintenant un peu partout en France qui me démentiront... Cependant, dans les faits, j'ai comme l'impression que si le Français bricole, c'est surtout par manque de patience et par souci de faire des économies. En effet, les "professionnels" sont tellement débordés que pour la moindre urgence ils demandent à peu près tous un délai d'intervention d'au moins un an!

Pour ces raisons, et aussi peut-être pour ne pas avoir à appeler les pompiers, la plupart des victimes de fuites d'eau se retroussent les manches. Et ils s'aperçoivent qu'ils sont beaucoup plus doués qu'ils ne le pensaient. Même si parfois ils aggravent la situation... En tout cas, ce fut en mettant la main à la pâte que je suis devenu un petit bricoleur. Et que j'ai pu, tout dernièrement, brillamment réparer la chasse d'eau des toilettes de l'appartement que j'occupe à Chiang Mai...

Certes, j'aurais pu faire travailler la main d'œuvre locale. D'autant que les prix sont dérisoires, même lorsqu'ils sont revus à la hausse quand il s'agit d'intervenir chez un farang. Mais c'est précisément parce que j'ai déjà eu affaire à des plombiers thaïlandais que j'ai préféré, cette fois, ne pas avoir à recommencer. En effet, les résultats de ces interventions ne m'ont jamais réellement satisfait. Et comme je sais qu'en Thaïlande une réparation n'est en fait qu'un rafistolage, je n'ai pas

voulu savoir à quoi pouvait ressembler un rafistolage qui n'était pas une réparation...

Et j'ai bien fait. Car en poussant mon caddie dans l'enceinte d'un grand magasin, Lotus pour ne pas le nommer, mon petit génie, à qui je n'avais rien demandé, m'a conduit jusqu'au rayon des accessoires de toilette. Et là, un flotteur blanc, exactement comme celui qui était cassé dans la réserve d'eau de mon W.C., n'attendait que moi. Après avoir vu qu'il coûtait 59 bahts, je l'ai mis dans mon caddie. Et en arrivant chez moi, miracle, la réparation me prit tout

L'étiquette indiquait 120 bahts. Le double du montant que j'avais acquitté !

au plus deux minutes. Lorsque j'ai tiré la chasse d'eau, et contemplé le bon fonctionnement du mécanisme, je dois avouer que j'ai vraiment ressenti une espèce de "sanouk" fourmiller dans tout mon corps et me donner une bonne décharge de plaisir. Ce fut alors qu'une très vieille idée, concernant l'installation de distributeurs de savon liquide dans ma salle d'eau, en profita pour revenir me turlupiner l'esprit. Tout à coup, ces petits travaux qui attendaient depuis des mois, et qui auraient pu attendre encore aussi longtemps, devinrent une priorité. Je me suis alors rendu chez le premier détaillant, une grande enseigne à deux pas de chez moi. Mon intention était alors de regarder les différents modèles de distributeurs de savon liquide et de comparer les prix. Mais en fai-

sant face aux distributeurs de savon liquide, je me suis retrouvé tout à côté des flotteurs de cuvette de W.C. Alors, par curiosité, et pour en connaître le prix, j'ai pris en main le modèle que j'avais acheté chez Lotus. L'étiquette indiquait 120 bahts. Le double du montant que j'avais acquitté! Comme, ce jour-là, je n'avais rien d'autre à faire de plus utile et de plus urgent, j'ai enfourché ma mobylette et j'ai fait le tour des grandes surfaces de Chiang Mai pour savoir à combien ce flotteur était vendu ailleurs. Et ma curiosité n'a pas été déçue. Tous les magasins, sauf Index, proposaient le même kit de chez Napa comprenant le flotteur et son mécanisme! Chez Makro c'était 263 bahts, chez Carrefour 325 bahts et chez Big C 375 bahts! Ce qui faisait 42,58% de différence entre le premier et le dernier prix! Quant au flotteur seul, introuvable chez certains, il coûtait selon les marques et le modèle: 130 bahts chez Home Pro, 130 ou 170 bahts chez Home Mart, 150 bahts chez Carrefour et 195 bahts chez Big C. Alors je suis retourné chez Lotus pour savoir si je n'avais pas bénéficié d'une erreur de prix. Mon flotteur se vendait bien 59 bahts. Soit 230% de moins que chez la plus chère des grandes surfaces! Et cerise sur le gâteau, j'ai même vu qu'on y vendait aussi le kit de chez Napa pour seulement... 248 bahts. Soit 51% de moins que chez le plus cher des confrères... On croit rêver! Autrement dit, et plus prosaïquement parlant, quand un farang veut bricoler, il a le choix entre deux solutions: se faire avoir par un petit patron local ou se faire truffer par un grand magasin de la distribution mondiale!

On ne plaisante pas avec le roi

Crime de lèse-majesté, 10 ans de prison. Tel a été le verdict pour le suisse Oliver Jufér, 57 ans, résidant depuis 10 ans à Chiang Mai, coupable d'avoir aspergé de peinture noire des portraits de Sa Majesté le Roi lors d'une soirée bien arrosée. Finalement le souverain l'a gracié quelques jours plus tard. Le résident suisse a été expulsé illico en repré-sailles.

Chiang Rai, quoi de neuf ?



A Chiang Rai, ce qui manquait aux gourmands, Pascal (maître boulanger belge) l'a créé : A&P Bakery. Ce restaurant vend des gâteaux maison, des pains et des viennoiseries. Au menu également, des sandwiches, des plats thaïlandais et des spécialités franco-belges: salades, quiches et mini-pizzas. Livraison de pains, croissants ou gâteaux d'anniversaire pour des collectivités ou des fêtes privées. A fréquenter d'urgence !

102/7 Phaholyotin Road. T. Robwiang. A Muang 57000 Chiang Rai. Tél.: 053.755.071

Nouveaux circuits 4x4 pour le Laos

Gérard Sochon, de Frenchy Trekking, est un vrai spécialiste des circuits moto ou 4x4 de qualité à des prix modérés. Ses nouveaux tours Thaïlande-Laos partent de Chiang Rai, entrent au Laos par Nan (ce qui est inédit) avant de rejoindre Thaxouang au bord du Mékong pour embarquer les véhicules sur des péniches et remonter le fleuve jusqu'à Pakbeng. La balade continue par Luang Prabang puis Vientiane et se termine à Nong Khai en Thaïlande.

Renseignements : Frenchy Trekking 053 759270, portable : 081 9523869

Lorsque l'on parle de la Thaïlande à l'étranger, on évoque communément, entre autres et dans le désordre: ses sourires gracieux, ses temples, sa cuisine, ses orchidées, sa soie, ses éléphants, ses paysages magnifiques, ses plages et naturellement son sport national, la boxe thaïe, appelée localement «muay thai», auquel le nom de Pattaya est souvent associé.

Boxe thaïe: mise aux poings

Outre les spécialités locales qui font tout son charme et sa réputation, la ville de Pattaya se caractérise par une bonne demi-douzaine de camps d'entraînement de boxe thaïe, dont certains sont célèbres, comme celui de Sityodthong. Situé à quelques kilomètres du centre, sur Siam Country Club Road, il n'est pas sans évoquer les gymnases de la Grèce antique. C'est un vaste préau entouré de quelques annexes. En cette chaude après-midi d'avril, il y règne une activité intense. Sous l'œil bienveillant de leurs entraîneurs (parents ou professeurs), une trentaine d'enfants de sept à huit ans sont répartis entre les trois rings, les gros sacs de sable suspendus à des chaînes et les tables à forger les ceintures abdominales. Derrière les cordes, des équipiers graciles s'exercent au pancrace, garçons et filles, mains et pieds nus, sans hargne mais avec beaucoup de détermination, tous absorbés par leur gestuelle. Sur le devant, des lutteurs isolés travaillent leur lancer de métatarse en guettant le retour paresseux des lourdes masses de cuir. Derrière, comme dans une prière intime, de jeunes spartiates galvanisent leur nombril sur des planches grossièrement assemblées. Un peu plus loin, une frimousse grimaçante se hisse tant bien que mal au-dessus d'un trapèze. Ailleurs encore, d'autres soulèvent des haltères en devisant gaiement. Tout à l'heure, ils finiront la séance d'un commun accord, par quelques séries de pompes exécutées sous la houlette de leur tortionnaire préféré. Ce ne sont pas des forçats. Au contraire, ils viennent de leur plein gré et le



Yodcherry de Sityodthong

En France comme en Thaïlande, la boxe est un ascenseur social pour les débutants issus des classes défavorisées

sourire aux lèvres. A l'occasion, pendant l'entraînement, ils n'hésitent pas à se mesurer à des farangs qui font carrément le double de leur poids et de leur taille.

Ce camp, comme d'autres, attire en effet énormément de jeunes étrangers, de tous les continents, qui vien-

nent y passer de quelques semaines à plusieurs mois. Le prix est affiché: 250 bahts chaque session d'entraînement, qui dure généralement une matinée ou une après-midi. Les enfants thaïlandais ne paient pas. Certains sont même nourris et logés au camp. C'est une économie basée

sur le partage. Ils rapportent de l'argent à leur entraîneur et à leur promoteur lorsqu'ils combattent à l'extérieur.

Pour assister à des rencontres, il suffit d'aller sur Beach Road, au Simon Bar. Au milieu du complexe ouvert se trouve un ring de boxe. Des matches ont lieu tous les soirs. Mais pour y retrouver les élèves des camps sérieux comme celui de Sityodthong, c'est le vendredi à partir de 21 heures. Le spectacle est gratuit, sauf que les enfants, vainqueurs et vaincus, passent dans l'aimable assistance après chaque combat pour toucher leur prime. Mieux vaut prévoir plusieurs coupures de 20 bahts.

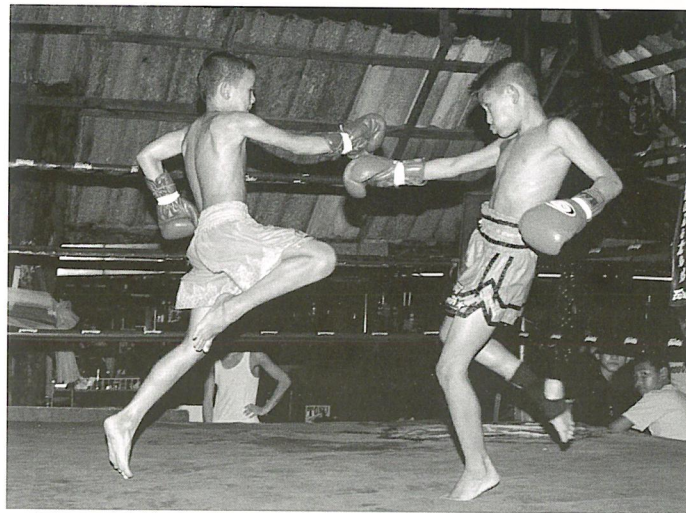
Il y a des habitués, comme Jean-Marie, qui vient souvent photographier et encourager les petits qui se castagnent. Français résident et éducateur sportif à la retraite, il est à même d'apprécier la vocation de ces gamins. «*Le muay thai est une école très rigoureuse qui allie le courage et l'esthétique. Ces mômes font preuve d'une volonté incroyable. Ils s'entraînent tous les après-midi en sortant de l'école et trouvent même le temps de courir le matin.*» Les enfants commencent à l'âge de six ou sept ans, à quelques exceptions près comme ce petit Anglais de huit ans que l'on a pu voir récemment sur le ring du Simon Bar mettre son adversaire KO à la deuxième reprise. Son père, lui-même ancien boxeur, ne cachait pas sa joie: «*Il a démarré à l'âge de trois ans. Nous venons régulièrement faire des séjours en Thaïlande. Aujourd'hui, mon fils est numéro un dans sa caté-*

gorie en Angleterre.»

La classification se fait naturellement par le poids mais aussi par l'expérience. Certains sont plus petits et plus fins mais ont plus de métier. Au Simon Bar, ce sont souvent les écoles de la région qui s'affrontent. Les scènes de combat sont parfois touchantes car les moins aguerris font la grimace, ferment les yeux ou tournent la tête en voyant arriver un coup de poing, et les premières à rire sont les mamans venues les soutenir. Comme l'explique Jean-Marie, «*les moins doués s'arrêtent vite, mais entre temps, ils se sont transformés physiquement et mentalement. En termes de psychomotricité, de coordination et de maîtrise de soi, ce qu'ils ont acquis les accompagnera longtemps.*» La carrière d'un *nak-muay* (boxeur thaï) démarre vers huit ou neuf ans et s'arrête relativement tôt, dans la plupart des cas vers vingt-deux ou vingt-trois ans. En Occident, c'est justement l'âge où les boxeurs professionnels débutent la leur...

Pour tout adepte du *muay thai*, la consécration est de combattre dans l'arène du Lumpini Stadium ou celle de Rajadamnoen, à Bangkok. Mais à Pattaya, cela passe d'abord par le Fairtex Stadium, sur l'avenue Thepprasit, près de Sukhumvit. Les rencontres y sont organisées les lundis et jeudis et s'enchaînent de vingt heures à une heure du matin, par séries de cinq reprises de trois minutes chacune, avec des pauses de deux minutes. Ces rendez-vous hebdomadaires attirent de plus en plus de spectateurs étrangers. Il faut déboursier mille bahts mais on a droit en échange à du très bon spectacle, sur le ring et dans la salle.

En ce 9 avril, comme de coutume, une douzaine de combats sont au programme. Invariablement, les combattants sont accompagnés en musique par un trio dont les notes traduisent l'intensité des échanges. L'ensemble est composé d'une clarinette, d'un tambour double face frappé à mains nues et d'une paire de petites cymbales. Après l'hymne royal joué à la trompette, les combats commencent généralement par les moins de 30 kilos. Ce soir-là, c'est justement Yodcherry, du camp



Sidyodthong, une belle petite guerrière de huit ans, qui ouvre la soirée en affrontant un homologue masculin. A la fin de l'escarmouche, son entraîneur de père n'est pas peu fier: elle l'emporte aux points.

Question décorum, le *muay thai* est un sport à la mise en scène très élaborée. La rencontre de deux boxeurs débute par un rituel immuable. Ils exécutent le «*wai-kru*» (salutation au professeur) et quelques pas de danse (*ram-muay*) qui servent aussi d'échauffement. Juste avant d'entrer sur le ring (par-dessus les cordes et non pas entre, car cela porte malheur!), chaque boxeur reçoit la bénédiction de son maître qui lui retire le *mongkhon* (du sanskrit mangal, heureux auspices), un serre-tête supposé le remplir d'énergie spirituelle. Les tatouages dorsaux font également partie de la panoplie du «*nak-muay*». Le dieu-singe Hanuman, notamment, symbole de force et de courage, est souvent représenté.

Le terme de «noble art» ne saurait mieux s'appliquer au *muay thai*, paradoxalement basé sur les principes bouddhiques fondamentaux. Ici, le but est moins de démolir son adversaire que de se vaincre soi-même. A chaque fin de reprise, les combattants se donnent une tape respectueuse du poing droit. Malgré la violence exprimée, il n'y a pas de haine, pas d'esprit de vengeance. Sur les gradins, le public thaï manifeste bruyamment ses encouragements. Chaque coup efficacement porté est salué par un «*au-ey*» tonitruant, un peu comme les «olé» des aficionados. Les plus braillards sont les parieurs qui occupent toute une tribune et utilisent des signes de cambistes pour se transmettre les enjeux. Les boxeurs sont cotés comme des purs-sangs et, pendant chaque reprise, l'argent circule ouvertement. Les clameurs augmentent progressivement jusqu'au paroxysme de la fin du match. Et puis, lorsque le vain-

Briefing avant parcours
Photos ci-contre:
Numéro 1 en Angleterre
Photos ci-dessous:
Valse du Muay Thai

queur est proclamé, la tension retombe d'un coup. L'arbitrage n'est jamais remis en cause.

Lors de ces soirées, on croise habituellement des compatriotes, anciens pratiquants devenus entraîneurs-promoteurs, comme Alexandre Romain qui a notamment organisé, dans ce même stadium, la rencontre au sommet entre Rafik Bakkouri (triple champion de France classe A) et Yodsakulchai, l'étoile montante du *muay thai*. «*En France comme en Thaïlande, la boxe est un ascenseur social pour les débutants issus des classes défavorisées, mais chez nous ce sont souvent des «mauvais garçons» qui retrouvent le droit chemin, alors qu'ici les «nak-muay» apprennent à vivre dans le respect des règles dès leur plus tendre enfance*», explique Alexandre, qui évolue dans ce milieu depuis une vingtaine d'années. Pratiquement bilingue, Alexandre s'occupe aussi de jeunes espoirs locaux. «*Pour arriver à percer, un «nak-muay» doit s'appuyer sur un bon réseau d'intermédiaires avisés, sinon il ne pourra pas faire de combats sérieux. En Thaïlande, l'organisation des combats est encore décentralisée, ce sont souvent des connivences, des alliances, il faut savoir jouer des inimitiés, avoir la science du relationnel*», continue-t-il. Car comme le confirme Stéphane Rennesson, anthropologue et spécialiste du *muay thai*, «*boxer, c'est se placer dans un système de rapports hiérarchiques pyramidaux. La boxe relie les trois piliers de la Thaïlande: le roi, la communauté des moines bouddhistes et la Nation*». C'est donc beaucoup plus qu'un sport-spectacle, c'est une composante essentielle de l'identité nationale thaïlandaise.

Raymond Vergé
Photos: JMS et R.V.

Surachai Chookom

le sculpteur de coquillages

Le monde des arts thaïlandais ne compte que très peu de sculpteurs. La jeune génération d'artistes s'intéresse pourtant de plus en plus à cette discipline spécifique des arts plastiques. C'est le cas de Surachai Chookom qui développe depuis quelques mois un style de sculpture très personnel. Cet ancien étudiant de la faculté des Beaux-arts de Silpakorn est aujourd'hui une des valeurs montantes de l'art sculpté. Il vient d'exposer une série d'installations originales, des espaces en forme de coquillages qui doivent permettre à l'homme de se protéger des influences négatives du monde extérieur. Retour sur le parcours réussi de ce jeune artiste.

Comme beaucoup d'étudiants en arts plastiques du royaume, Surachai rêvait d'entrer à l'école Poh Chang pour y apprendre les rudiments de la peinture, mais c'est à la faculté de Silpakorn que le jeune artiste fera ses armes. *«J'ai comparé le travail de l'école des Beaux-arts avec celui de la faculté et c'est dans cette dernière que j'ai voulu entrer.»* Surachai cherche avant tout une réelle liberté d'expression et l'école Poh Chang applique des règles de composition très strictes qui auraient limité la capacité créative de l'étudiant. La faculté de Silpakorn donne au contraire à Surachai la chance de réaliser un véritable travail de créativité dans le

étant vu comme un simple passe-temps. Les jeunes artistes doivent donc se battre pour suivre cette voie et montrer leur talent. Surachai se présente à plusieurs reprises au concours de la faculté de Silpakorn. Il échoue la première année mais réussit l'année suivante. *«Les tests d'entrée se composent d'un dessin au crayon à partir d'un modèle et d'une composition libre en acrylique. J'ai eu beaucoup de mal la première année. La maturité est venue par mon travail acharné pendant la préparation du concours.»* Une fois admis, Surachai suit les quatre années d'apprentissage dans les traces de ses prédécesseurs, notamment Chartchai Puipia dont il

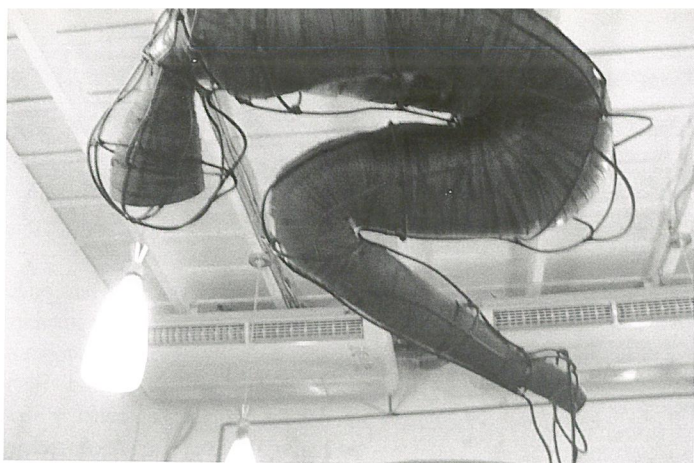
Les installations accueillent et protègent tous ceux qui veulent faire l'expérience de la solitude et de la réflexion

domaine de la peinture et du dessin. Progressivement, le jeune artiste s'épanouit dans une diversité d'application qui le conduit à une sculpture personnelle et très imagée. *«Je fais partie d'une génération qui croit avant tout à la puissance de l'art contemporain, à sa capacité de représentation alternative dans son utilisation de matériaux diversifiés et illimités.»* Voilà tout ce qui plaît à ce jeune garçon qui voit dans l'art contemporain une nouvelle forme de représentation du monde.

Pourtant la famille de Surachai n'avait pas envisagé pour leur fils une telle destinée. Elle voyait pour lui une place dans l'entreprise familiale. Pour bon nombre de parents, une carrière artistique n'est pas considérée comme honorable, l'art

admire le travail. Sous la direction de Nonthiwat Chantan-palin, il oriente progressivement sa formation vers la sculpture. *«C'est un domaine qui m'a très vite attiré. Je voulais travailler en trois dimensions et ainsi laisser de côté le seul travail sur toile.»*

Dès les premiers mois de formation, il réalise déjà plusieurs œuvres sculptées, des œuvres figuratives très académiques avant de faire voler en éclats les règles de réalisation traditionnelles. Les formes géométriques rencontrées dans le monde naturel forment son nouveau domaine et cet espace qui l'entoure devient sa principale source d'inspiration. *«Il renferme toutes les formes que l'on peut utiliser dans l'art sculpté, il est aussi l'origine des prin-*



«cipaux matériaux que l'on utilise dans la représentation contemporaine.»

Surachai retraduit les formes naturelles dans des espaces qu'il définit comme symboliques. Il travaille sur tous les matériaux qu'il associe, depuis le bronze, la fibre de verre, le bois, le textile et même le ciment. Il

Repères

1981 : naissance à Ubon-Rachathani le 13 août

1995 : Arrive à Bangkok, premier cours de dessin

2001 : concours d'entrée à la faculté de Silpakorn

2002 : entrée à la faculté des

Beaux-arts, premiers travaux de sculpture

2003 : première exposition de sculpture à la faculté

2004 : exposition de sculpture et installations dans plusieurs restaurants de la capitale

2005 : diplôme des Beaux-arts, faculté de Silpakorn

2006 : exposition des installations dans la faculté, récompense dans plusieurs concours d'art, notamment Amator Art Award (Bangkok)

Prochaine exposition

Galerie Ardel (Art and Design Liaison), avenue Baromrachonanee, route de Nakhom Pathom (km 10,5), août 2007

Contact

Surachai Chookom
Ardel Gallery, 99/45 Belle Ville,
Baromrachonanee Road,
Salathammasob, Taveewattana,
10170 Bangkok
www.ardelgallery.com
ardelgallery@gmail.com

choisit de réaliser des autoportraits, personnages de fibre de verre désstructurés qui révèlent une souffrance intériorisée. Mais ce sont ces installations qui vont lui valoir la reconnaissance de la profession. Il cherche alors à visualiser la respiration humaine, celle du chanteur d'opéra qui le fascine depuis toujours. A partir d'un tube de fer et de bois auquel est annexé un matériel d'émission sonore, la respiration s'étend et s'amplifie au rythme d'une cadence sans fin. Ses œuvres «opératiques» se multiplient avant de bifurquer vers la découverte de formes plus intérieures.

Ses réalisations suivantes lui valent plusieurs récompenses dans les concours de sculpture. Associant du textile et une armature en fer, il construit des sortes de maisons-coquilles à partir de séries de lignes qui se superposent dans un mouvement oscillatoire. «*La structure d'un coquillage de mer est incroyable. Elle représente pour l'animal marin une protection à la fois unique et complexe.*» Comme pour les tubes vocaux, les formes stylisées définissent un point d'ancrage à partir duquel se développe des couches successives qui se superposent. Le concept sculpté définit alors des réceptacles dans lequel l'homme peut entrer pour se reposer, pour méditer loin des bruits et de l'agitation du monde. C'est le milieu naturel qui redonne à l'humain des chances de se retrouver dans un espace protégé. Les installations accueillent et protègent tous ceux qui veulent faire l'expérience de la solitude et de la réflexion. Elles sont des nouvelles carapaces qu'il faut utiliser pour quelques instants de paix, loin des multiples agressions de la société moderne. Une invitation à la méditation...

Henri Pompidor

Les écrivains de l'Indochine

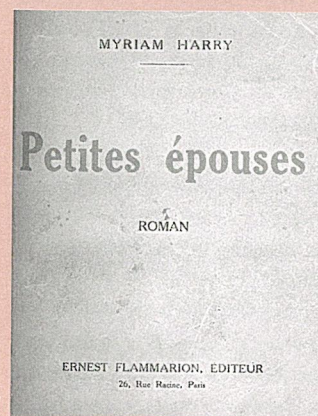
Myriam Harry ou la littérature de paquebot

21 février 1869 - 10 mars 1958

L'expression est de Jean Ajalbert. Il ne pensait pas à une sorte de "roman de gare" maritime, mais plutôt à certains utilisateurs du paquebot, les écrivains touristes coloniaux qui passent à travers les pays visités, qui ne s'intéressent qu'au décor ou aux costumes et qui vont divertir leurs lecteurs de Métropole par des impressions hâtives, des clichés pittoresques, des images et des mots étranges. Robert Randau, écrivain de l'Afrique coloniale, nous en livre avec humour la recette: «*Coiffez d'un turban le héros, drapez-le dans un burnous, plantez ici un palmier; là un minaret, plus loin un mirage; saupoudrez de sable le coucher du soleil; mettez à rissoler un harem, des eunuques, un chibouk, des mouquères; et vous servez la plus délicieuse des terrines orientales.*»

Myriam Harry représente avec bonheur ce genre littéraire. Née Maria Rosette Shapira à Jérusalem, elle est la cadette d'une famille protestante. Sa mère était allemande et son père, juif converti, originaire d'Ukraine. Après des études à Berlin, elle suit sa mère à Paris où sa carrière littéraire commence en 1899. Une aventure sentimentale l'amène à découvrir l'Indochine d'où elle rapportera deux romans.

Le premier, *Petites Epouses*, laissera un titre célèbre pour une oeuvre critiquée par ses pairs mais adorée par le public. Sujet délicat s'il en est, la relation amoureuse entre le conquérant européen et la belle indigène restera l'un des thèmes majeurs de la littérature coloniale. Le héros, Alain, est un fonctionnaire nommé à Saïgon. Le décès de



son seul ami va lui faire rechercher une compagne locale. Il va rencontrer la jolie «*Frisson de bambou dont la mère a une tête de grenouille et elle, le minois d'un petit singe.*» L'histoire banale va faire traverser une Indochine d'opérette à notre héros incapable de comprendre «*ces petits êtres jaunes aux yeux de taupe, queue de rat et voix de crapaud.*» Un ami d'Alain résumera leur incompréhension ainsi: «*Jolie et coquette votre congaië! Prenez garde, il n'y a pas plus frivole et sournois que ces animaux-là. Ces guenons jaunes (sic!) on ne sait quels maléfices elles possèdent... mais je crois bien qu'elles nous ensorcellent avec leurs amulettes et leurs fétiches...*»

Le deuxième roman, *L'île de Volupté*, raconte la rencontre d'Héliane et d'un bel officier de marine sur le paquebot qui les emmène vers l'Indochine. Héliane résistera et ne tombera dans les bras du beau marin qu'à l'escale de Colombo, l'île d'une unique nuit de volupté, d'où après leur séparation lyrique, la pauvre Héliane pleurera son amour perdu pour «*son bel étalon naval*»...

François Doré

Librairie du Siam et des Colonies
librairie@siam@cgisiam.com

Les samourais d'Ayutthaya (suite)

Par Xavier Galland, auteur du «*Que Sais-je?*» n°1095, Histoire de la Thaïlande

Comme annoncé le mois dernier, nous consacrons la chronique de ce mois-ci à la colonie japonaise installée à Ayutthaya entre les années 1580 et les années 1630.

Notons d'emblée que cette enclave japonaise ayant connu plusieurs incendies, les documents (registres, journaux) que possédaient ses habitants nous sont à jamais perdus. C'est donc à des sources externes que nous devons ce que nous en savons. On suppose ainsi que vers la fin du XVI^{ème} siècle déjà, des mercenaires japonais arrivés au Siam sur des jonques de commerce sont recrutés pour se battre aux côtés du roi Naresuan.

Installée dans un quartier spécial (*Nihonmachi* pour les Japonais; *Baan Yipun*, pour les Siamois), cette colonie compte à son apogée entre 1000 et 1500 personnes, principalement des commerçants, des chrétiens et des mercenaires. Ces trois dénominations étant, bien sûr, cumulables. C'est à travers cette communauté que le Siam se procure de l'argent japonais en échange de poudre à canon, bois de santal, sucre, poivre, encens, corail, peaux diverses (cerfs, bovins, requins, raies) et tissus indiens qui transitent par Ayutthaya - l'importation d'armes à feu japonaises vers le milieu du XVI^{ème} siècle ayant en effet donné une considérable importance commerciale au royaume, même si celui-ci est sous la constante menace d'une attaque birmane.

Ieyasu, le premier shogun Tokugawa, patronne le commerce au travers de négociants privés (et non de compagnies organisées comme le faisaient les Hollandais). De nombreux navires «au sceaou rouge» (*shuinsen*) assurent alors la liaison entre le Siam et le Japon. A cette époque, le voyage entre Ayutthaya et Nagasaki nécessite environ quarante-sept jours de navigation. Ironiquement, les intermédiaires entre les deux parties sont ini-



Ieyasu, le premier Shogun Tokugawa

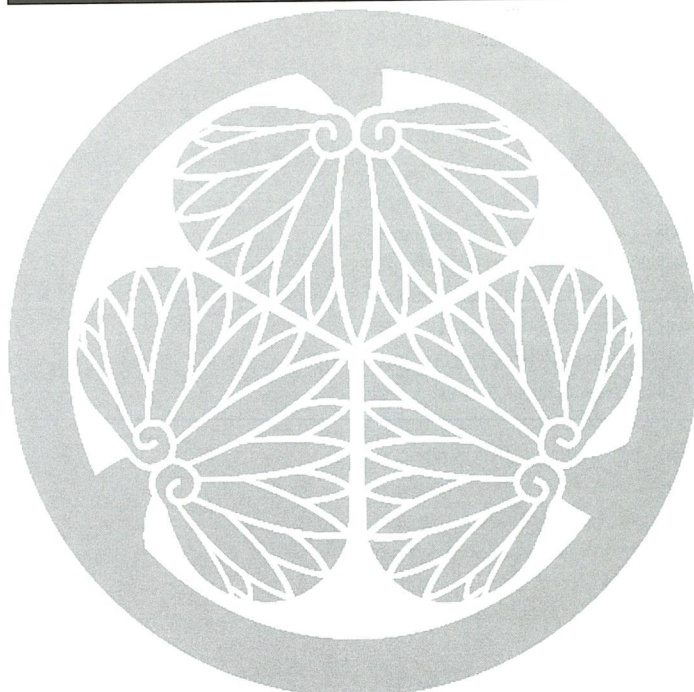
tialement d'anciens pirates japonais sédentarisés en Asie du Sud-Est.

Les chrétiens réfugiés au Siam ont fui les persécutions instaurées officiellement par le gouvernement Tokugawa. Certains se sont installés aux Philippines (alors aux mains des

Espagnols catholiques), d'autres ont poussé jusqu'à Ayutthaya où la tolérance religieuse induite par la présence de commerçants bouddhistes, hindous, musulmans, catholiques et protestants est de rigueur, du moins jusqu'en 1630.

A la fin du XVII^{ème} siècle, il ne reste plus qu'une douzaine de Japonais à Ayutthaya, sans rôle politique ou commercial particulier

Emblème du clan Tokugawa



Suite aux batailles ayant porté Ieyasu au pouvoir, de nombreux samourais étaient devenus «ronins» et avaient préféré s'exiler. Bien entraînés et ayant déjà connu le baptême du feu, ces vétérans constituent une troupe à la fois désirée et crainte qui établit fermement sa réputation quand, au moment de la succession d'Ekathotsarot, ils attaquent le Palais Royal, massacrent quatre magistrats et obligent le nouveau souverain, Song Tham, à leur accorder par écrit certains privilèges. C'est donc pour se débarrasser d'eux qu'en 1630, après avoir fait assassiner Yamada Nagamasa, l'usurpateur Prasat Thong fait incendier Nihonmachi et tuer ou déporter les Japonais présents au Siam.

Le shogun Tokugawa Iemitsu interdit immédiatement tout commerce avec Ayutthaya. Prasat Thong essaiera bien de faire revenir les Japonais (environ 300) et de renouer des relations avec le Japon, mais sans succès. Toutes les ambassades qu'il y envoie sont renvoyées du port de Nagasaki. Il est probable que sans cette duplicité, les vaisseaux siamois auraient obtenu les mêmes privilèges commerciaux que ceux des Hollandais et des Chinois, les seuls autorisés à commercer durant les siècles de *sakoku* (isolationnisme) japonais. Cette politique interdisant, sous peine de mort, à tout ressortissant national d'entrer ou de sortir du territoire, fait que les Japonais qui habitent en Asie du Sud-Est se fondent peu à peu dans la population locale.

A la fin du XVII^{ème} siècle, il ne reste plus qu'une douzaine de Japonais à Ayutthaya, sans rôle politique ou commercial particulier. De nos jours, il ne subsiste plus de cette communauté qu'un lieu-dit - Baan Yipun - à son emplacement géographique, au sud-est de la ville, sur la rive est du fleuve - et l'excellent Centre d'Etudes historiques d'Ayutthaya, financé par le gouvernement japonais.

X.G.

[Le mois prochain, notre chronique portera sur les activités de la colonie japonaise de Baan Yipun.]

LES VACANCES APPROCHENT...
AVEZ-VOUS RESERVE VOTRE VOITURE PEUGEOT?



HOLIDAYS BY CAR



PEUGEOT OPEN EUROPE

Les locations Peugeot vous offrent l'Europe à des prix imbattables !

7 JOURS GRATUITS* SUR LES MODELES SUIVANTS :

1007
207
307
206
Partner
807



9 JOURS GRATUITS* SUR LES MODELES SUIVANTS :

407
607



*Au-delà de 17 jours de location, pour toute commande passée avant le 31/05/07 et pour une prise en charge du véhicule avant le 30/09/07. Stock limité.

PEUGEOT POUR QUE L'AUTOMOBILE SOIT TOUJOURS UN PLAISIR.



ASIAJET, Représentant PEUGEOT Open Europe
Thaïlande, Laos, Cambodge, Myanmar
Shangri-La Hotel, 506 Chao Phraya Tower,
89 soi Wat Suan Plu, Bangkok 10500, Thailand
E-mail: peugeot@asiajet.net
Tél: 02-630-7252 Fax: 02-630-7253

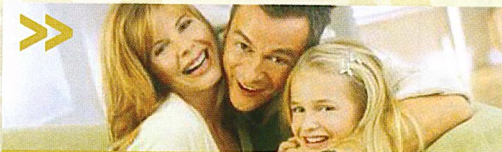


VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

IMMOBILIER



France et Thaïlande



Visitez <http://www.ag-service.org>

ASSURANCE



Habitation, voiture, vol. Responsabilité civile. Couverture médicale-accident.

PLACEMENT FINANCIER



Assurance vie, retraite, rente, éducation, analyse et gestion de patrimoine.

Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde :
AGF, AIA, AIG, APRIL, AXA, GAN, GOODHEALTH, IMS, LLOYD'S,...

INDIVIDUELS ET ENTREPRISES > AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES

AG SERVICE BANGKOK

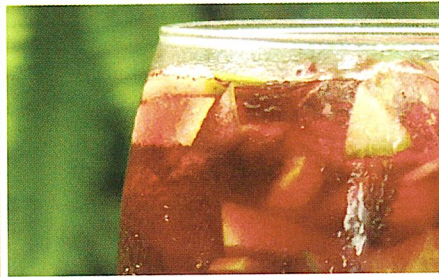
Thai Wah Tower 1, 12^e étage
21/32 South Sathorn road
(Proche de l'Alliance française)

Tel. 02 677 31 01 / Fax 02 677 31 02
contact@ag-service.org

PARIS tel: +33 1 47 17 66 66
PHNOM PENH cell : +855 121 953 585
RANGOON cell : +959 50 17 630
VIENTIANE tel: +856 206 508 708
CHIANG MAI cell : 086 090 9825, 085 037 6760
CHUMPON / HUA HIN cell : 084 849 72 08
PATTAYA cell : 081 756 01 41
PHUKET cell : 089 594 49 97
SAMUI cell : 089 065 89 66

INSURANCE BROKER

BANGKOK



crêpes
brunch
couscous
tajines
tapas
meze
salades
sofas
jardin
fleurs
musique
livres
magazines

« la cuisine est ici une valeur sûre (...) familles pour le brunch du matin, hommes d'affaires le midi, couples d'amoureux le soir, tous se pressent chaque jour dans cet espace chaleureux »
Gavroche Avril 2007

« un menu original, une qualité irréprochable, un service attentionné, un cadre agréable, le tout saupoudré d'un savoir-faire familial: voilà les ingrédients d'une recette réussie »
Gavroche Avril 2006

« Depuis son ouverture il y a huit ans, Crêpes & Co. est entré dans le cercle très fermé des restaurants incontournables de la capitale thaïlandaise »
Gavroche Mai 2004

PROMOTION TAPAS JUSQU'À JUILLET

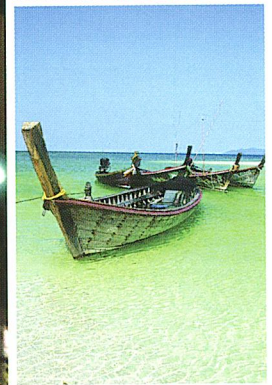
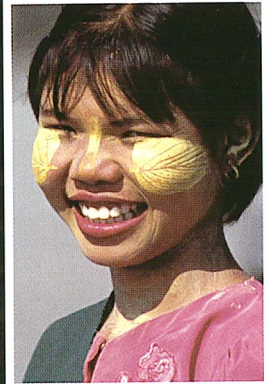
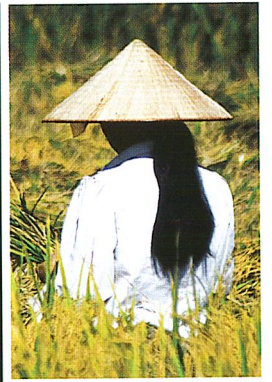
18 Sukhumvit Soi 12
Tél: (02)6533990, (02)6533991
www.crepes.co.th
Tous les jours de 09:00 à Minuit



Genuinely Unique Since 1996



Découvrez l'Asie
EXOTISSIMO!



Avec une équipe de professionnels spécialistes du voyage et plus de 12 ans de présence en Asie du Sud-Est, Exotissimo a l'expérience et le savoir-faire pour guider vos voyages en Asie et ailleurs...

Une équipe de spécialistes à votre écoute

6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500, THAILAND
Tel: (66 2) 636 0360 Fax: (66 2) 636 0363

EXOTISSIMO

TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

go.thailand@exotissimo.com
www.exotissimo.com

Censuré : Un film thaïlandais que vous ne verrez pas ici

Le nouveau film du cinéaste thaïlandais Apichatpong Weerasaethakul, «Syndromes and a Century» devait sortir sur les écrans thaïlandais en avril après une première au festival de Venise et un grand prix au festival du film asiatique de Deauville. Mais le bureau de la censure ayant décidé de procéder à quatre coupes dans le montage, le réalisateur a pris sur lui d'annuler purement et simplement la diffusion de son film dans le royaume.

A ce jour, les seules personnes ayant vu ce film à Bangkok sont donc les quelques journalistes qui ont eu la chance d'assister à la projection de presse. Rappelons que son précédent film, «Tropical Malady», avait obtenu le prix spécial du Jury à Cannes en 2004 et fut diffusé dans les salles parisiennes pendant plus d'un an. Apichatpong reconnaît d'ailleurs volontiers qu'il a une relation spéciale avec le public français: «En France, on

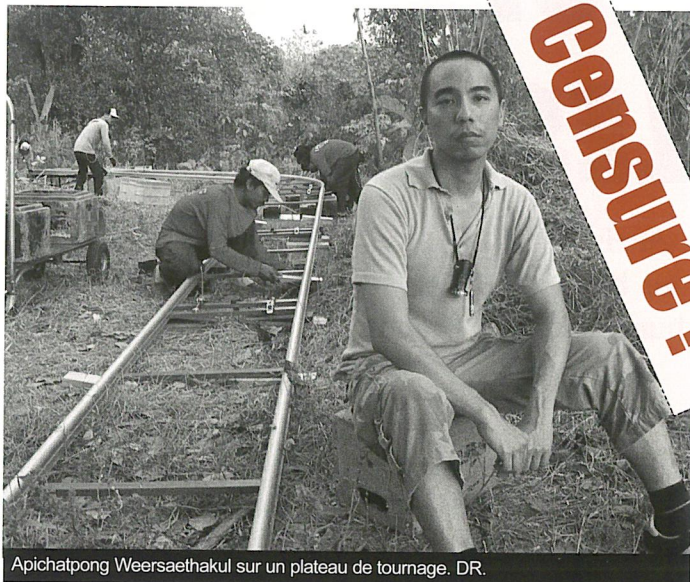
remarque et on apprécie les perspectives personnelles, davantage que dans mon pays.»

Selon Apichatpong, son dernier film est plus personnel que les précédents, car il est dédié à ses parents médecins et se base entièrement sur ses sentiments et ses souvenirs. «Syndromes and Century» se passe dans un hôpital et l'on y croise toute une série de personnages, parfois sans rapport les uns avec les autres. «N'y cherchez pas de connections», prévient d'ailleurs le réalisateur.

Les rôles principaux sont ceux d'une femme médecin qui adore les orchidées, d'un dentiste chanteur et d'un moine qui joue de la guitare. Comme dans «Tropical Malady», certaines scènes repassent plusieurs fois. Une séquence, montrant un baiser torride, trouble la tranquillité du déroulement de l'histoire.

Apichatpong la justifie en expliquant que «l'amour et le sexe sont au cœur de [ses] films».

Les contrastes du long-métrage - science et art, attitudes féminines et masculines - sont renforcés par les images, alternant entre la verdure luxuriante de la campagne et les



Apichatpong Weerasaethakul sur un plateau de tournage. DR.

murs blancs et stériles de l'hôpital. Titulaire d'un diplôme d'architecture obtenu aux Etats-Unis, Apichatpong parle de ces environnements divers comme d'«espaces émotionnels derrière les espaces architecturaux. Ma caméra ressent l'espace, les bâtiments, les gens», explique-t-il.

Plus accessible que ses premiers films, grâce à une dose d'humour et des personnages bien identifiables, «Syndromes and a Century»

démontre la capacité du cinéaste à travailler avec une nouvelle troupe d'acteurs, son habileté et sa vision du monde innovatrice. On ne peut douter que cet artiste hors-normes est l'un des réalisateurs thaïlandais contemporains les plus imaginatifs et innovateurs.

Lekha J. Shankar
(traduction François Tourane)

Pétition du mouvement pour libérer le cinéma thaïlandais

Déclaration d'Apichatpong Weerasaethakul (avec Bioscope, la Thai Film Foundation, l'association des réalisateurs thaïlandais et d'autres associations)

«Je suis attristé par ce qui est arrivé à mon film. Quoi qu'il en soit, le but de cette déclaration n'est pas de pouvoir le faire projeter dans les salles de cinéma thaïlandaises. Je ne souhaite pas utiliser cette opportunité pour faire la promotion de mon travail.

Mais il est temps de penser sérieusement à ce qui se passe avec nos lois sur la censure, afin que la prochaine génération de réalisateurs ne rencontre pas les mêmes problèmes que nous et que les spectateurs

thaïlandais aient droit à une liberté de choix.

L'heure est venue de discuter pour savoir si tous les films, avant de sortir en salles, doivent être vus par le conseil bouddhiste, le conseil des enseignants, le conseil du travail, l'armée, les groupes d'amis des animaux, les syndicats de taxis, les représentants de pays étrangers, etc.

Ou est-il plus facile de transformer notre Nation en Etat fasciste pour que nous puissions vivre en harmonie et n'ayons pas à perdre notre temps à parler de démocratie ?

Le système du Bureau de la Censure doit être évalué. La compétence et l'efficacité de ses membres doivent

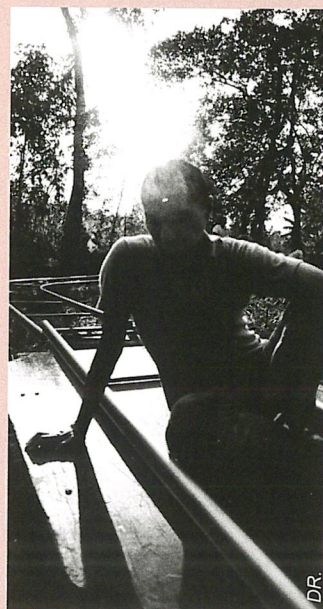
être remises en question et nous devons décider si les lois doivent être changées.

Je voudrais vous demander de réfléchir à la pratique de la censure dans notre pays et de nous envoyer des conseils à l'adresse suivante :

<http://www.petitiononline.com/nocut/petition.html>

Plus tard, cette pétition sera soumise au gouvernement thaïlandais. Votre soutien constituera une importante contribution à notre combat pour obtenir l'un de nos droits les plus fondamentaux: la liberté. Merci de votre temps et de votre participation.»

Apichatpong Weerasaethakul



Crise humanitaire

QUEL AVENIR POUR LES REFUGIES BIRMANNS ?

Arrivant d'un pays au bord de la crise humanitaire, fuyant les conflits et les exactions de l'armée, ils traversent en dernier recours la frontière thaïlandaise. Beaucoup vivent prisonniers dans des camps de réfugiés depuis parfois vingt ans, certains essayent par tous les moyens d'y entrer et d'autres choisissent de se mêler au flot des migrants illégaux risquant chaque jour la déportation. Quelles solutions la Thaïlande et la communauté internationale peuvent-elles offrir à ces minorités ethniques opprimées et à ces militants pour la démocratie ?

Par Cyril Blin



Photo ci-dessus: Famille de réfugiés devant leur maison au camp de Mae La (photo du ministère des Affaires étrangères thaïlandais).

Malgré une politique d'accueil généreuse depuis trente ans, la Thaïlande n'a jamais signé la convention internationale de 1951 sur le statut des réfugiés. On parle donc ici officiellement de «déplacés». Seules les 150,000 personnes (principalement d'origine karen et karenni) qui vivent dans les neuf camps à la frontière sont reconnues comme des réfugiés et placées sous la protection des Nations Unies. Les quelque 200,000 Birmans qui vivent en dehors des camps, parce qu'ils ne veulent ou ne peuvent pas y entrer, sont considérés comme des migrants illégaux et tombent sous le coup des lois sur l'immigration. S'ils sont arrêtés par la police lors d'un contrôle d'identité, ils risquent la déportation et les représailles des autorités birmanes.

D'après le Thailand Burma Border Consortium (TBBC), de 1996 à 2005, près d'un million de personnes

ont été déplacées de force en Birmanie et plus de trois mille villages ont été détruits. Chaque année, dans l'Est du pays, où se trouvent les plus grandes populations de minorités ethniques, ce sont plus de 80,000 personnes qui doivent fuir de chez elles parce que leur village a été détruit, abandonné, miné ou déplacé par l'armée. En 2006, on recensait ainsi plus de 550,000 IDP (Internally Displaced Person). Le Karen National Union (KNU), groupe armé opposé à la junte, n'hésite pas à parler de nettoyage ethnique. Pour tous ces gens, la Thaïlande ne représente pas un eldorado, mais la dernière des solutions. Depuis la grande offensive lancée par l'armée birmane fin 2005, certains villageois qui vivaient cachés dans la jungle depuis 20 ans ont dû se résoudre à traverser la frontière.

Une fois arrivés en Thaïlande, ces populations ne sont pas au bout de

leur peine. Le très envié statut de réfugié qui les protégera du retour forcé en Birmanie n'est plus attribué par l'UNHCR (Haut Commissariat aux Réfugiés des Nations Unies) depuis fin 2003 mais par le PAB (Provincial Admission Board) qui dépend du ministère de l'Intérieur thaïlandais et oeuvre beaucoup trop lentement au goût des demandeurs d'asile et de certaines ONG.

En attendant d'obtenir ce statut, ils survivent dans la précarité et dans l'illégalité. Certains essayent d'entrer par leur propre moyen dans un camp, au risque de devenir une charge pour ses habitants dont la nourriture est rationnée et l'espace limité. Car la vie n'est pas facile à l'intérieur des camps et, si les nou-

veaux arrivants sont simplement heureux de trouver la sécurité, d'avoir un toit et de la nourriture, les plus anciens s'y sentent prisonniers. Les réfugiés n'ont pas le droit d'en sortir, les étrangers pas le droit d'y séjourner et l'on n'y survit que grâce à l'assistance humanitaire internationale. «*La nourriture est insuffisante. Si l'on ne sort pas du camp pour travailler illégalement comme journalier; la vie est encore plus dure*», raconte Htoo Paw, une jeune Karen qui travaille pour la KWO (Karen Women Organisation). Sortir c'est pourtant risquer la déportation car les réfugiés ne sont protégés qu'entre les murs du camp.

Les IDP sont des réfugiés en puissance...

Le ministère de l'Intérieur thaïlandais administre la vie dans les camps en collaboration avec les comités représentant les réfugiés. Ces derniers chapeautent toutes les activités, coordonnent l'assistance fournie par les ONG et font la liaison avec le UNHCR et le personnel de sécurité. Le plus grand camp, celui de Mae La avec ses 50,000 habitants, dispose d'une infrastructure peu commune: maisons en dur, lieux de culte pour toutes les confessions, accès à l'éducation et à la santé et même de petits commerces. A cette échelle, il s'agit d'une véritable ville dont les habitants seraient tous dépendant du monde extérieur pour leur survie: distribution de nourriture, de produits non consommables (couvertures, combustibles, savon, moustiquaires...), construction d'infrastructures, de maisons et de lieux communs, gestion sanitaire et médicale, protection juridique...

Certains réfugiés vivent ainsi depuis 20 ans, d'autres sont même nés ici et ne connaissent rien d'autre. Evidemment, un enfermement si long provoque des dépressions et des problèmes. D'abord les camps sont de plus en plus surpeuplés avec de moins en moins de place pour l'expansion des structures, pour l'éducation et le divertissement. Et surtout les perspectives d'avenir sont quasi nulles. Ainsi, même si l'éducation est assurée jusqu'à la fin du secondaire, les diplômés obtenus ne

Suu Kyi Rêve et tragédie d'un peuple

Cela fait bientôt vingt ans que les étudiants birman ont vu leurs rêves de liberté anéantis sous les balles. Vingt ans aussi qu'une frêle dame revenue d'Angleterre est devenue le symbole vivant de ceux qui luttent pour la démocratie dans un pays soumis aux lois iniques d'une cruelle dictature militaire. A 61 ans, Aung San Suu Kyi aura passé plus de la moitié de ces années enfermée dans sa villa de Rangoon, détenue à domicile par les hommes du dictateur Than Shwe. Depuis juin 2003, le prix Nobel de la paix est pratiquement coupée du monde extérieur. Elle qui avait fini par prendre goût à ces grands meetings populaires où le peuple venait l'écouter par milliers, la voici sans voix - et sans pouvoir.

La biographie que consacre Thierry Falise à la Dame de Rangoon - et qui vient de sortir aux éditions Florent Massot - arrive à temps pour redonner une voix à celle dont le destin est lié pour toujours à celui de son peuple. Le journaliste belge, grand spécialiste de la Birmanie et de ses minorités ethniques, en fait un portrait sensible, fourmillant de détails et de personnages. Il nous fait entrer, avec pudeur et retenue, dans l'intimité de la passionaria birmane, nous invitant à partager ses longues heures de solitude dans sa résidence de l'avenue de l'université, ses souvenirs, ses regrets et ses espoirs, comme si nous nous penchions par-dessus son épaule. Ce procédé d'écriture aurait pu tourner au voyeurisme ou au badinage, mais l'auteur sait, sans aller trop loin, nous faire sentir la force et la sensibilité qui émane de son personnage.

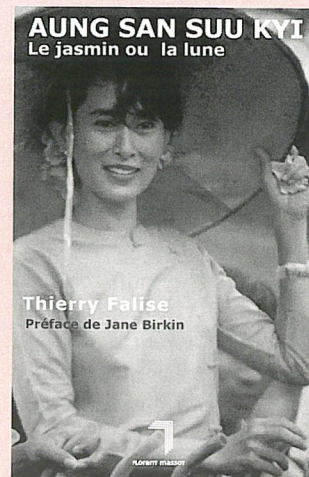
Le récit est parsemé des témoignages et des portraits de nombreux proches, diplomates, acteurs anonymes du monde humanitaire ou des affaires. Thierry Falise, on le devine, est tombé comme beaucoup sous le charme de «*The Lady*». Mais il nous conte sans mièvrerie les grandes tragédies et les petits bonheurs qui ont émaillé son existence. De la mort sous les balles de son père, le général Aung San, père de l'indépendance birmane, suivie de peu par celle de son jeune frère Ko Ko Lin, au décès loin

d'elle de son mari, le chercheur anglais Michael Aris, Aung San Suu Kyi vit entourée de fantômes. Depuis son engagement en politique, elle a très peu vu ses deux fils,

Kim et Alexander, qui vivent aujourd'hui aux Etats-Unis. Pour sauver son autre famille, le peuple birman, elle a choisi de sacrifier sa vie de famille. Le récit poignant que fait le journaliste de ces déchirements intimes ne peut que provoquer l'émotion et l'admiration pour cette fragile héroïne. Celui de son long combat politique, de son bras de fer interminable avec la junte, nous mène sur la scène d'un théâtre où se croisent informateurs, tortionnaires, dissidents obstinés et - toujours - les cris d'un peuple écrasé par l'un des régimes les plus durs de la planète. Alors, bien sûr, Thierry Falise n'oublie pas de pointer les reproches que lui font même certains de ses partisans. Dure, têtue, parfois trop «*birmane*» au goût des minorités ethniques, Daw Suu a pu faire des choix politiques controversés, se prononçant par exemple pour les sanctions économiques et contre la venue des touristes en Birmanie. Elle prône toujours, contre l'avis de certains qui voudraient répondre à la junte par les armes, la voie de la non-violence. Comme Gandhi ou Mandela, deux de ses modèles, elle pense que le temps travaille pour elle et qu'aucune dictature n'est éternelle. En refermant *Le jasmin ou la lune*, on en est presque convaincu.

Aung San Suu Kyi, le jasmin ou la lune, préface de Jane Birkin, par Thierry Falise, éditions Florent Massot, 19,90 euros.

Pour soutenir Aung San Suu Kyi, rendez-vous sur le site : www.asskfreedom.org



sont reconnus qu'à l'intérieur des camps. Pour Katie Julian, qui travaille pour l'ONG The Curriculum Project, «*les autorités thaïlandaises veillent à ce que la vie ici soit juste supportable, sans plus: les téléphones portables, les générateurs ou même entretenir un jardin sont interdits... Ils ne veulent pas que les réfugiés se fassent à leur situation. Mais il est toutefois impossible de créer des conditions de vie pire que les mines et la torture...*». Car pour Htoo Paw, les conditions de vie dans l'Etat Karen n'ont jamais été aussi mauvai-

ses. «*Dans certains villages en Birmanie, les habitants ne peuvent pas sortir pendant six mois sous peine de se faire tirer dessus à vue! Comment vont-ils faire pour les récoltes?*»

Depuis fin 2005, la situation s'est en effet aggravée et le TTBC parle du plus grand flux de nouveaux réfugiés jamais constaté depuis 10 ans (voir encadré). «*L'armée attaque les villages, utilise les civils pour des travaux forcés et vole leur nourriture et leur argent, forçant les gens à fuir. A plusieurs reprises les militaires ont*

aussi empêché les villageois d'accéder à leur culture avant la récolte en disposant des milliers de mines autour des villages et dans les champs», s'insurge Brad Adams, le directeur Asie de Human Rights Watch.

Beaucoup d'anciens prisonniers politiques comme Thet Min Aung, qui a passé 13 ans en prison, n'ont pas oublié les atrocités commises par la junte birmane et n'ont pas cessé leurs activités politiques en passant la frontière. La Thaïlande héberge de façon assez complai-

sante de nombreux représentants et leaders des groupes d'opposition qui pensent que la démocratie, ou au moins le retour de la paix, est encore possible dans leur pays. La frontière reste souvent floue entre ces organisations communautaires sur le sol thaïlandais et la lutte armée en Birmanie. Mais tous ne sont plus aussi motivés et Hsa Say, un réfugié du camp de Umpien, se désole de l'attitude de certains de ses compatriotes: «Après des années dans les camps, leurs yeux sont fermés. Ils attendent que la démocratie arrive à l'arrière d'un camion avec le riz et les couvertures.»

Le lent processus d'intégration

Depuis qu'en 2004 le Premier ministre birman Khin Nyunt a été évincé par des généraux plus extrémistes, les autorités thaïlandaises ont compris qu'il n'y a plus beaucoup d'espoir de voir les réfugiés rentrer chez eux avant longtemps. Le gouvernement est donc en train de réaliser une transition vers des solutions durables qui sont appelées de leurs vœux par la communauté internationale, les ONG et l'UNHCR. Des progrès encourageants ont été accomplis afin d'offrir aux réfugiés plus d'opportunités d'accès à l'éducation et à la formation. Ainsi, des cours de thaï sont dispensés dans les camps par du personnel payé par les autorités thaïlandaises. Plusieurs milliers de réfugiés ont aussi reçu une carte d'identité et plus de 70,000 devraient être distribuées dans les années à venir. La carte d'identité est un outil de protection indispensable pour les réfugiés: s'ils sortent du camp (pour se rendre à l'hôpital par exemple), ils peuvent prouver leur identité aux autorités et éviter d'être reconduits à la frontière. Cette carte leur donne aussi plus d'accès aux services médicaux de base.

Le ministère de l'Intérieur cherche aussi des solutions pour permettre aux réfugiés de reprendre une existence normale et de travailler. Pour l'instant, il s'oriente vers des projets générateurs de revenus et cherche à persuader des industriels de s'installer dans les camps. Mais cela ne résoudre pas le principal problème



Déplacés fuyant leur village attaqué par les soldats birmans (photo Thierry Falise).

des réfugiés: l'enfermement. Comme le dit Hsa Say, «du pain et un abri, est-ce assez pour vivre?» L'exemple de ce qui se passe avec les migrants économiques pourrait ouvrir des pistes de réflexion intéressantes. Il y a en Thaïlande entre un et deux millions de travailleurs illégaux birmans. Ces migrants travaillent dans tous les secteurs vers lesquels, développement faisant, plus aucun Thaïlandais ne veut aller: usines (confection notamment), plantations, construction et pour les femmes travaux domestiques. Ils sont mal payés et extrêmement vulnérables aux abus et à l'exploitation. En 2004, le gouvernement, soucieux de commencer à régulariser cette situation, a offert 1,3 million de permis de

n'a pas changé de cap et suit son cours normalement. Quand des groupes importants de réfugiés - 200 à 300 personnes comme il y a quelques mois - arrivent d'un coup, il est normal que le gouvernement soit plus strict pour des raisons de sécurité. Mais cela ne veut pas dire que nous avons changé de politique.»

La relocalisation vers des pays riches...

Les autorités se montrent particulièrement prudentes depuis que le processus de relocalisation d'une partie des réfugiés vers des pays tiers a pris de l'ampleur. Selon une source de l'UNHCR qui souhaite garder l'anonymat, «quand des personnes déplacées ne peuvent retourner dans

tant pas le succès escompté. A la surprise des Etats-Unis qui comptaient vider le camp de Tham Hin en 2006, seulement la moitié de ses occupants se sont portés volontaires. D'après une récente étude de l'UNHCR, seuls 38% des réfugiés souhaiteraient être relocalisés. Certains comme En Thwa, qui travaille à l'hôpital du docteur Cynthia à Mae Sot, ont déjà effectué des séjours à l'étranger mais se refusent à partir et sentent que leur place est à la frontière, pour travailler avec leur communauté. Htoo Paw raconte qu'un de ses amis qui a été relocalisé en Australie il y a deux ans, ne conseille pas aux réfugiés de venir. «Ici il était professeur; là-bas il nettoie des toilettes».

«On les a fait vivre sous perfusion depuis 20 ans. Dans leur pays d'accueil ils devront travailler et pour beaucoup ça ne sera pas facile», résume Paul Yon, d'Handicap International. Plusieurs organisations comme la Karen Women Organisation essayent ainsi de donner un maximum d'informations aux réfugiés qui veulent être relocalisés: «Ils ne connaissent rien de leur pays d'accueil et pour certains, l'arrivée en Norvège par exemple sera rude.» Mais la relocalisation pose aussi des problèmes aux ONG qui voient partir les éléments qu'elles ont longuement formés et doivent reprendre leur travail à zéro. Elle soustrait à la communauté ses membres les plus compétents: «C'est une solution pour les individus mais un mal pour le groupe», résume Katie Julian.

«Après des années dans les camps, leurs yeux sont fermés. Ils attendent que la démocratie arrive à l'arrière d'un camion avec le riz et les couvertures»

travail temporaires aux migrants qui en faisaient la demande. Une procédure de régularisation de ce type ouverte aux réfugiés pourrait leur permettre d'être utiles à l'économie locale, tout en leur offrant la possibilité de gagner leur vie et d'accéder à l'autosuffisance.

Les avancées sont pourtant très lentes et depuis le coup d'Etat de septembre dernier, certaines ONG s'inquiètent de la confusion qui semble régner à la tête de l'Etat thaïlandais, propice à l'inaction. Mais pour Dusit Manapan, directeur de la section des affaires sociales au ministère des Affaires étrangères, «le processus

leur pays parce qu'une menace y règne et qu'elles ne peuvent plus vivre dans leur pays d'accueil, alors la relocalisation dans un pays tiers est la solution à envisager.» Si ce processus est pensé pour permettre à la communauté internationale de soulager la Thaïlande du poids des réfugiés, il inquiète le gouvernement qui craint que par un effet d'attraction, des réfugiés toujours plus nombreux ne passent la frontière, comme ce fut le cas dans les années 70, alors que les Etats-Unis relocalisaient un grand nombre de réfugiés qui fuyaient la guerre du Vietnam.

La relocalisation ne rencontre pour-



Duilio's

Restaurant Italien
Pizzeria & Wine Bar

NOUVEAU RESTAURANT À BANGKOK

Lower Lobby "Tawana Hotel"

80, Suriwong Road Silom. Tél: 0 2238 0070 Fax: 0 2267 1823

Depuis 1994, Duilio sert une cuisine Italienne authentique avec 3 restaurants en Thaïlande



à Bangkok également

Duilio's Sukhumvit House 17, Sukhumvit, Soi 49

Tél.: 0 2259 7930 Fax: 0 2662 6498

Site Internet: www.dulios.com

Email: duilio@dulios.com

Live
Music
avec
Laszlo



Duc de Praslin Belgium

Bangkok Factory Shop

10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49 Lane 14 Road, Klongton Nua
Wattana Bangkok 10110 Tel: +66(0)2712-6937

Fax: +66 (0) 2712-6939

Chiangmai Shop

117 Bamrungrad Road, Watgate, Muang Chiangmai 50000

Tel: +66 (0)5324-4631 Fax: +66(0)5324-6571

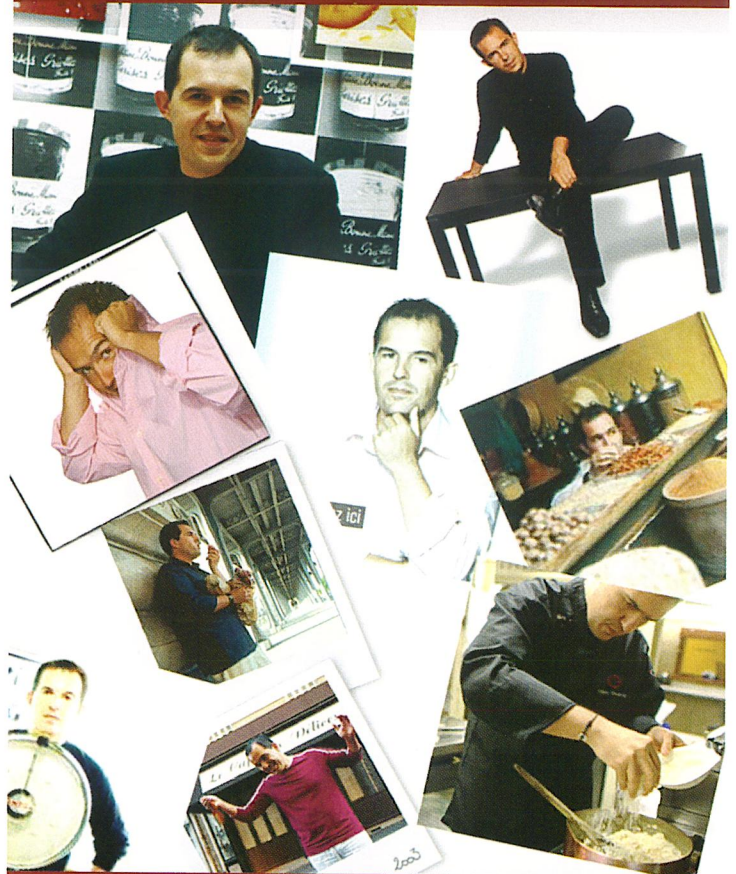
Phuket Shop

Fisherman Way Business Center 19/47 Chaofa Road,
Chalong, Muang Phuket 83130 Tel: +66(0)7628-2398-9

Fax: +66 (0) 7628-2397



Gilles Choukroun



www.gilleschoukroun.com

Generation C

RESTAURANT ANGL' OPÉRA À PARIS, RESTAURANT GASTRONOMIQUE,

JEUNE CUISINE INVENTIVE ÉLABORÉE PAR GILLES CHOUKROUN,

A BANGKOK AU SOFITEL SILOM,

RESTAURANT V9 DURANT LA SEMAINE DU 14 AU 19 MAI 2007.

RESERVEZ..... DÈS MAINTENANT



Riche Monde



SOFITEL SILOM BANGKOK

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500, Thailand Tel: 02 238 1991 Fax: 02 238 1992

www.sofitel.com/asia Email: H3616@accor.com

Besoin d'un break ?

Relaxez vous, avec ses équipements de loisirs, son club enfant et son programme quotidien d'activités, **Tipviman Beach Resort, Cha Am - Hua Hin** est la parfaite destination pour une escapade famille ou détente seulement à 2 heures de Bangkok



Tipviman Beach Resort, Cha Am - Hua Hin

854/2 Burirom Road, Cha Am, Petchburi 76120 Thailand

Tel: 66 (0) 32 451 200

Fax: 66 (0) 32 451 209

Email: info@tipviman.com

www.tipviman.com

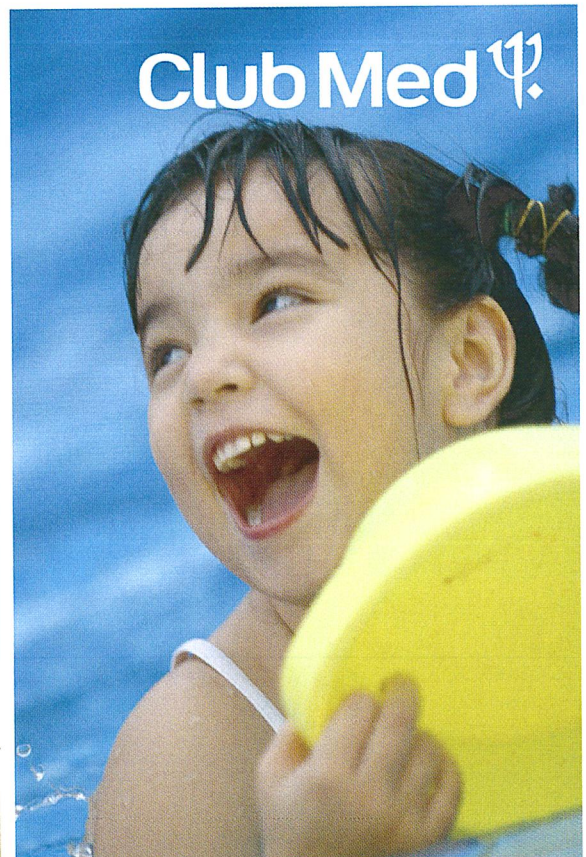
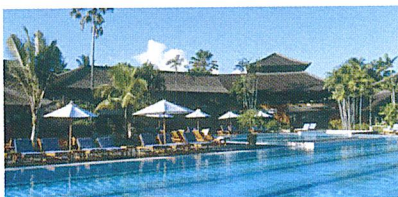


Découvrez une expérience
multiculturelle, raffinée
et généreuse
au Club Med

ÉTÉ

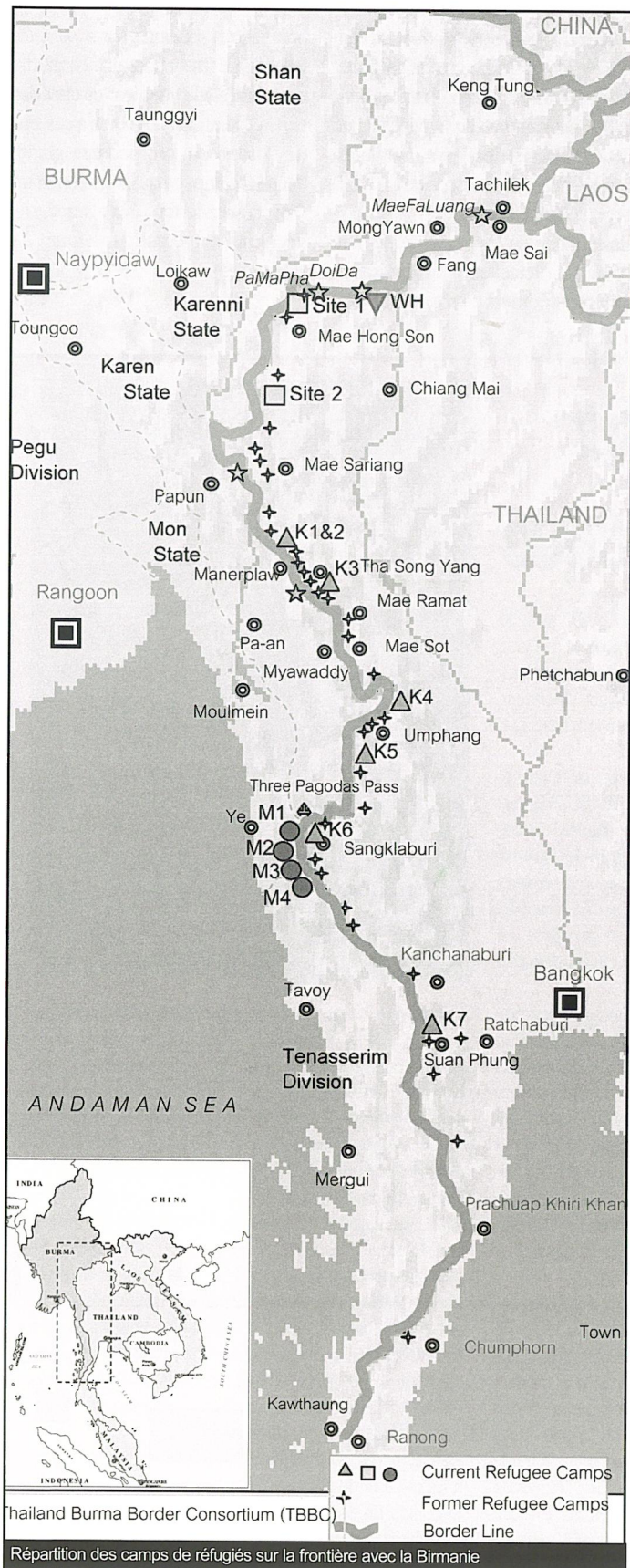
Evadez-vous !

Phuket: Gratuit pour les enfants
Bali & Cherating Beach: réduction de 2,000 Bahts
Maldives: 29,500 Bahts (premier prix)



Réservez avant le 31 mai 2007, voyagez entre le 3 mai et le 2 août 2007. Offres Soumises à conditions.

www.clubmed.co.th
tel. (02) 253-0108



Quand ils ne demandent pas à partir pour raison de santé, les réfugiés qui soumettent une requête de relocalisation le font tous en pensant à l'avenir de leur famille: ils veulent que leurs enfants fassent des études et

qu'ils ne grandissent pas dans les camps. Ainsi, Thet Min Aung s'est finalement décidé à demander la relocalisation: *«Ici mes enfants n'ont pas de futur; nous n'avons pas de document légal, seulement de la*

Birmanie : Un conflit sans fin

L'histoire de la Birmanie depuis son indépendance en 1947 est dominée par des guerres civiles entre le gouvernement central et de nombreux groupes d'opposition armés. Le plus long de ces conflits est celui qui oppose encore aujourd'hui la dictature birmane à une alliance à géographie variable de minorités ethniques qui se battent pour l'autodétermination, et qui regroupe principalement des Shans, des Karens, des Mons et des Karennis.

En 1984, une offensive massive de l'armée birmane enfonce les lignes du Karen National Union, le groupe ethnique le plus puissant. La Thaïlande offre l'asile à 10,000 réfugiés. Entre 1984 et 1994, l'armée birmane prend petit à petit le contrôle de zones très étendues. Le nombre des réfugiés qui passent la frontière augmente sans cesse: ils sont 80,000 en 1994.

Le 18 septembre 1988, l'armée écrase le soulèvement pour la démocratie dont Aung San Suu Kyi est le leader. Dix mille activistes fuient vers la frontière et établissent les premières alliances avec les mouvements ethniques. En 1990, la Ligue nationale pour la Démocratie, le parti de Aung San Suu Kyi, remporte les élections mais les militaires refusent de rendre le pouvoir. En janvier 1995, le quartier général du KNU à Manerplaw tombe. C'est un terrible coup dur pour les mouvements d'opposition au régime.

De 1995 à 1997, l'armée birmane prend le contrôle de toute la frontière: résistants et activistes sont obligés d'entrer en Thaïlande et les minorités ethniques ne contrôlent plus aucun territoire significatif. Le KNU ne compte plus que 4000 hommes contre 400,000 dans l'armée birmane. Les minorités qui trouvaient précédemment refuge dans les zones contrôlées

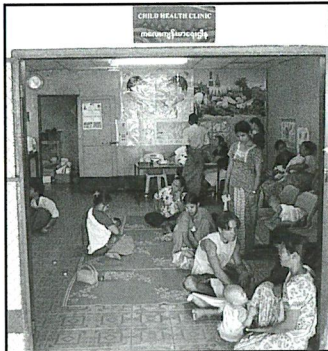


par les groupes d'opposition n'ont nulle part où aller et le nombre de réfugiés en Thaïlande monte à 115,000. Depuis 1996, dès que l'armée prend le contrôle de territoires appartenant aux minorités, elle lance des plans de relocalisation forcée pour mieux contrôler la population et éliminer la résistance. Plus de 3000 villages ont ainsi été détruits depuis 10 ans, affectant plus d'un million de personnes, dont probablement un tiers ont fui vers la Thaïlande.

La Birmanie demeure le seul pays au monde qui cumule tous les facteurs pris en compte par l'ONU pour déterminer si un régime constitue une menace pour sa population et pour ses voisins: conflits internes entre factions, violations des droits de l'Homme, trafics illégaux, mouvement de réfugiés et destitution d'un gouvernement démocratiquement élu. En 2006, les nouvelles opérations militaires du gouvernement birman dans l'Etat karen ont forcé plus de 20,000 personnes à quitter leurs villages.

Paulo Sergio Pinheiro, le représentant des Nations Unies pour la Birmanie, demande d'urgence à la junte de laisser l'aide humanitaire affluer dans l'Est du pays où le taux de mortalité de la population a rejoint celui des pays africains les plus pauvres. La Birmanie a les dépenses de santé par habitant les plus faibles au monde, un dollar par an, et a pourtant doublé la taille de son armée depuis 1988.

C.B.



Des réfugiés attendent de recevoir des soins gratuits à la clinique du Docteur Cynthia à Mae Sot.

nourriture et un logement. La vie est très dure dans les camps pour les enfants, beaucoup tombent malades et nous n'avons pas toujours accès aux médicaments appropriés. Mais même à l'étranger je continuerai d'espérer et de me battre pour la restauration de la démocratie en Birmanie.»

Le rapatriement dans une Birmanie en paix reste le vœu le plus cher des exilés

Même si les Etats-Unis annoncent qu'ils pourraient accueillir à eux seuls 40,000 réfugiés dans les prochaines années, affirmer que le processus de relocalisation fera diminuer significativement la population des camps peut paraître optimiste. La pression des migrants, des déplacés, de tout ceux qui n'ont pas accès au statut de réfugié est tellement forte qu'il est possible que - comme à Tham Hin où trois mille personnes ont été relocalisées en 2006 pour être aussitôt remplacées par trois mille autres - les places des partants soient aussitôt occupées par de nouveaux venus.

La relocalisation n'est certainement pas l'unique solution pour la totalité des centaines de milliers de réfugiés. De meilleures conditions d'intégration en Thaïlande leur permettraient certes de mieux vivre, mais ce qu'ils attendent vraiment de la communauté internationale, c'est de faire pression pour qu'il y ait un changement de régime en Birmanie. «*Nous voudrions que l'ONU fasse pression sur le gouvernement birman pour qu'il signe un véritable cessez-le-feu et que nous puissions recommencer*

à vivre», déclare Htoo Paw. «*Il faudrait aussi que les grandes compagnies étrangères comme Total arrêtent de fournir de l'argent à la dictature.*» Malheureusement pour le moment, la détermination des Etats-Unis à obtenir une résolution du Conseil de Sécurité se heurte à la Chine et à la Russie, proches alliées de la Birmanie. L'espoir pourrait

venir de l'Asean qui a toujours fait preuve de patience envers la junte mais, comme en témoignent les dernières déclarations de la Malaisie et de l'Indonésie, les pays membres commencent à se lasser de ne voir aucun changement venir.

La situation en Birmanie ne permet donc pas actuellement d'envisager un rapatriement volontaire des

populations présentes sur le sol thaïlandais. Le retour dans une Birmanie en paix reste le vœu le plus cher des exilés. Quand on demande à ces jeunes karens qui ont pourtant grandi dans les camps ce qu'ils feraient si un vrai cessez-le-feu était signé, ils s'écrient en cœur: «*rentrer en Birmanie!*».

C.B.

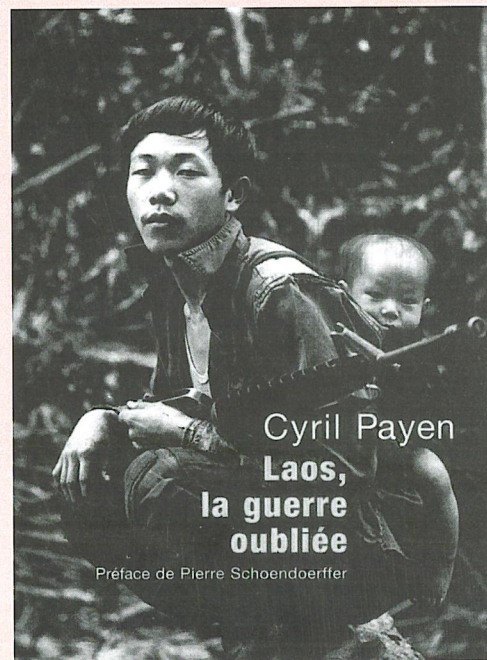
Plaidoyer pour un peuple traqué

En refermant les pages du dernier livre de Cyril Payen, on croit sortir d'un cauchemar. On se dit que ce n'est pas vrai, qu'il est impossible qu'un peuple de montagnards soit traqué, affamé, massacré par une armée sans code d'honneur, à quelques centaines de kilomètres de Bangkok, sans que quiconque proteste.

C'est un vibrant appel au secours que lancent, par l'intermédiaire du journaliste français, les quelque 18 000 Hmongs qui résistent encore, dans une jungle inhospitalière et avec quelques vieilles pétoires, aux assauts de l'armée communiste laotienne: «*une guerre implacable que le gouvernement nie en bloc, soucieux de ne pas alarmer les centaines de milliers de touristes et les investisseurs étrangers qui s'aventurent dans l'un des derniers bastions marxistes de la planète.*»

«*Laos, la guerre oubliée*» est le récit d'un reportage aux limites de l'impossible, qui se confondrait avec un roman d'espionnage et d'aventure. L'auteur raconte d'abord ses premiers contacts avec le réseau extérieur d'assistance aux Hmongs, sa remontée de la filière, son infiltration mouvementée au Laos avec son caméraman Grégoire Deniau. Il en profite pour nous révéler, au passage, la quête de ses origines laotiennes, quarteron à la recherche d'une grand-mère laotienne perdue dans les limbes de la mémoire familiale et de l'histoire tragique de l'ancien royaume du millier d'éléphants.

Puis vient l'heure du «voyage au bout de l'enfer». Une traversée de la jungle de plusieurs jours, dans les traces de deux guides intrépides armés d'un vieux fusil et d'une grenade. L'arrivée dans le camp du chef Moua Toua Ther, un manchot ancien lieutenant de l'armée secrète de la CIA au Laos. Une véritable Cour des miracles: 800 personnes à bout de souffle, errant dans la forêt depuis plus de trente ans, se nourrissant de racines et de rare gibier. Beaucoup sont orphelins, veuves, nombre sont mutilés. En 1989, le groupe de Moua Toua Ther comptait dix fois plus de Hmongs. Cyril Payen et Grégoire Deniau les rejoignent juste après une offensive de l'armée. Sous leurs yeux vont mourir plusieurs des blessés, dont des enfants. Vision intolérable d'un «*peuple martyrisé, pris entre l'enclume de l'oubli et le marteau implacable de l'extermination*». Sur un bout de papier, les anciens du groupe ont rédigé un message qu'ils chargent leurs deux visiteurs de délivrer au monde libre: «*Nous sommes à bout de forces. Nous mou-*



rons de faim. Nous sommes sans défense face à cette terrie. [...] Nous sommes les victimes de guerres passées.»

Alors on cherche avec l'auteur les responsables. On accuse, bien sûr, le régime de Vientiane, qui n'en finit pas de se venger des «*laotiques des Américains et de la CIA*», menace par tracts d'«*assiéger, débusquer et faire sortir de [leurs] trous pour [les] exterminer l'un après l'autre*» les rebelles - eux, leurs femmes et leurs enfants.

Dans son réquisitoire, Cyril Payen n'oublie pas la France, «*mère patrie oublieuse et ingrate*» qui s'est servie des Hmongs pendant la guerre d'Indochine avant de les abandonner derrière elle. Il n'oublie pas les Américains, qui les ont enrôlés sans se poser de questions dans leur guerre secrète et interdite. «*Oui, l'Occident a bien une dette envers les vétérans hmongs*», affirme-t-il. Mais «*la France et les Etats-Unis attendent la mort de leurs obligés pour ne pas avoir à s'acquitter de cette dette*».

Le journaliste pointe enfin du doigt les enjeux économiques qui font du massacre des derniers hommes libres du Laos une fin presque inéluctable à ce scénario d'horreur. Trois barrages électriques sont prévus dans la zone où survivent actuellement ces populations hmongs. Raison de plus pour le gouvernement laotien de «*pacifier*» la région en poursuivant sa propre «*guerre secrète*». Un terrible et poignant témoignage à lire d'urgence.

François Tourane

«*Laos, la guerre oubliée*», préface de Pierre Schoendorffer, par Cyril Payen, Editions Robert Laffont, 18 euros.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Chulalongkorn :
la coiffe royale

L'université Chulalongkorn est la plus ancienne de Thaïlande et fait aujourd'hui partie des institutions les plus prestigieuses du royaume. Affectueusement appelée «Chula» par ceux qui la fréquentent, elle attire et forme les meilleurs étudiants du pays.

Le roi Vajiravudh (Rama VI) l'a créée en 1917 en regroupant d'abord l'École des Pages Royaux et le Collège de Médecine, entre autres établissements fondés sous l'impulsion de son père, le grand roi Chulalongkorn (orthographe officielle, mais prononcé Tchoulalonkaun).

L'emblème de l'Université est le Phra Kieo qui est en fait la parure entourant la traditionnelle houppe de cheveux tressés, portée par les jeunes enfants les plus éminents de la famille royale. Cette sorte de tiare fut adoptée comme emblème personnel par le roi Chulalongkorn. Le roi Vajiravudh a permis qu'il soit utilisé d'abord comme le logo rayonnant de l'École Nationale d'Administration (ex-École des Pages Royaux), puis ensuite celui de l'université Chulalongkorn.

Ce nom propre est formé de l'association de deux noms communs, quoique nobles puisqu'ils viennent inévitablement du sanskrit: chula et alongkorn. Chula est le mot désignant la mèche de cheveux qui reste après la tonsure rituelle des jeunes princes, et alongkorn (ornement, décoration) est le diadème recouvrant cette mèche. Pour couronner le tout, en hommage au roi Chulalongkorn le bien-aimé, c'est le rose qui fut choisi par l'Union des Étudiants en 1935 comme couleur symbolique de Chulalongkorn University (ou: CU, prononcé «See You»), lors du premier match de football annuel contre l'équipe de l'université Thammasat. En effet, le rose est la couleur du mardi, jour de naissance de Rama V. Déjà, en 1882, celui-ci avait baptisé "Suan-kulaab" (Roseraie) l'une des premières écoles qu'il avait établies pour être la pépinière de la nouvelle génération de hauts-fonctionnaires du royaume de Siam.

Raymond Vergé

Chronique siamoise
Savoir et confiture

Par Xavier Galland

A l'instar du chinois, du coréen, du vietnamien, du japonais et de la plupart des autres langues extrême-orientales, le thaïlandais possède la singulière faculté d'hypertrophier l'ego, la vanité et la suffisance des Occidentaux qui en maîtrisent quelque peu l'usage.

Par une ironie pas vraiment curieuse, ce phénomène est inversement proportionnel à la compétence linguistique du sujet étudié. Parler thaïlandais réellement couramment ne constitue en général pas un motif d'orgueil pour la personne en question. En revanche, il n'y a souvent rien de pire qu'un Occidental qui ne parle qu'imparfaitement la langue mais qui n'en revient pas de pouvoir se faire quelque peu comprendre et qui tient à le faire savoir coûte que coûte à la terre entière, y compris (surtout?) à ceux qui s'en fichent comme de leur premier *som-tam*. Le nombre d'expatriés qui baragouinent trois mots de thaï et qui se permettent de reprendre les gens qui n'en baragouinent que deux - corrigeant leur prononciation, indiquant un mot qu'ils croient (parfois à tort) plus approprié, insistant sur une nuance de politesse que les autres (pauvres idiots) ne sont pas en mesure de percevoir, etc. -, ce nombre semble infini.

J'ai même entendu une fois un snobinard français déplorer que *«les Thaïlandais ne savent plus parler ni écrire leur propre langue correctement. J'ai parfois plus de facilité à lire des textes du XVIIIe siècle que des journaux du jour.»* (sic!) Il faut l'entendre pour le croire. Certes, le

thaïlandais est déroutant pour un Occidental ; certes, la prononciation en est difficile ; certes, certains concepts culturels doivent être assimilés pour saisir le sens de certaines expressions et pouvoir les ré-utiliser à bon escient. Il n'empêche qu'il s'agit simplement d'une langue et non d'incantations magiques, que cette langue est une production humaine et que ce qu'un homme peut dire un autre peut le répéter.

S'il est effectivement ardu de bien maîtriser totalement le thaïlandais, il n'est en revanche pas si difficile que ça d'en pos-

il n'y a souvent rien de pire qu'un Occidental qui ne parle qu'imparfaitement le thaïlandais

séder suffisamment de rudiments pour se faire comprendre dans la vie de tous les jours. Pas de quoi se prendre pour un prix Nobel si la marchande du cochin ne vous donne pas une soupe de nouilles quand vous demandez du riz frit. Je me souviens de bribes de conversations ou de textes lus dans mon enfance selon lesquels certaines langues *«ne connaissent pas le verbe être»*. J'ignore quelles langues étaient concernées mais je me souviens que cette remarque m'avait plongé dans un abîme de perplexité. Comment peut-on (sur)vivre sans verbe être?

De fait, s'imaginer dire à quelqu'un *«Mon nom Xavier; je Français»* laisse, pour un fran-

cophone, l'impression d'une phrase plutôt incomplète. De là à conclure que si la phrase est incomplète la pensée l'est aussi, de même que l'esprit l'ayant eue, il n'y a qu'un pas, souvent franchi allègrement dans l'Histoire par des gens s'appuyant sur les concepts pratiques de «langage petit nègre» et de «mission civilisatrice de la France» ; mission dont on a vu les résultats. J'ai, il y a peu, ré-entendu cette même remarque sur l'absence de verbe être appliquée au thaïlandais. Un individu suintant de suffisance expliquait à un ami que *«Tu comprends, le Thaïlandais a une pensée simple. Il ne dit pas je suis fatigué mais je fatigué»* (sic!). Ce genre de remarque plaît sans doute aux partisans décérébrés d'un certain borgne septuagénaire natif de La Trinité-sur-Mer et elle porte bien sa marque de fabrique : narcissisme racial et/ou national et mépris de l'Autre.

Certes, si l'on calque bêtement la grammaire française sur la langue thaïe on ne peut que déduire que, l'adjectif *muay* signifiant fatigué, la phrase *tchane muay* se traduit par «je fatigué». Mais si l'on se dit que le mot *muay* n'est pas un adjectif mais un verbe et qu'il signifie être fatigué alors *tchane muay* se traduit par «je suis fatigué». Tout simplement. Neuneil fait la gueule mais les Thaïlandais y retrouvent leurs facultés intellectuelles.

Alors, s'il vous plaît, si vous parlez thaïlandais, bien ou peu, soyez gentils de n'étaler vos compétences qu'à ceux qui vous le demandent et d'épargner les autres qui n'en ont rien à faire. Parce que ils vraiment très fatigués! ■

Pollution de l'air : Bangkok respire mieux !

Bangkok n'est plus la ville la plus polluée d'Asie. Cependant, elle a du mal à se débarrasser de cette image de ville où l'air est irrespirable. Et pourtant, certains taux de polluants ont baissé de moitié. Les efforts menés depuis quelques années ont bel et bien porté leurs fruits. La capitale mérite-t-elle enfin son surnom de cité des anges ?

Par Carole Hoareau et Claire Cambier

Il n'est plus rare de croiser dans les rues de la capitale des vendeurs ou de simples citoyens portant un masque. Mais si les bangkokoïses sont de plus en plus conscientes et inquiètes des risques de la pollution (v. encadré: Tous "malades de la pollution"?), de nombreuses études montrent que l'air est de plus en plus propre. La concentration de nombreux polluants a en effet fléchi au fil des années. Ainsi, de 1993 à 2006, le taux de plomb est passé de 1,7 à 0,2 micro g/m³, celui du dioxyde de carbone de 4,2 à 1,5 micro g/m³. Même diminution pour le dioxyde de soufre ou le monoxyde de carbone. « Dans les années 90, Bangkok faisait figure de mauvais élève. Le parc automobile ne cessait d'augmen-

ter, les usines et les constructions se multipliaient, un terrain clairement favorable à la pollution, indique Tara Buakamsri, représentant du bureau régional de Greenpeace en Thaïlande. *Aujourd'hui la situation s'est améliorée.* »

Certes la Cité des Anges reste loin des chiffres des villes européennes. L'air à Paris est ainsi deux fois plus propre: en 2005, le niveau de microparticules inférieures à 10 microns (PM10) était de 40 micro g/m³ à Bangkok pour 20 micro g/m³ à Paris. Il en est de même à Londres, Anvers, Milan ou Barcelone. « Si la majorité des polluants se conforment aux standards européens, le PM10 reste un problème dans la capitale », confirme Supat Wangwong-

(suite page 47)

« Il y a maintenant six millions de véhicules à Bangkok, soit trois fois plus que dans les années 1980, mais paradoxalement les émissions sont moindres »

Supat Wangwongwatana,
directeur du département de
Contrôle de la Pollution (PCD)



Photo C.C.

Delizie
ITALIAN
DELICATESSEN

Une ambiance conviviale pour retrouver les meilleurs produits italiens au coeur de Hua Hin !



Cafés, fromages, charcuterie, pasta, lasagnes, plats préparés et de nombreuses autres spécialités n'attendent plus que vous!

1/13 Sa Song Road Hua Hin 77110 Prachuab Khiri Khan
Tel/Fax 032 530192 - E.mail mosaico_partltd@yahoo.it



Prenez la route de BBA avec
Bangkok School of Management

3ème trimestre (de Juin à Août)
Début des cours: 18 Juin 2007.

Certificats en :

- Administration des entreprises
- Marketing
- Business International
- Gestion des PME/PMI

Crédits transférables à EBS/ESG, Paris et d'autres universités, partout dans le monde.

2 ans avec nous à Bangkok, et la 3ème année dans nos universités partenaires en France, Italie, Pays-Bas, Royaume-Uni, Etats-Unis ou Australie.



& recevez votre
Bachelor Degree
en Business

BSM 16th Floor, Amarin Tower, 500 Ploenchit Road
Bangkok 10330 www.bsm.ac.th Tel 02 256 9586

Situation idéale pour le Shopping ou les Affaires, le luxe d'un Jacuzzi dans sa chambre, un véritable moment de détente à la piscine ou au fitness, le plaisir des saveurs italiennes et thaïlandaises au Papparazzi Restaurant...

A proximité de Siam Square et de Sukhumvit, la vie de Château !

฿ 3,990.-net

Executive Suite 75m² avec Jacuzzi
Petit déjeuner buffet & WI-FI offerts

฿ 6,500.-net

Appartement 2 chambres 105m² avec Jacuzzi
Petit déjeuner buffet & WI-FI offerts

Château De Bangkok

Managed by Accor

29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road

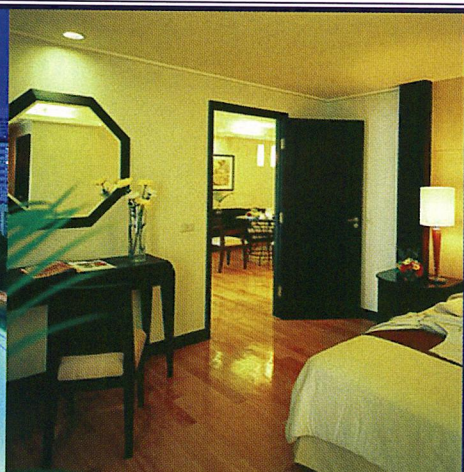
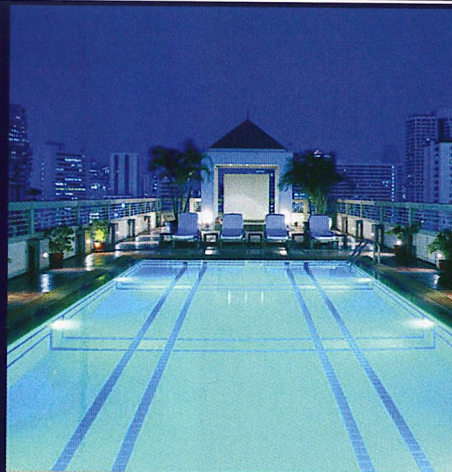
Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)

Tél: +66 (0) 2 651-4400

Fax: +66 (0) 2 651-4500

E-mail: Chateau1@loxinfo.co.th

Call Center bangkok: +66(0)2264-5777



www.accorhotels-asia.com/1774





**Librairie du Siam
et des Colonies**
 Rare Books
 Livres Anciens
et de Collection
 Voyages
 Histoire
 Géographie
 Littérature Coloniale
 Gravures Anciennes
 645/42-43 Petchaburi Road
 Bangkok 10400 Thaïlande
 Tel. 02-251-0225, 02-252-0299
 Fax : 02-255-4222
 E-mail:
 librairiedusiam@cgsgiam.com

FIRST
HOTEL

Soi 13

PARKING

Soi 15

PETCHABURI RD.

AMBASSADE
INDONESIE

PANTHIP PLAZA



GOLDEN TORTOISE

*Mobilier Oriental
Restauration & Meubles sur mesure*



100 Sukhumvit Soi 49. Tel: 02 662 5600

tortue@csloxinfo.com

www.antikasia.com

JVK moving your world

JVK

JVK INTERNATIONAL MOVERS



**Besoin de déménager de « porte à porte »
Choisissez JVK...**

Pour:

- Son accréditation FIDI FAIM
- Ses 27 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m2 d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.

**JVK International Movers
Comparez vous comprendrez**

JVK International Movers Ltd.

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240
 Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 www.jvkmovers.com
 votre contact francophone pour un devis gratuit
 Armand Mobile : 089-799-7139 E-mail : armand@jvkmovers.com
 Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Chine, Etats-Unis, Hong Kong, Indonésie,
 Japon, Laos, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Timor Leste, Vietnam



(suite de la page 46)

watana, directeur du département de Contrôle de la Pollution (PCD) au ministère de l'Environnement. Dans l'année, la moyenne reste par jour en dessous des 50 micro g/m³ réglementaires, mais durant la saison sèche où l'air est chaud et stagnant, on observe des pics pouvant atteindre 180 micro g/m³.(1)

Pourtant, comparée aux autres mégapoles asiatiques, Bangkok a fait du chemin. Le regard se tourne maintenant vers des villes comme Pékin, Delhi, Jakarta ou Ho Chi Minh qui doivent faire face à une pollution de l'air inquiétante. Une étude menée dans la capitale vietnamienne indique qu'aux abords des routes, la concentration de monoxyde de carbone atteignait il y a quelques années 7.99 micro g/m³, soit trois fois plus qu'à Bangkok! De même, la Chine affiche des taux d'oxyde d'azote et de soufre huit à neuf fois supérieurs aux pays développés. «*Bangkok se place dans le peloton de tête en terme d'assainissement de l'air; aux côtés de Tokyo, Taipei ou Singapour*», remarque Sangchan Limjirakan, professeur à l'Institut de recherche environnementale de l'université Chulalongkorn. Pour en arriver là, la capitale thaïlandaise a mené des politiques de grande envergure.

Des mesures efficaces

La prise de conscience a eu lieu dans les années 80. «*Le gouvernement a commencé par évaluer la situation. Le constat s'est révélé clair: la source principale de pollution de l'air était le trafic routier - la capitale comptait alors deux millions de véhicules. Venaient ensuite les chantiers*», relate Supat Wangwong-watana. Des mesures ont été prises dans un second temps. La première d'entre elles a été de généraliser l'essence sans plomb. En 1991, ce carburant moins cher et moins polluant a été lancé dans la capitale et devenait la norme cinq ans plus tard. «*C'est une des plus grandes avancées en terme de pollution de l'air*», commente Tara Buakamsri. En parallèle, pour limiter les microparticules, les chantiers sont contrôlés fréquemment depuis 1997. Ils doivent être fermés pour éviter toute

(suite page 48)

Tous "malades" de la pollution ?

Un million de personnes souffriraient de maladies liées à la pollution de l'air à Bangkok, soit 10% de la population estimée. Un chiffre alarmant corroboré par le Docteur Sawang Saenghirnvaattana, professeur émérite à l'Hôpital Samitivej de Bangkok.

DANS LE CADRE DE VOTRE PROFESSION, CONSTATEZ-VOUS UNE AUGMENTATION DE CES «MALADES» DE LA POLLUTION ?

Au quotidien, je vois défiler de plus en plus de patients atteints du cancer du poumon. Et l'on ne peut pas blâmer la cigarette cette fois, ils sont bien souvent non fumeurs! Concernant les enfants, une étude faite dans les écoles publiques a démontré une hausse notable des crises d'asthme ces dernières années. On voit bien que la pollution déclenche des maladies respiratoires et cardiaques à tout âge. Ça n'est pas, contrairement aux idées reçues, un simple facteur aggravant. Pourtant, à la fin des années 90, les chiffres faisaient espérer une amélioration de la situation, mais finalement cela était lié à la crise économique. A cette époque, des usines ont fermé, la hausse constante du parc automobile s'est ralentie, autant de facteurs qui ont permis une amélioration de la qualité de l'air. Inversement avec la reprise économique, le nombre de personnes affectées par la pollution à Bangkok augmente à nouveau. C'est le prix à payer!



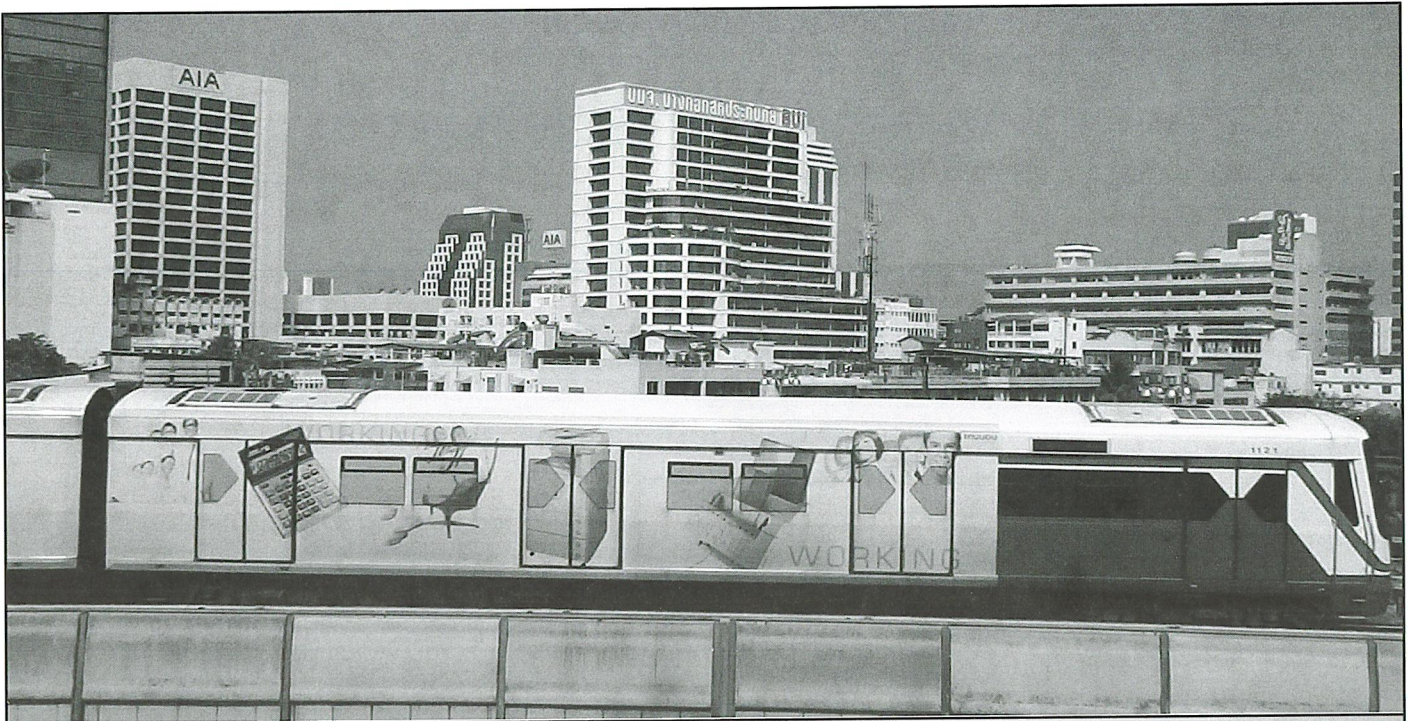
QUELS POLLUANTS SONT À L'ORIGINE DE CES MALADIES ?

On peut différencier deux types de polluants: les gaz et les microparticules en suspension dans l'air. Parmi les gaz généralement issus de la combustion du carburant, le monoxyde de carbone (CO), l'oxyde et le dioxyde d'azote (NO et NO₂) sont particulièrement toxiques. Le NO et NO₂ pénètrent profondément dans les poumons et altèrent leur fonctionnement. Outre les simples maux de tête et la fatigue, ces gaz accroissent les risques de bronchite aiguë, de toux. A court terme, ils provoquent des réactions allergiques respiratoires. Le CO peut même provoquer des attaques cardiaques. En se fixant sur l'hémoglobine, il empêche l'oxygénation des cellules et à terme du cœur. Moins connues, les particules en suspension sont toutes aussi dangereuses pour la santé, d'autant plus que Bangkok n'arrive pas encore à lutter efficacement contre ce polluant. Les particules inférieures à 10 microns et particulièrement celles de moins de 2.5 microns passent aisément dans l'appareil respiratoire et ont les mêmes conséquences que le NO et NO₂. Enfin, le benzène (Ph-H), solvant très utilisé dans l'industrie chimique, est fortement cancérigène. Et tous ces polluants ne concernent que la pollution de l'air à l'extérieur !

QUELS SONT ALORS VOS CONSEILS POUR LUTTER AU QUOTIDIEN CONTRE CES MÉFAITS DE LA POLLUTION ?

Déménager de Bangkok ! Plus sérieusement, pour limiter les risques, il vaut mieux éviter de marcher près des grands axes et plus particulièrement des carrefours importants. Des études ont d'ailleurs montré que les agents de la circulation et les conducteurs de bus étaient particulièrement touchés, du simple saignement de nez aux maladies respiratoires plus graves. D'une manière générale, l'activité physique à l'extérieur est déconseillée car cela implique une hyperventilation et donc une absorption plus importante de substances nocives. Je n'ai pas de chiffres concernant le jogging dans les parcs urbains mais il est clair que même un espace vert comme Lumpini est difficilement épargné. Je tiens pour finir à casser une idée reçue: les masques ne sont malheureusement pas toujours efficaces. Les polluants que nous venons d'évoquer ne sont en aucun cas stoppés mais on ne peut négliger qu'ils limitent l'inhalation de plus grosses particules (efficacité prouvée notamment dans le cas de la pollution récente à Chiang Mai, ndlr).

Propos recueillis par Claire Cambier et Carole Hoareau



« Les lignes actuelles du métro sont plus utiles aux accros des centres commerciaux qu'aux travailleurs vivant dans les banlieues » Tara Buakamsri, représentant du bureau régional de Greenpeace en Thaïlande

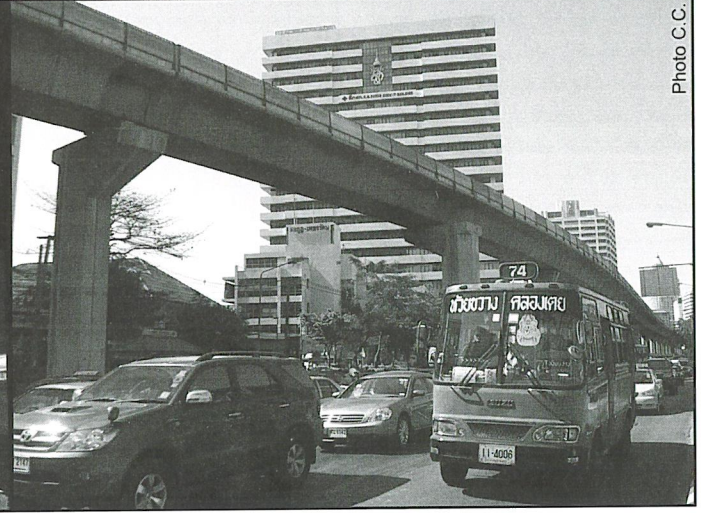


Photo C.C.

(suite de la page 47)

dispersion de la poussière. «La municipalité asperge d'eau les grandes artères de la ville chaque nuit», ajoute Supat Wangwongwatana. La même année, l'instauration obligatoire de pots catalytiques a permis de rendre les voitures plus propres, limitant ainsi les émissions de monoxyde de carbone. Par ailleurs, la production de motos à moteur deux temps, principale source de fumée blanche, a été interdite. Aujourd'hui, 90% des deux-roues en circulation sont dotées de moteurs quatre temps.

Toutes ces démarches ont été effectuées en collaboration avec les raffineries et les constructeurs automobiles, qui se sont conformés aux nouvelles normes et notamment à la limitation des émissions de pol-

luants. En règle générale, les autorités thaïlandaises, dans leur lutte contre la pollution de l'air, suivent les normes européennes Euro 3 et les normes actuelles (Euro 4) devraient être adoptées dès 2010. «Il y a main-

la congestion du réseau favorisant l'accroissement des émissions de polluants. La construction d'une autoroute payante ainsi que l'amélioration du réseau de transports en commun y ont contribué. Ainsi, les

aux standards européens. Ces normes s'appliquent aussi aux bus privés, censés subir un contrôle technique... une fois par an seulement, parfois moins dans la pratique. «Il y a malheureusement peu de contrôles. Tout comme pour les véhicules de particuliers, les garagistes sont bien souvent peu regardants», regrette Sangchan Limjirakan. Ainsi, 50% des bus privés (bleus et blancs) ne correspondent pas encore aux normes, contre 5% - tout de même - des bus publics (orange). En revanche, il semblerait que les *songtheaws* (sortes de "bétailières") soient plus propres car ils appartiennent en effet à leur chauffeur respectif «qui porte plus d'attention à la maintenance et au respect de la loi puisque son véhicule est son unique source de

« Bangkok se place dans le peloton de tête en terme d'assainissement de l'air, aux côtés de Tokyo, Taipei ou Singapour »

Sangchan Limjirakan, professeur à l'Institut de recherche environnementale de l'université Chulalongkorn

tenant six millions de véhicules à Bangkok, soit trois fois plus que dans les années 1980, mais paradoxalement les émissions sont moindres», constate le directeur du PCF. Il était aussi impératif de fluidifier le trafic,

bus sont soumis à un meilleur respect de l'environnement. Le transporteur public Bangkok Mass Transit Authority (BMTA) observe une maintenance quotidienne de ses véhicules et vérifie qu'ils répondent

revenu», poursuit-elle.

Le PCD reconnaît ici les limites du gouvernement mais indique que des discussions sont en cours avec le ministère des Transports pour forcer au respect des normes. Autre dysfonctionnement: les métros aérien (BTS) et souterrain (MRTA). Si leur construction est une avancée majeure, le responsable de Green Peace remarque que «*les lignes actuelles sont plus utiles aux accros des centres commerciaux qu'aux travailleurs vivant dans les banlieues.*» L'année dernière, le gouvernement annonçait un projet d'extension du réseau, avec la création de cinq lignes supplémentaires. Changement de gouvernement, changement d'attitude... Seules deux lignes, dont l'une en direction du nouvel aéroport, devraient être construites. Manque de budget annonce-t-on officiellement tandis que d'autres soulignent que le gouvernement a d'autres chats à fouetter.

Question de priorité

Ici, l'environnement est souvent considéré comme le «problème des pays riches», qui ont eux les moyens financiers de s'attaquer à ce fléau. Développement, crise humanitaire dans le Nord, insurrection dans le Sud, attentats à Bangkok, autant de sujets qui donnent des sueurs froides aux hommes au pouvoir. «*Cela est vrai mais ce n'est pas le seul problème*, remarque le professeur Sangchan. *On peut citer le projet des deux mille nouveaux bus qui a des difficultés à devenir effectif. On parle à ce sujet de problèmes de corruption.*» De même, le gouvernement a été critiqué dans la gestion du problème de pollution à Chiang Mai en mars dernier (voir encadré: La province épargnée?)

Il revient souvent à la société civile de prendre les initiatives en matière d'environnement. Elle est (heureusement) très développée en Thaïlande. Parmi ses actions, Green Peace s'est opposé en 2000 à la construction d'un incinérateur à Bangkok qui aurait émis des quantités non négligeables de dioxine. La création d'une piste cyclable et l'augmentation des espaces verts sont eux des projets actuellement en cours. «*Les institutions publiques telles que le PCD ont fait évoluer la situation mais les politiciens s'intéressent peu au problème de l'environnement*», regrette cepen-

(suite et fin page 50)

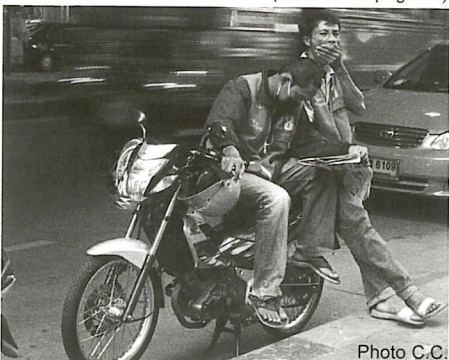
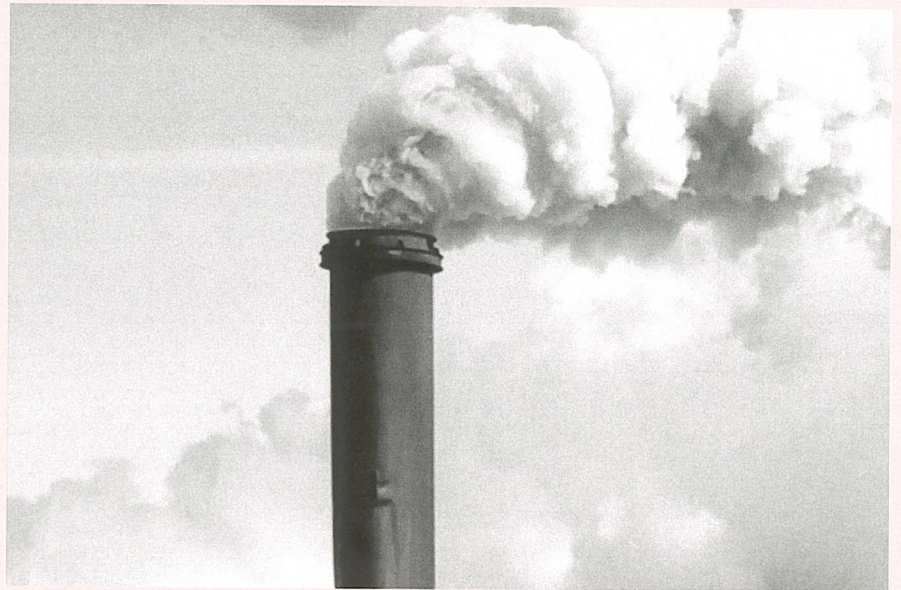


Photo C.C.

La province épargnée ?



Dans l'imaginaire collectif, l'air est plus respirable en province... Pas si sûr! Entre les feux de champs et de forêts de Chiang Mai et les « usines polluées » de Rayong, le reste de la Thaïlande est aussi dans le brouillard.

Qui ne se rappelle pas de la situation catastrophique de Chiang Mai en mars dernier? Seize districts de la région étaient touchés. Le département de Contrôle de la Pollution (PCD) enregistrerait alors un niveau de microparticules PM10 de 303 micro g/m3 (le 14 mars), deux fois et demie supérieur à la norme autorisée! Les vols internationaux de la Thai Airways à destination de la province de Mae Hong Son étaient même annulés à cause de la trop faible visibilité. Pour faire face au problème, le gouvernement a dû mettre en place des mesures d'urgence. Le bureau de l'Environnement de la province a demandé aux restaurants et vendeurs de rue l'arrêt temporaire des barbecues, les fontaines ont fonctionné 24h/24 dans le but d'augmenter le taux d'humidité, des camions de pompiers ont été dépêchés pour asperger d'eau Chiang Mai et de la pluie artificielle a été créée.

Cependant, les autorités ont attendu le lundi 19 mars, soit 19 jours après les premiers pics de pollution (!), pour déclarer Chiang Mai et Mae Hong zones sinistrées. Ce statut a permis alors de débloquer un fonds d'urgence (une enveloppe de 50 millions de bahts gérée par le gouverneur de province) et la poursuite des responsables des

feux polluants. De même, 250,000 masques ont pu être envoyés par le ministère de la Santé. «*Chiang Mai est une vallée, ce qui explique que sans politique efficace, la pollution stagne!*», commente Tara Buakamsri, chargé du dossier Thaïlande au bureau régional Asie du Sud Est de GreenPeace.

Dans le peloton des provinces polluées, Rayong a aussi sa place d'honneur. Principal accusé: le

parc industriel de Map Ta Phut qui rejette chaque jour son lot de benzène, d'ozone et autres polluants nocifs. Dans ce cadre, le ministère de l'Industrie projette l'instauration d'une taxe «pollueur payeur» sans en préciser pour le moment le taux.

Certaines usines pétrochimiques, centrales thermiques et raffineries de la région ont déjà devancé ces mesures en investissant chacun plusieurs millions de bahts. Autre directive indispensable pour la pérennisation du centre industriel: le PCD a déjà demandé à six entreprises aux machines obsolètes de se mettre aux normes. Sans cela, les investissements du gouvernement consacrés aux usines pétrochimiques seront stoppés. Un début pour que business ne rime plus avec spoliation.

C.H. & C.C.

Les autorités ont attendu 19 jours après les premiers pics de pollution pour déclarer Chiang Mai et Mae Hong zones sinistrées

A LA UNE กับอุปกรณ์
ที่นำออกมาเล่น
เข้าที่ด้วย!
ขอบคุณครับ



Photo C.C.

(suite de la page 50)
dant Tara Buakamsri.

Les projets du PCD doivent être approuvés par le Comité national pour l'environnement puis pas le Cabinet. Bien souvent, des compromis doivent être acceptés. Une plus forte implication de la population changerait peut être la donne. «Les Thaïlandais sont de mieux en mieux informés, le département pour la Promotion de la qualité environnementale se charge de la prévention dans les écoles notamment, explique le directeur du PCD. Mais les habitants agissent peu. D'autres problèmes quotidiens leur semblent plus importants.» Et les mauvaises habi-

tudes sont difficiles à perdre. Ainsi, malgré des campagnes auprès des paysans, la pratique de la culture sur brûlis reste la norme. Et pourtant,

trophiques. Un polluant qui est aujourd'hui le point faible de Bangkok. Le ministère de l'Agriculture cherche à trouver des

nes pour retourner la terre. Ces solutions restent pour l'instant à l'état de proposition. C'est de toute façon un travail sur le long terme qui doit être mené pour changer les mentalités. La Thaïlande a tout à y gagner.

Parmi les politiques envisagées, le gouvernement s'inspire des initiatives prises dans d'autres pays: l'Inde pour la promotion de bus au gaz naturel à New Delhi ou les Etats-Unis pour la mise en place de centres spécialisés et automatisés de contrôle technique. Cependant, ce n'est pas demain la veille que Bangkok pourra se permettre de suivre l'exemple londonien: limiter l'entrée en ville des véhicules par un système de péage. «Il faut d'abord offrir aux Bangkokois une alternative, par exemple développer les lignes de métro et créer des parkings aux stations situées en banlieue, remarque Supat Wangwongwatana. Cela permettrait aux usagers d'y laisser leur voiture. Par la suite seulement, on pourra prendre des mesures plus restrictives.» Bangkok sans ses millions de véhicules, on en rêverait...

C.H. et C.C.

« Concernant le jogging dans les parcs urbains, il est clair que même un espace vert comme Lumpini est difficilement épargné »

Docteur Sawang Saenghirvattana, professeur émérite à l'hôpital Samitivej

lorsque les agriculteurs brûlent leurs champs pour éliminer les déchets organiques et les insectes, ils provoquent des émissions de PM10 catas-

alternatives, comme la réutilisation de la biomasse pour en faire de l'engrais organique ou la mise en place de location aux paysans de machi-



Photo C.H.

1. Taux enregistré le 5 février 2007 par le PCD à Yanmawa alors que la limite imposée sur 24 heures est de 120 micro g/m³.

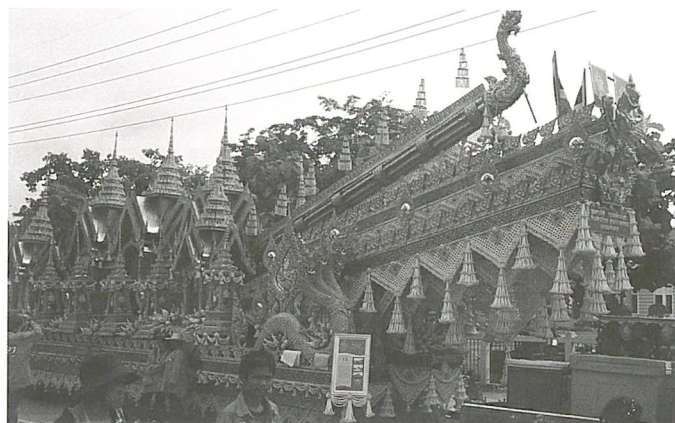
Des fusées plein les yeux

À défaut de vous rendre à Kourou ou à Cap Canaveral, un petit tour du côté de Yasothon, dans la région rarement visitée de l'Isan, vous permettra d'assister au décollage de nombreuses fusées.

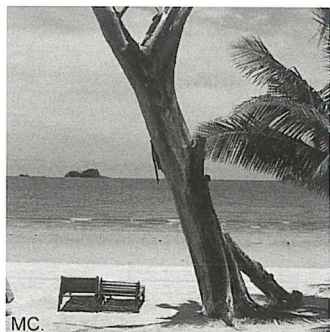
De fabrication artisanale, celles-ci s'élanceront vers le ciel **entre le 11 et le 13 mai**, à l'occasion de la fête annuelle de *Bun Bang Fai*. Dans le parc de Phaya Thaen, les artisans rivalisent d'ingéniosité pour lancer leurs engins le plus haut possible. Ils en fabriquent tous les éléments, y

compris les explosifs, mélange de bambou et de poudre à canon. Cette tradition ancestrale est destinée à encourager les dieux de la pluie au début de la saison de plantation du riz. Certaines fusées ne partent pas forcément dans la bonne direction, alors pensez à amener un casque! Vous pourrez l'enlever pour déguster les spécialités locales et assister à l'inévitable concours de beauté qui accompagne l'événement.

Renseignements :
www.thailandgrandfestival.com



SAMUI : UN PETIT "SPARADIS"



Koh Samui attire depuis le début de la décennie de plus en plus de touristes à hauts revenus, qui viennent y chercher le must en matière de bien-être. Tout naturellement, les spas y ont fleuri. Et tout aussi naturellement, l'île accueille en ce mois de mai sa seconde foire annuelle dédiée à ce phénomène. **Du 10 au 14 mai**, à Phru Chaweng, sur la plage du même nom, de nombreux exposants venus de tout le royaume et d'ailleurs vous proposeront ce qui se fait de mieux en matière de bains relaxants, d'herbes miraculeuses et de boissons énergisantes ou apaisantes.

Des séminaires sur le bien-être se tiendront et les visiteurs pourront y subir des bilans de santé. Vous pourrez en profiter pour vous offrir des produits au label OTOP fabriqués par les artisans de la province de Surat Thani et assister, comme il se doit, à des spectacles culturels.

Informations auprès de la Samui Spa Association.

www.samuispaassociation.com

UN SACRÉ SILLON POUR LIRE L'AVENIR



C'est sur l'esplanade royale de Sanam Luang que se déroule chaque année à Bangkok l'une des plus anciennes cérémonies du royaume, celle du sillon sacré. Elle aura lieu cette année **le 11 mai** et marque le début de la saison agricole. D'origine brahmanique, elle remonterait à l'époque de Sukhothai, au XIII^{ème} siècle de notre ère. Elle est présidée par Sa Majesté le Roi ou l'un de ses représentants et dirigée par le «Seigneur de la Moisson», Phraya Raek Na, rôle joué par le secrétaire permanent du ministère de l'Agriculture. Ce dernier est assisté de quatre fonctionnaires de sexe féminin, représentant les Nang Thepi, des anges célestes.

En présence de membres de la famille royale, les premières semences, du riz sacré, sont jetées dans un sillon tracé par les splendides boeufs royaux de cérémonie. Puis ces derniers sont amenés à choisir entre plusieurs paniers de nourriture: riz, haricots, maïs, paille, grains de sésame, eau et alcool. En fonction du choix des animaux, on interprète le résultat

de la récolte à venir. Si vous souhaitez assister à la cérémonie, vous devrez vous habiller très correctement en raison de la présence de la famille royale: chemise et cravate pour les hommes, jupe ou robe pour les femmes. Des badges seront fournis sur place aux touristes et ceux-ci devront faire attention en sortant leurs appareils photo: des règles draconiennes s'appliquent ce jour-là.

EN MAI, MANGE LES FRUITS QUI TE PLAISENT !

C'est d'une logique implacable : après la saison des fleurs, en début d'année, vient la saison des fruits. En mai, les amateurs de fruits exotiques s'en donnent à cœur joie en Thaïlande et se dirigent en masse vers le Sud-Est du pays, réputé pour sa production miraculeuse. Les provinces de Rayong, Trat et Chanthaburi sont en cette saison un véritable paradis de chairs juteuses et colorées, mêlant pomelo, mangoustan, ramboutan et... l'inévitable durian. Si vous avez un peu de

mal avec l'odeur de ce dernier, évitez de passer par Chanthaburi. La ville accueille en mai et juin un festival dédié à ce fruit-roi, qui est à la gastronomie locale ce que le munster est à l'art de la fromagerie...

On peut bien sûr aussi y goûter d'autres fruits que produisent en abondance les vergers de la région. Concours du plus beau radeau flottant décoré avec des fruits, de *som tam* au durian, d'avalage de fruits chronométré, concerts de musique populaire, tout est là pour donner une atmosphère de fête. Les carnivores frustrés pourront se distraire avec les démonstrations de taille de pierres précieuses, l'autre spécialité de la région.

Toute la province de Rayong célèbre également ses fruits à la même période. Les producteurs s'y mesurent dans des concours des plus beaux fruits, les filles rêvent de gagner les concours de beauté et les fructivores se goinfrent!

Plus d'infos :
TAT Central Region Office.Région 4
E-mail: tatrayong@tat.or.th
Tel: +66 (0) 3865 5420 - 1



TEMPLES DE ROLUOS :

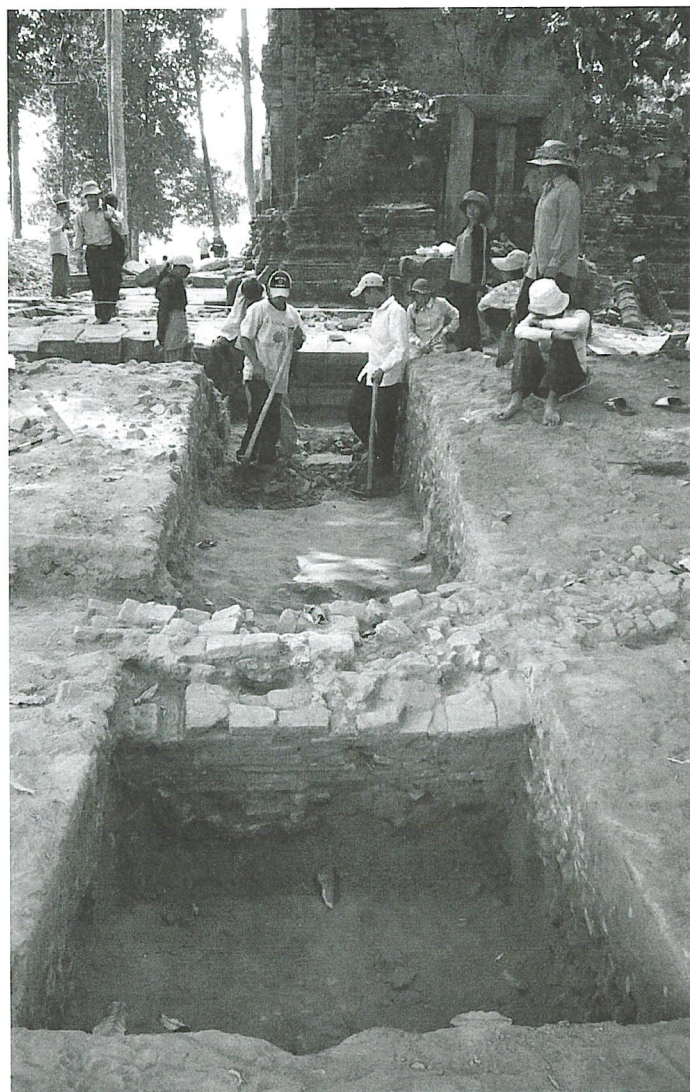
Ensemble de temples à 16 kilomètres au sud de Siem Reap, le groupe de Roluos dévoile chaque année davantage ses secrets. Christophe Pottier, membre de l'Ecole française d'Extrême-Orient (EFEO) et son équipe composée notamment d'archéologues de l'autorité Apsara, ont engagé des fouilles depuis quatre ans dans cette zone qui renferme les vestiges de la première capitale du royaume angkorien.

Après avoir sondé les abords de l'imposant temple-montagne de Bakong et un site plus villageois à Trapéang Phong, l'équipe cherche cette année à localiser l'emplacement du Palais Royal, grâce aux financements de la Commission des fouilles du ministère français des Affaires étrangères. D'après une vieille hypothèse jamais vérifiée, ce palais se trouverait sur le site de Prei Monti, à quelques centaines de mètres seulement du Bakong.

La première campagne de fouilles se termine. Dans les sacs en plastique déposés sur les bords des longues tranchées creusées depuis le début du mois, s'accumulent les artefacts. Ils n'ont aucune valeur marchande. Mais ils éclairent une nouvelle page de l'histoire du royaume. Ainsi ces nombreux petits fragments de céramiques probablement importées du Moyen-Orient: «En sept ans de fouilles dans des sites d'époque comparable, je n'ai trouvé que deux tessons de ces céramiques, mais encore aucun à Roluos. Rarissimes donc, mais ici, il y en a

res étaient vraisemblablement réservées à l'élite. Les retrouver ici constitue donc un élément majeur qui suggère la présence d'un palais», explique Christophe Pottier, tenant entre ses doigts de petits tessons à la pâte jaune foncé enduite d'une remarquable glaçure vert turquoise brillante. Cette découverte illustre clairement qu'au-delà de ses relations privilégiées avec la Chine et l'Inde, ses deux grands voisins, Angkor, dès ses débuts, avait accès à un réseau d'échanges qui s'étendait jusqu'au Moyen-Orient.

Le Cambodge était donc connecté, tout comme ses voisins, l'Indonésie et la Malaisie, à un vaste réseau maritime d'échanges commerciaux. «Nous avons aussi trouvé une multitude de minuscules fragments de nacre, provenant peut-être de marqueterie de meubles, et de nombreuses perles de verre. Ces objets sont aussi habituellement très rares sur les autres sites de Roluos. Leur concentration à Prei Monti suggère, avec les céramiques importées, un réel luxe qui évoque bien l'idée d'un palais royal. Seul un tel lieu pouvait



L'équipe de l'Ecole française d'Extrême-Orient procède aux fouilles sur le site de Roluos, ancienne capitale du royaume angkorien. (Photo : F.A.)

tale d'Angkor; où vécut Jayavarman II. Il daterait de la fin du VIII^{ème} ou du début du IX^{ème} siècle!»

Le groupe des Roluos est considéré comme abritant la première capitale de la période angkorienne. Une inscription retrouvée en Thaïlande raconte que Jayavarman II, qu'on pense être le premier roi angkorien, termine ses jours au Roluos, après s'être fait sacrer au Kulen en 802. Son fils, le troisième du nom, vivra également ici puis son successeur, le roi Indravarman

I^{er}, règnera une vingtaine d'années à partir de 877 jusqu'à ce que Yasovarman déplace la capitale au Phnom Bakheng autour du X^{ème} siècle. Jusqu'à présent, on datait la création des trois temples des Roluos à 881 pour le Bakong, 879 pour le Preah Koh et 877 pour le Loleil.

Toutes ces réalisations étaient imputées à Indravarman I^{er}. Or des fouilles précédentes avaient mis à jour que les alentours du temple étaient habités. C'était une véritable

« Nous serions là où se tenait le palais d'Hariharalaya, la première capitale d'Angkor, où vécut Jayavarman II »

des dizaines. De même pour de nombreux tessons de porcelaines importées de Chine d'un type inédit à Angkor. Ces céramiques étrangè-

drainer autant de richesses», poursuit le chercheur. «Nous serions alors là où se tenait le palais d'Hariharalaya, la première capi-

À LA RECHERCHE DU PALAIS ROYAL

cité, une capitale bien avant la venue d'Indravarman.

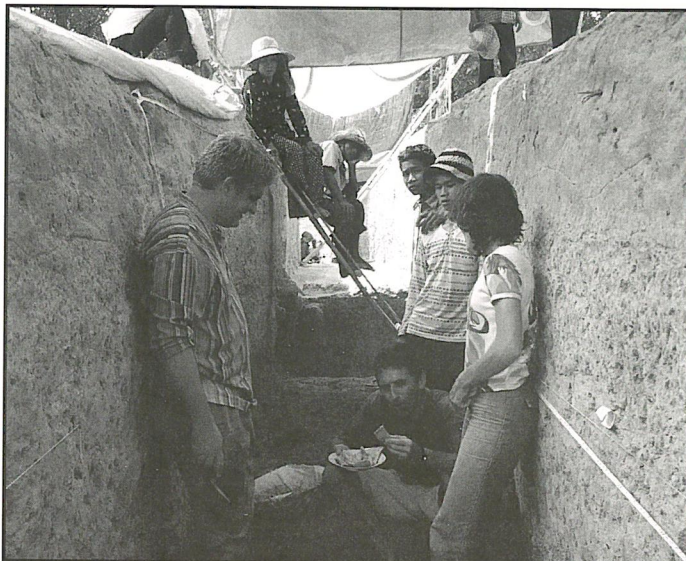
La découverte de l'emplacement du palais royal s'est pourtant effectuée sur un site qui ne présente, à première vue, que peu d'intérêt. Sous une forêt clairsemée, au détour d'un chemin, trois tours de brique, ruinées et visiblement jamais achevées par leurs bâtisseurs, trônent non loin d'un imposant bassin de grès taillé dans la masse. C'est tout. Du moins pour l'œil du profane.

Mais le chercheur de l'EFEO connaît l'endroit presque par cœur. Il a passé de longues heures à arpenter les sous-bois et les rizières à la recherche d'indices. Pour un archéologue, le relief du sol est un élément aussi important que les fragments de poteries ou de briques en surface. Durant trois mois, les niveaux ont donc été méticuleusement mesurés sur la totalité de l'enceinte du site, soit plus de 30 hectares. «L'analyse des photos aériennes avait montré depuis longtemps que le petit temple de Prei Monti était situé à l'intérieur d'une vaste enceinte marquée par une douve. Elle a d'ailleurs des proportions assez similaires à celle

qui délimite le seul emplacement de palais royal que nous connaissons un peu, celui d'Angkor Thom. Mais notre récent relevé a montré l'existence, au centre et sous la forêt, d'une nette surélévation, une plate-forme rectangulaire de 180 mètres sur 300. Nous y avons bien sûr réalisé une première tranchée cette année. Elle a révélé quelques traces de bâtiments, mais il faudra encore bien d'autres fouilles pour révéler le plan d'un palais aussi vaste», prévient le scientifique.

En effet, si les temples de grès ou de brique ont traversé les siècles, rien ne subsiste désormais des demeures des rois d'Angkor, construites de toute évidence en bois de toute évidence. Comment s'organisait la vie de Cour, quelles tailles avaient ses bâtiments, quelles fonctions avaient ses édifices? Autant d'interrogations qui resteront donc en suspens jusqu'aux prochaines fouilles. «Ce qui est assez fascinant, c'est finalement de chercher un site palatial sans même savoir à quoi cela pouvait ressembler», concède le chercheur.

Frédéric Amat



Fouilles sur le site de Roluos, ancienne capitale du royaume angkorien. (Photo : F.A.)

Juin 2004 : Christophe Pottier et son équipe découvrent le squelette en relativement bonne conservation d'un être humain dont la mort remonterait à plus de trois mille ans. Il a été exhumé et sa sépulture mise à jour du sol provisoirement asséché du Baray Occidental, lors de fouilles organisées dans la région d'Angkor et représente la plus ancienne occupation humaine retrouvée ici. De plus, si une seule tombe a été mise à jour, de nombreux indices ont indiqué que cette sépulture s'intégrait dans une nécropole. Ce détail permet d'envisager une occupation encore plus ancienne du site.

Mars 2006 : La même équipe découvre trois nouvelles sépultures, celles-ci angkoriennes lors de fouilles archéologiques effectuées sur les restes d'un «hôpital-chapelle», situé derrière le mur ouest de l'enceinte d'Angkor Thom. Il s'agit des premières tombes datant de cette époque mises au jour depuis plus de quarante ans. Les fosses sont constituées de petits paquets d'os et d'offrandes. Depuis Grosliers en 1960, qui avait exhumé des sépultures du côté de Sras Srang, on n'en avait jamais découvert d'autres datant de

l'époque angkoriennne.

Mai 2006 : Le professeur Jacques Gaucher, membre de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, dresse la carte fossile de ce qu'était jadis la cité d'Angkor Thom: une des plus grandes cités d'Asie (il y a plus de 700 ans), bien plus grande que Paris à la même époque. Dans ce qu'il apparaît être une ville organisée, entretenue et moderne, vécut le roi Jayavarman VII. La cité merveilleuse et vivante que décrit l'émissaire chinois Tchéou Ta Kouan en 1296 s'appelait alors Yaçodharapura. Plus de 150 kilomètres de rues et de voies d'eau ont ainsi été découverts. Près de 350 îlots - pour la plupart d'habitations - ont été recensés. Ils se découpent ainsi en grands rectangles, pris entre des voies de circulations ou des réseaux hydrauliques. Quelques 3000 bassins ont également été dénombrés dans la ville au sein de ces îlots, très certainement liés aux habitations. La forêt regorge de plus de 200 vestiges - maçonnés en latérite, briques ou grès -, monastères bouddhiques ou de *prasat* brahmaniques, de fortifications ou de canalisations.

F.A.



Tourisme en Thaïlande : un nouveau record !

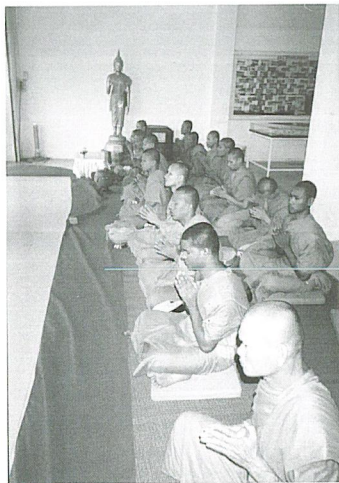
Malgré les troubles politiques du mois de septembre, la Thaïlande a battu en 2006 un nouveau record en terme de nombre de visiteurs étrangers. 13,82 millions de personnes ont visité le royaume en 2006, soit 20% de plus qu'en 2005, année assez terne en raison des conséquences du tsunami de décembre 2004. Les autorités envisagent pour 2007 de faire encore exploser le compte, avec 15 millions

de visiteurs attendus!

L'augmentation des liaisons aériennes serait à l'origine des bons chiffres de 2006, avec entre autres l'ouverture de lignes directes vers Bangalore et Hyderabad par la Thai et celle de Jetstar Asia reliant Phuket à l'Australie. La Corée du Sud, la Malaisie et le Japon ont fourni chacun un contingent de plus d'un million de visiteurs.



Visaka Bucha : prières pour le roi



Touristes ou expatriés, nombreux sont les hôtes du royaume qui ne restent pas indifférents au bouddhisme et profitent de leur séjour pour s'initier à ses mystères. Si tel est votre cas, vous pourrez vous joindre à une grande cérémonie qui aura lieu **du 30 mai au 2 juin** dans la province de Mahasarakham, à l'occasion de la fête de Visaka Bucha. Autour de la pagode de Nadoon qui

abrite des reliques du Bouddha, des milliers de fervents se retrouveront pour pratiquer la méditation, participer aux processions et écouter les sermons des maîtres bouddhistes. Les offrandes aux bonzes seront en particulier destinées à obtenir des mérites et à prier pour Sa Majesté le Roi à l'occasion de son 80^{ème} anniversaire.

Promotion long séjour

Avec la reprise des vols à l'aéroport de Don Muang, les hôtels situés sur Vipavadi Rangsit retrouvent du poil de la bête. Le Sofitel Central Plaza, l'un des plus grands établissements de la zone, propose d'intéressantes offres à ses clients intéressés par un long séjour.

Si vous comptez y passer de deux semaines à un mois, le prix de la nuitée peut ainsi baisser jusqu'à 2700 bahts. Un certain nombre de privilèges et de réductions vous seront accordés, notamment 25% de discount sur les tarifs du spa et des massages gratuits.

Détails sur:

www.centralhotelsresorts.com

Tous aux abris !

Le Laos, théâtre d'une des campagnes de bombardement les plus intenses de l'histoire entre 1964 et 1973, entend développer ce «patrimoine» en atout touristique. Il vient de recevoir un financement de la fondation PATA (Pacific Asia Tourism Association) pour accueillir les touristes dans les grottes qui abritèrent pendant cette période plus de 23,000 Laotiens.

Situées près de Viengxay, dans la province de Houaphanh, l'une des plus pauvres du pays, les 480 grottes qui formèrent alors une véritable

ville devraient permettre aux populations locales d'améliorer leur niveau de vie - et aux autorités de se remplir les poches. Des brochures et un accompagnement audio en trois langues - laotien, vietnamien et anglais - rendront la visite plus attractive qu'aujourd'hui.

La fondation PATA projette par ailleurs de financer du côté de Chiang Mai une piste menant à travers la forêt primaire, entre 1000 et 1500 mètres d'altitude, joignant 17 chutes d'eau.

Plus d'infos sur : www.PATA.org/foundation





CORAL HOTEL

A Bangsaphan
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une
magnifique cocoteraie.

NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs, Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: www.coral-hotel.com

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: info@coral-hotel.com

Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



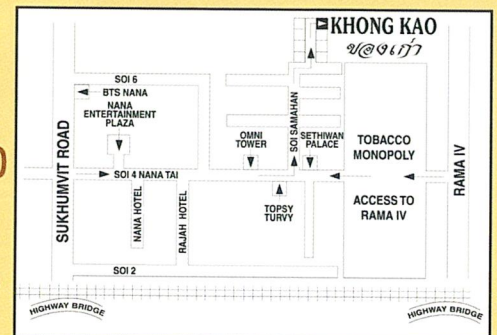
VRAIES ANTIQUITES

TAPIS DE COLLECTION

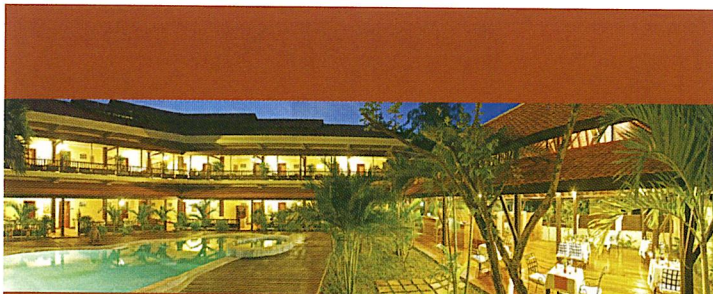
STATUAIRE



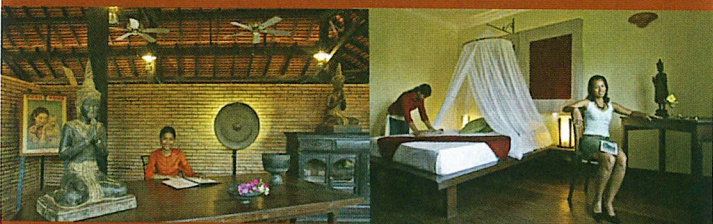
Ouvert 7/7
de 10.00 à 18.00
(Dimanche de
10.00 à 17.00).



KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com



**PAVILLON INDOCHINE
RESORT - SIEM REAP - CAMBODIA**
WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM



FACG@ONLINE.COM.KH
855 12 804 952, 855 12 849 681



Asian Tigers Transpo
La Réputation de l'Excellence.

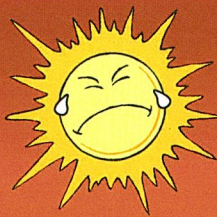


Nous sommes plus que déménageurs.
Nous sommes de véritables gestionnaires de l'expatriation, de votre installation en Thaïlande, à votre futur transfert à l'étranger. Nous vous présenterons les étapes à suivre pour ne rien oublier avant votre départ. Notre objectif à travers nos précieux conseils est de vous orienter vers un nouveau départ, celui d'un départ gagnant!

Notre contact David De Vos
Tél : +66 2687 7894
Mobile : +66 1551 0455
Fax : +66 2687 7999
E-mail : d.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com



• Cambodge • Chine • Corée du Sud • Hong Kong • Indonésie • Japon • Laos • Malaisie • Philippines • Singapour • Taiwan • Thaïlande • Vietnam

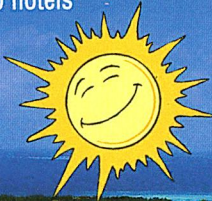


DÉPRIMÉ PAR LE PRIX DE VOS VOYAGES?

Economisez jusqu'à 75% sur les hôtels!

Connectez-vous sur www.HotelTravel.com,
profitez des meilleurs tarifs sur plus de 10000 hôtels
en Asie et partout dans le Monde.

Offres promotionnelles, Guides de voyage,
Magazine et Comptes rendus de séjour
des internautes disponibles en un seul clic!



Service Clientèle Francophone présent en Thaïlande,
Contactez Frédéric au 076 282 808.



HotelTravel.com

Réservez en ligne, gagnez du temps et de l'argent!

Licensed by:



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute
sécurité, faites confiance à
North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre
disposition, dont 40 nouveaux mo-
dèles. Des tarifs spéciaux pour la
location à long terme. Basés à Chiang
Mai depuis 12 ans, ils offrent sécu-
rité et savoir-faire, des voitures bien
entretenuées, les meilleures
assurances comprises
dans le prix de loca-
tion, une assistance
technique 24h/24
où que vous soyez,
le kilométrage illimi-
té, une carte
détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge
et le retour du véhicule à l'endroit
de Chiang Mai que vous désirez, et
des prix compétitifs et sans surpri-
se, taxes et TVA incluses. Si vous
venez de la part de Gavroche, vous
serez particulièrement bien reçus.
Cartes de crédit acceptées.

En option, siège enfant



Prenez votre voiture à Chiang Mai, déposez-la à Chiang Rai.

North Wheels Rent A Car

70/4-8 Chaiphum Rd,
Changmoo, Chiang Mai 50300
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378

591 Phaholyotin Rd,
Wiang Chiang Rai 57000
Tél: (053) 740 585, Fax: (053) 740 588

e-mail: sales@northwheels.com
www.northwheels.com

A SAISIR

(en dessous du prix du marché)
**immeuble quasi neuf,
très bien situé**

(sur la colline entre Pattaya et
Jomtien sur la route principale)

Avec parking, 700m² sur 5 niveaux,
enseigne, vitrine, dernier niveau équipé en
appartement. Terrasse, sauna, 3 réservoirs
d'eau, 2 lignes Internet ADSL



LE BEAULIEU
www.le-beaulieu.com

Nouveau
restaurant
français.

**Venez déguster les plats d'exception
préparés par le chef Hervé FRERARD.**

Le Beaulieu, Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok
Tél : 082 204 2004 / 081 584 0650 Ouvert tous les jours.

VOYAGEZ MOINS CHER !!!

Réservez votre hôtel sur www.gavroche-thaïlande.com

Cliquez sur **VOYAGES** dans la page
d'accueil et bénéficiez des meilleurs tarifs

Foires et Salons

Impact Arena (Muang ThonThani)

Thai Fex World of Food
Asia 2007

Du 23 au 27 mai

Tout l'univers de la nourriture et des plats préparés. Technologies, nouveautés, franchises...

Challenger hall 2 et 3.

De 10 h à 20h.

www.thaitradefair.com/fairin/thaifex07

Tél.: 02 512 00 93

Au Queen Sirikit Center (Asoke)

Senior happy days

Du 3 au 7 mai

Le salon consacré aux seniors. Produits et services en tout genre seront à découvrir.

Thailand Travel and
Dive expo

Du 24 au 27 mai

Deux grands salons pour le tourisme et la plongée sous-marine se tiennent au QSNCC ce mois-ci.

Tél.: 02 203 42 22

[/www.thailanddiveexpo.com](http://www.thailanddiveexpo.com)

Thailand Air Asia
travel fair

Du 24 au 27 mai

Une bonne occasion pour profiter des promotions spéciales offertes par la compagnie à bas prix.

www.airasia.com

Wedding fair 2007

Du 31 mai au 3 juin

L'univers du mariage dans un seul et même endroit.

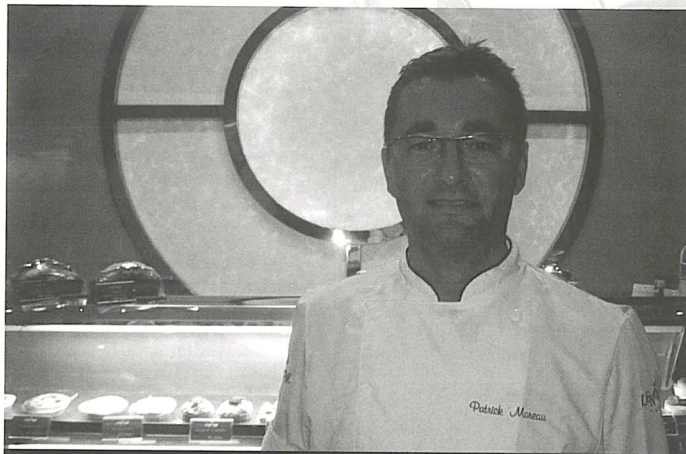
www.thaiweddingfair.com

Tél : 02 203 42 12

LENÔTRE : PÂTISSIER, TRAITEUR MAIS AUSSI... RESTAURATEUR

Qui ne s'est jamais délecté d'une bonne pâtisserie Lenôtre? De la célèbre Volute chocolat à la moins classique Panacotta vanille, les douces de l'enseigne française ont fait le tour des bouches du monde. Las Vegas, Berlin, Tunis, Séoul, Tokyo ou Bangkok..., avec plus de 70 boutiques aux quatre coins de la planète, Lenôtre a su s'imposer comme le pâtissier de référence. Mais on oublie trop souvent que l'enseigne ne se limite pas qu'aux desserts...

A son installation à Bangkok en 2004, Lenôtre n'a pas ouvert qu'une pâtisserie, il a aussi lancé son restaurant. L'établissement, situé sur Lang Suan, dans le quartier de Ploenchit, propose des plats typiquement français: cuisse de canard confite, quiche lorraine, saumon mariné à l'aneth... «Ici on fabrique tout de A à Z, on part de la matière brute, explique Patrick Moreau, responsable des cuisines. Les recettes et les procédés sont spécifiques à Lenôtre.» Ainsi, certains ingrédients comme le beurre sont importés et d'autres produits sont calibrés spécialement pour le restaurant. «La farine vient de Thaïlande, mais il a fallu expliquer nos exigences. Nous avons un meunier qui produit une farine créée sur mesure», raconte, amusé, Patrick Moreau. Un savoir-faire qui s'accorde avec l'esprit de la maison: «Lenôtre est très familial. On y travaille par amour du métier et pour transmettre aux jeunes générations



Patrick Moreau, chef de cuisine des quatre établissements Lenôtre de Bangkok.

une méthode artisanale», indique le chef pâtissier français, dans la maison depuis plus de trente ans.

Quatre chefs français derrière les fourneaux !

Sans déroger à la tradition Lenôtre, le menu s'est tout de même adapté aux pays. On note des plats plus relevés pour satisfaire une clientèle en grande partie thaïlandaise. Des assiettes gourmandes, françaises, italiennes, espagnoles ou norvégiennes se sont aussi récemment ajoutées au large choix de plats. «Le concept de ces assiettes invitant au voyage est très thaïlandais, note Stéphane Carric, en charge des opérations. Avec un système de mini portions, nos clients peuvent découvrir plusieurs plats et les partager comme ils le feraient dans un restaurant du pays, pour moins de 300 bahts.»

Le chef n'a pas non plus hésité à mettre à profit les délices de la région. La célèbre volute s'est vue dotée d'une crème au thé... vert. Les autres douceurs ont eux aussi pris des couleurs locales: papaye, mangue, kiwi... «Des fruits locaux que l'on ne retrouvera pas dans les pâtisseries vendues à Paris!», précise Stéphane Carric.

Derrière les fourneaux, pas moins de quatre chefs français innovent sans cesse. Chaque semaine, en fonction de leur inspiration et des produits de saison, ils mijotent deux nouveaux menus (entrée, plat, dessert) qui s'ajoutent aux classiques disponibles à la carte. Une diversité que l'on retrouve aussi dans le service traiteur.

C. C.

Lenôtre, 61 Langsuan Road, Bangkok
Tél.: 02 250 7050-1



DES GAULOIS EN PLEINE FORME !

Suivant l'exemple de leurs (jeunes) coéquipiers qui ont remporté deux tournois cette saison, les vétérans (plus de 35 ans) des Gaulois de Bangkok - l'équipe de football locale - ont remporté le mois dernier le tournoi de la league vétérans de Bangkok, réunissant 14 équipes de la capitale. N'ayant pas réussi à faire la différence lors du temps réglementaire, ils ont battu Les Cosmos aux tirs au but.

PETITES ANNONCES

Plus de 2000 annonces de particuliers à particuliers sur www.gavroche-thailande.com

AFFAIRES A VENDRE

0500 BAR/GUEST-HOUSE

A VENDRE

Situé Soi Buakhao, entre Pattaya Klang et Pattaya Tai. Immeuble de un "unit" et demi. Loyer mensuel: 20000 bahts. Table de billard, TV plasma. Terrasse, rien à refaire. Guest-house comprenant un appartement, plus deux chambres de 60 m², deux studios de 55 m² et un appartement de 60 m², tout équipé et classe. Photos sur demande. Prix : 2.5 millions de bahts.
Contact: blueroompattaya@yahoo.fr
Laurent: 087 145 2376

0501 GUEST-HOUSE A VENDRE

- A vendre magnifique guest-house, entièrement rénovée et parfaitement équipée. Soi Yamato, Beach Road, Pattaya. Recherche également un manager ou un gérant.

A vendre: bar dans le coeur de la Walking street à Pattaya, très bien agencé.

Contact: Martial 086-827-55-98.

0502 RESTAURANT A VENDRE A KOH SAMUI

Vends à Koh Samui restaurant - bar (burger - pizza - pasta) 50 couverts très bien situé à 5 min du Tesco Lotus et 5 min du Laem din market. Vends clé en main avec toutes fournitures et équipements. Grande terrasse ombragée, cuisine. A l'étage : 2 grandes chambres meublées, 1 bureau, salle de bain et hall. Bail de 5 ans renouvelable.
bili49@free.fr
Tél: 089 646 4547

COURS

0700 COURS DE MATHS/ PHYSIQUE/ CHIMIE ET ANGLAIS

JH enseignant à Bangkok, diplôme d'ingénieur, donne cours de maths, physique, chimie et anglais. Bonne expérience. Tous niveaux.
Tél: 081 909 8066

0701 COURS DE THAI ET DE FRANCAIS A KOH SAMUI

JF. donne cours de thaï et de français. 20 ans d'expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète.
Contact : Chantira 089 487 0164

DEMANDES D'EMPLOI

0800 CHERCHE EMPLOI À BANGKOK

J'ai 29 ans et je cherche un emploi

sur Bangkok. Cuisinier de métier mais aussi commercial, je peux m'adapter à toute offre. Parle français, anglais, italien, notions d'allemand et de thaï. J'ai la double nationalité franco/thaïe. Très motivé.
Tél : 00141796047711

EMPLOI DANS LE SECTEUR TOURISTIQUE

Passionné par la culture asiatique du fait de mes voyages, je suis déterminé à travailler dans le secteur touristique en Birmanie. Titulaire d'un BTS tourisme, parle anglais, espagnol et quelques notions de thaï.
Tél : 06.98.05.61.82

RECHERCHE EMPLOI

Cherche emploi dans l'événementiel, l'animation...

Je suis sur Bangkok et disponible. Bonne expérience dans le domaine (Responsable d'animation au Club Med) parle anglais et allemand.
vincentdesrumaux@hotmail.com
Tél : 086 061-2452

RECONVERSION DANS L'IMMOBILIER

Français, 38 ans, fraîchement débarqué à Bangkok pour raisons personnelles, recherche emploi ou stage pour me former et approfondir mes connaissances dans le secteur immobilier. Sérieux, motivé, disponible, je me tiens à votre disposition pour tout entretien ou informations pouvant m'aider dans ma reconversion.
Tél : 081 668 9095

SKIPPER

25 ans d'expérience, 1000 000 miles parcourus sur tous types de voiliers, très bon bagage technique, actuellement à Phuket, recherche emploi stable de préférence propriétaire avec bateau et programme intéressant sur zone ASEAN. Etudie toute proposition Cv et devis de convoyage sur demande.
Tél: +66(0)84 852 8171
fredve@hotmail.fr

TOURISME ET SERVICES LINGUISTIQUES

JF, multilingue (néerlandais, français langues maternelles, Angl, All, Esp courants) vivant à BKK cherche poste dans l'industrie du tourisme, la traduction. Grande expérience dans le domaine, sérieuse, flexible et créative. CV sur demande.
Tél: 085 294 96 61.
lynche01@yahoo.fr

DIVERS

0503 LOCATION OU PARTENARIAT

Français ayant un immeuble de 4 étages rénové. Centre ville de Pattaya. Rdc actuellement magasin export art et décoration 4 étages + confortable appartement meublé au 4^{ème}. Cherche partenaire pour créer un restaurant. Ambiance intime, décoration unique. Cuisine provençale pizzeria, ou bouchon lyonnais. Formation du personnel en cuisine. Investissement minimum
Guyterrenoire@hotmail.com (French English)
suphapkaewkanya@yahoo.com (Thai English)

PIANO A VENDRE

Cause double emploi, vends piano numérique ROLAND, HP330, excellent état, prix neuf 100 000 bahts, vendu 40 000 bahts, un des meilleurs jamais conçus pour reproduire les sons et le toucher d'un vrai piano. Fiche technique et photo: www.renace.skyblog.com
Tél: 02 251 5619 ou 089 696 9548
ignacejp@yahoo.fr

0504 VELOS ELECTRIQUES

Economique et respecte l'environnement. Roulez 40 km avec une recharge de batterie. Simple. Pas de pollution. Pour les catalogues et les prix, appelez Eco-brand 081 875 0860, 02 965 6291-3
ecobrand@truemail.co.th

SCOOTERS MOBILES

Portable, 3 roues, 4 roues, derniers modèles. Service complet omé par distributeur. Pour les catalogues et les prix, appelez Eco-brand 081 875 0860, 02 965 6291-3
ecobrand@truemail.co.th

VENTE DE MATERIEL

Cause cessation d'activité, vends matériel de gemmologie : microscope, polariscope, réfractomètre, balance de précision, dichroscope. Etat impeccable, au détail, ou le lot 60000 bahts, et une collection de pierres précieuses pour s'initier à l'expertise (mais également facilement commercialisable) instruments visibles sur: www.meibangkok.skyblog.com
Tél : 085 127 3256 / 02 2515619
renace@hotmail.com

LOCATION

0702 STUDIOS A LOUER

Nous proposons d'agréables studios pour personnes seules ou jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit

55 dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain : station Thonglor. Meublés (TV inclus) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et services à la demande.
- Studio de 30m² à 40m² : 7,500 à 12,000 bahts/mois

APPARTEMENTS A LOUER

Pour les familles, nous disposons également d'appartements, salon et 1 ou 2 chambres de 70m² à 90m².
- Appartement F2 : 15,000 à 18,000 bahts/mois
- Appartement F3 20,000 à 24,000B. Contrat d'un an, disponibilité immédiate.
Contact: K.Kat(Thai): 081 018 4782, K.Rung(Eng): 086 898 0661, K.Henri(France): 02 260 5924

OFFRES D'EMPLOI

ATTACHE(E) COMMERCIAL(E) THAI(E) BILINGUE FRANCAIS

Entreprise française travaillant dans la production d'objets publicitaires pour une clientèle internationale basée à Bangkok recherche un(e) commercial(e) de nationalité thaïlandaise, bilingue en Français et parlant couramment l'anglais.

Description du poste :

-Contact direct avec une clientèle francophone.

-Gestion d'un portefeuille de clients existants (offres de prix, lancement et suivi des commandes, suivi des paiements, relations commerciales directes avec la clientèle...)

Qualifications :

-Maîtrise parfaite du français et courante de l'anglais (écrit et lu).

-Connaissance des outils Outlook et Excel.

Prédisposition à un contact commercial.

-Salaire motivant : fixe + commissions

Si vous correspondez au profil recherché, merci d'envoyer lettre de motivation et CV à hr@willsee.com ou Tél : 02 652 13 35, extension 113

CHEF PATISSIER

Qualifications requises:

-.Diplôme professionnel dans la gestion d'hôtel.

-.Minimum 5 ans d'expérience en hôtel, boulangerie, pâtisserie

-.Capable de communiquer en anglais et en thaï

-.Français comme langue maternelle

Envoyer CV en anglais à hr@suic.org.

HOTEL MANAGER

Hôtel de charme, recherche son directeur. Bonne approche et expérience commerciale avec attitude

"Maître de maison", bonne expérience en hotellerie, devra être en mesure de développer le CA de l'hôtel en travaillant avec les réceptifs/agents de voyages au Cambodge et sur la région. Responsable ventes directes via internet forfaits /séjours sur notre website. Capacité à gérer et à motiver une équipe d'une trentaine d'employés locaux. La connaissance de la restauration étant un avantage. Bonne présentation, stable et bon gestionnaire, soucieux du détail et de la qualité. Maîtrise anglais et français Salaire+incentive-Logé, nourri, blanchi + couverture médicale. Contrat de 2 ans. Date d'embauche: Juin 2007 Location: Cambodge Envoyer CV complet et photo récente à :tak2549@yahoo.com

hr@suic.org
Tél: 02 880 8361-3

PROFESSEUR D'ANGLAIS
Qualifications requises
1. Major en anglais
2. Minimum 2 ans d'expérience d'enseignement en anglais
3. Anglais comme langue maternelle
Envoyer CV en anglais à hr@suic.org

SECRÉTAIRE
Jeune entreprise cherche secrétaire, dynamique. Nationalité thaïlandaise. tâches administratives. Français parlé et écrit. Anglais un vrai plus. Connaissances informatiques. Expérience du tourisme appréciée. Salaire suivant compétences. Tél : 0852899703

SERVICES A DOMICILE

CONSEILS
Vous voulez recevoir à votre domicile et vous n'avez pas de talent culinaire ou de maître d'hôtel. Vous avez besoin de conseils sur l'élaboration de vos menus ou tout autre conseil, je peux vous apporter ce service. (ancien chef cuisinier français et chef d'établissement actuellement en Asie).
Tél: 085 064 0400
jelourmel@hotmail.com

MAITRE D'HOTEL
-Minimum de licence en gestion d'hôtel ou tout relatif
-Minimum de 5 ans d'expérience professionnelles dans gastronomie et boisson. Une expérience professionnelle en gestion sera avantageuse.
-Capable de communiquer et d'enseigner en anglais
-Capable de travailler pendant le week-end
-Capable de diriger les opérations quotidiennes et offrir la formation en pratique en même temps.

STAGES

AGROALIMENTAIRE/ENVIRONNEMENT
Etudiante à l'Istom, une école d'agro-développement international à Cergy (France), recherche un stage dans une entreprise thaïlandaise, dans le domaine de l'agro-alimentaire ou de l'environnement. Mon cursus a inclut des cours d'économie, d'agronomie et de sciences politico-sociales. Ce stage doit durer 3 mois, de juin à septembre.
Tél : 0626288341

ARCHITECTURE/SCENOGRAPHIE
Je suis actuellement en master 2, spécialité scénographie et architecture intérieure, à l'école d'architecture de Clermont-Ferrand. Je recherche un stage ou un emploi dans une agence d'architecture, à partir de juillet.
Tél: 086 083 12826

RECHERCHE STAGE EN ENTREPRISE
Actuellement en seconde année LEA (langues étrangères appliquées), je recherche un stage en entreprise de début juin 2007 à fin août à Bangkok. Mon parcours universitaire

ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTIONS DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES
+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION
3 THANON PATTANA SOI 1
83000 PHUKET
TEL 076 222 988

implique l'étude des langues (anglais, espagnol et portugais) ainsi que du commerce international. elodiefouchard@wanadoo.fr

COMMUNICATION/MARKETING
Etudiante en master communication/marketing à Sciences-po, recherche stage d'été (1, 2 ou 3 mois) en Thaïlande à partir du mois de juillet, dans les secteurs communication, marketing, publicité
Tél : 0614947561

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM



ABONNEZ - VOUS

Gavroche 2240/12-13 Chan Road, chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand
Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

NOM (SOCIÉTÉ):
PRÉNOM :
ADRESSE:
VILLE: **CODE POSTAL:** **PAYS:**
TÉL: **FAX:**

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 912B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2880B

10 exemplaires: 5280B

Asie du Sud-est

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement) à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd sur le compte No:082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les Pages Jaunes du Gavroche sur www.gavroche-thailande.com

BANGKOK

AEROPORT

SUVARNABHUMI

Domestique : 02-723 0000
International : 02-723 0000
Départs : 02-723 0000 ext 2078
Arrivées : 02-723 0000 ext 23329
Information : 02-535 1540

AGENCES DE VOYAGES

ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.

Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!

Ban Wangtan 226/76 Moo 3
Sanpakwan, Hangdong,
Chiangmai 50230.
Tél : (66) 5328 1313
Mob : (66)8 9700 9002
Fax : (66) 5343 7174
contact@asiegolf.com
www.asiegolf.com

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...).

Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, le Laos, le Myanmar, le Vietnam et le Yunnan.

Asiajet Ltd.
506 Chao Phraya Tower 5ème étage,
Shangri-La Hotel
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.
Tél : 02 630 7264
Fax : 02 630 7255
production@asiajet.net

ASIAN HORIZON

Tour-opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans. Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes). Nous occupons grâce à notre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisation d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous développons aussi des projets éco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong dolphins project/Rattanakiri) ou charme, qualité de service et respect de l'environnement sont nos critères premiers.

Siège :
184/28 Forum Tower 12ème étage,
Ratchadapisek Road, Huay Kwang

Bangkok 10310 Thaïlande.
Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741
Fax : (662) 645 2742
info@asian-horizon.com
www.asian-horizon.com

ASIA MARINE

Bureau de Bangkok
Tel:+66(0)2 651 95 83
marketing@asia-marine.net
Bureau de Phuket
c/o Phuket Boat Lagoon
Tel:+66(0)76 239 111,273 320
marketing@asia-marine.net

ASIA OASIS

Asian Oasis est un tour-opérateur français spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventures ou culturels, séjours plages. Asian Oasis a également créé des produits "éco-touristiques" renommés, tels que les croisières maritimes à bord de jonques traditionnelles à Phuket, des croisières fluviales à Bangkok, et sur le Mékong, au Laos. 2/4, 7th Floor, Nai Lert Tower, Wireless Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330

Tél: +66(0) 2 655 6245-6
Fax: +66(0) 2 252 4489

EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel, au voyage complet sur mesure. 6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél : 02 636 0360
Fax : 02 636 0363
thailand@exotissimo.com

www.exotissimo.com
Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

HOTELTRAVEL.COM

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix : Promotions Spéciales, Cartes, Guides de Voyage, Tangent E-zine, Convertisseur de devises, Prévisions météo. Réservations via Internet. Sûr, simple et rapide. HotelTravel vous assiste dans toutes vos réservations d'hôtels grâce à son Service Clientèle Multilingue, disponible 24h/24, 365 jours par an. Site en français :

www.HotelTravel.com/fr
Service Clientèle francophone présent en Thaïlande.
Contact : Frédéric et Torfa
Tél : +66 (0) 76 282 808
fr@hoteltravel.com

JP TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.
Tél : 02 252 9644, 02 254 9989,
02 254 8777
Fax : 02 255 2233
jean@jptravel.co.th

AGENCES IMMOBILIERES

ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building,
Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok
10110.
Contact : Jean-Pierre
Tél : 02 258 01 51 Fax : 02 258 01 55
Mob 081 846 99 74
jeanpierre@accomasia.co.th

www.accomasia.co.th

FIVE STARS REAL ESTATE
Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande. www.5stars-immobilier.com
Contact : Fabrice, Tél: 081 271 7155
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

PLUS PROPERTY CO.LTD

163 Rajapak bldg., 10th., Sukhumvit 21 (Asok) rd., Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110
Tel: 0 2688 7555 ext 1900
Fax: 0 2661 6633
www.plus.co.th
www.thaipropertyplus.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,
175 South Sathorn Road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél : 02 679 5454
Fax : 02 679 5467
Bangkok@diplobel.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road,
Bangkok 10120.
Tél : 02 233 2237

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.
Tél : 02 254 6630

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama IV Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 636 0540

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0) 2 657 5100
Fax : 66 (0) 2 657 5111

CONSULAT DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen
Krung Road, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0) 2 657 5151
Fax : 66 (0) 2 657 5155

SERVICE VISAS

29 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 627 21 50-51
Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement
de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence.
(24h/24h) : 02 266 8250-56

MISSION ECONOMIQUE

25ème étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Road,
GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél : 02 233 9522-3
Fax : 02 236 3511

ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS À

L'ÉTRANGER

Permanence au consulat tous les deux-
ièmes mardis du mois, de 9 heures à

Accom Asia

VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

LE CHOIX DU QUARTIER UN ELEMENT PRIMORDIAL
AVANTAGES / INCONVENIENTS.....

1^{ère} PARTIE... SUKHUMVIT CHANTIERS À ÉVITER !!!

CALME ET VERDURE AU SOI 12 : TOUTE NOUVELLE RESIDENCE.
IMMEUBLE DE 7 ETAGES COMPORTANT DE TRES BEAUX APPARTE-
MENTS DE 2 CHAMBRES . 120 ET 130M² . DECOR JEUNE ET MODERNE.
LOYER 45000 B

GRAND APPARTEMENT A PRIX BRADE AU SOI 26 : PROXIMITE CARREFOUR ET
ACCES RAMA 4 : 250 M² . 3 CHAMBRES GRAND BALCON . LOYER 65000 B
CODE : 29040

A 500 M DU METRO LUMPINI : UN APPARTEMENT DE CARACTERE. 280M².
3 CHAMBRES. CUISINE MODERNE ET EQUIPEE. BELLE SALLE DE BAINS.
LOYER 80000 B
CODE : 20562



02 258 0151, 08 18 46 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : www.accomasia.co.th jeanpierre@accomasia.co.th
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !

midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie sud-Est.
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 437 04 86
servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touristique : 1050 bahts
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkok 10310.
Tél : 02 538 3696 ou 02 539 6667-8
Fax : 02 539 6678

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 1390-2, 287 7769

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 2111

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Road, GP.Box 821, Bangkok 10330.
Tél : 02 253 0156 ou 02 253 0160
Fax : 02 255 4481

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Road, Bangkok 10500.
Tél : 02 634 5838
Fax : 02 634 5839
delevaux@truemail.co.th

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330.
Tél : 02 255 9100
Fax : 02 255 9113

ANTIQUITES, ART DECO

AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts Amantee... une nouvelle galerie d'antiquités à 20 minutes du centre-ville via l'autoroute de Don Muang, à 700 m. de Chaeng Wattana Road.
131/3 Chaeng Wattana 13, Lakso, Bangkok 10210.
Tél : 02 982 8694-5
www.amantee.com

GOLDEN TORTOISE

ORIENTAL FURNITURE
Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soilage de statues.
100 Sukhumvit Soi 49
Ouvert tous les jours : 10h-18h.
Tél/Fax : 02 662 5600
tortue@csloxinfo.com

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande.
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.
Tél : 02 630 6270
Fax : 02 237 8175

KALAË ART & DECOR

Meubles antiques chinois.
Objets de décoration en provenance de toute l'Asie.
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-songkhro) Sathorn Tai Road, Thungmahamek, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 5129
Fax : 02 676 3981
Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h, samedi-dimanche : 10h-18h.

KHONG KAO

Antiquités, tapis de collection. Elue meilleure boutique d'antiquités de Bangkok pour 2003-2004. Incontournable. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Khlongtoey, Bangkok 10110.
Tél/Fax : (66-2) 252 0366
khongkao@hotmail.com
anticasia@gmail.com

NIM'S TEA HOUSE

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Maison de thé traditionnelle servant thés coréens et chinois. Collection Golden Tortoise. Antiquités.
55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4.
Tél : 02 391 4464

OLD WOOD

Mobilier en teck sur mesure.
100 Sukhumvit, Soi 49 Près de Homhual Mansion, Bangkok 10110.
Ouvert tous les jours : 10h - 17h.
Tél : 02 662 5600
tortue@csloxinfo.com

ARCHITECTES

ARCHETYPE GROUP ARCHITECTURE-ENGINEERING- PLANNING-PROJECT MANAGE- MENT

Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et Ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en asie.
6F Zuellig house
1 - 7 Silom road, Silom Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 022 335 697
Fax : 026 360 363
infos.bkk@archetype-asia.com
www.archetype-group.com

ASSOCIATIONS

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente :
Mme. Isabelle Sentenac
Permanence accueil : Mercredi de 9h à 12h. en salle 202 (et non plus 201)
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
albfiase@yahoo.fr
Secrétaire : Mme. Claire Thieblemont

A.D.F.E.

Français du Monde. Association au service des Français de l'Étranger. Accueil, soutien, rencontre.
Contact : Président : Daniel Sztanke
eupadi@samart.co.th

ALLIANCE FRANCAISE

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 670 4200
Fax : 02 670 4270
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.alliance-francaise.or.th

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB

(Club de football francophone de Bangkok). Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... et (anciens !) professionnels... Evolue dans le Championnat de la Casual League. Inscriptions pour saison 2005/2006.
www.somtam.com
Contacter Dominique
Tél : 089 927 6062

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger)
Association apolitique pour assister les français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.
Fax : 02 630 7253
Adresse : GPO Box 1325
Bangkok 10112.

AVOCATS

LAW SOLUTIONS LTD.

Nous offrons également un service de comptabilité, d'audit, de recrutement et d'étude de marché à travers nos partenaires pour une approche et une solution globale à vos besoins.
Sathorn Thani Building II,
Executive Business Center,
92/52-53, 18th Fl., Bangrak,
Bangkok 10500, Thailand
Tel/Fax : +66(0)2 238 4746
contact@lawsolutions.co.th
www.lawsolutions.co.th
Contact : Alexandre Dupont

RENE PHILIPPE & PARTNERS

82/9 Langsuan Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tel: 66(0) 2651 9560
Fax: 66 (0) 2251 5625
www.renephilippe.com
publication@renephilippe.com

SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour.
Litem Law Office :
328/8, Sukhithai road, Soi Sukthothai 5, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.
Tél : (66 2) 668 6506-7
Mob 089 105 96 65
Fax : (66 2) 668 65 08
suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17ème étage, 191 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 632 01 80
Fax : 02 632 01 81
vovan.bangkok@vovan-associes.com
www.vovan-associes.com
Avocats de nationalité : thaïe, française, espagnole et américaine.
Contacter : Frédéric Favre ou
Laxami Waraprasart

Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.
Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Mexico, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane, Phuket. Membre de LEGALINK.
Réseau de cabinets indépendants
90 bureaux dans 45 pays.

BOUTANGERIES - CAFES

FOLIE'S

POINTS DE VENTE :
- Nanglinchee :
309/3 Nanglichee road.
Tél : 02 286 97 86
- Cafè 1912 :
29 Sathorn Tai road, Bangkok 10120.
Tél : 02 679 20 56
- See Praya :
Soi Kaptan Buch, See Praya road (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
Tél : 02 639 4423
- Corner Thonglor soi 10:
137/1 Thonglor soi 10, Bangkok 10110
Tél : 02 714 7929 ext 104
Fax : 02 714 7927
- Sathorn City Tower Building:
175 Sathorn Rd, Bangkok 10120
Tél : 02 679 6000 ext 5015

LA BOULANGERIE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 631 0354-5
Fax : 02 631 0356

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAËE

5ème étage, Indosuez House,
152 Wireless road, Lumpini,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 650 9613-4
Fax : 02 650 9739

CHOCOLATIERS

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél : 02 203 0816-7
Fax : 02 203 0815

DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok.
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 road, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 721 6937, 02 712 6939
Fax : 02 712 6939
info@ducdepraslin.com
www.ducdepraslin.com

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur français. Manager : Georges Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom. Bangkok, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0)2 238 1991
ext : 1235/1236
Fax : 66 (0)2 23 1999

COMPAGNIES AERIENNES

AIR FRANCE

Head office
849 Voravat Building, 20th Floor, Silom Road, Bangrak, 10500, Bangkok.
Tél : 02 635 1199
Fax : 02 635 1189
Tél : 02 635 1191 (réservation)

CONSEILS FINANCIERS

AG SERVICE

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 1,
12ème étage
21/32 South sathorn Road (proche de l'alliance française)
Bangkok 10120
Tél : 02 677 3101
Fax : 02 677 3102
contact@ag-service.org

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.
Tél : 02 932 4828
Mob : +668 184 16059
proussel@groupe-crystal.com
www.groupe-crystal.com

RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

TREND FINANCE / S.C.I.I.
Trend Consulting International Co., Ltd.
Courtier indépendant en Banque Privée
présent dans plus de 36 pays.
www.trendfinance.ch
GENÈVE :
11, Rue du General Dufour. CH-1207.
Tél : (41) 22 32 15 666
Fax : (41) 22 32 06 774

BANGKOK :
One Pacific Place, 15th Floor, 1512,
Sukhumvit Road.
Contactez M. Philippe Vemy
Tél : 02 653 0950-1
Fax : 02 653 0952
Mob : 081 845 8263
scii@loxinfo.co.th

**CONSTRUCTION -
BATIMENT**

**CAP 41
DESIGN AND CONSTRUCTION**
41 Sathupradit 34, Bangpongpan-
Yannawa, Bangkok 10120.
Tél : 02 682 4426-7
Fax : 02 682 4428
info@cap41.com

**CONSTRUCTION -
DECORATION**

**CAP 41
DESIGN AND CONSTRUCTION**
41 Sathupradit 34, Bangpongpan-
Yannawa, Bangkok 10120.
Tél : 02 682 4426-7
Fax : 02 682 4428
info@cap41.com

NEOVISTA INTERNATIONAL
Concept global, Identité, Produit,
Décoration, Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn université
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road, Rajthvee, Bangkok
10400 Thailand.
Tél : (66) 02 642 4540-41
Fax : (66) 02 642 4542
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

**COURTIERS EN
ASSURANCES**

AG SERVICE
Votre courtier francophone
Assurance représentant
notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Obtention rapide de vos remboursements.
Patrimoine :
- Conseil en gestion de patrimoine.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 1, 12ème étage
21/32 South Sathorn Road (proche de l'Alliance Française), Bangkok 10120.
Tél : +66 (0) 2 677 3101
Fax : +66 (0) 2 677 3102
contact@ag-service.org
www.ag-service.org

GROUPE CRYSTAL
Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre.
Tél: 02 932 4828
Mob: +668 184 16059
proussel@groupe-crystal.com
www.groupe-crystal.com

DENTISTES

SIAM DENTIST
Siam Center, 4ème étage
Très bon cabinet dentaire. Demandez le
Docteur Wanee. Prix raisonnables.
Tél : 02 252 2136

THANTAKIT DENTAL CENTER
1939 New Petchburi Road, Bangkapi,
Huaykwang, Bangkok 10320.
Tél : 02 718 0777
Fax : 02 718 2270
dentists@thantakit.com
www.thantakit.com

**DEVELOPPEMENT
INFORMATIQUE
MAINTENANCE / REVENTE**

ALKIA IT SERVICE
Asoke Towers; 4th floor; 217 Sukhumvit
soi 21 (Asoke Road),
Bangkok, 10110 Thailand.
Mob : 66 (0)8 655 071 67
maxime@alkia.org
www.alkia.net

**DOCTEURS EN
PSYCHOLOGIE**

**CENTRE PSYCHOLOGICAL
SERVICES INTERNATIONAL.PSI
BANGKOK**
J-F Botermans, Spécialiste en psychothé-
rapie. Consultations en français (et
anglais): individuels, couples, tests psy-
chopédagogiques et consultations pour
enfants. Guidance pour professionnels
(« coaching »).
Tél : +66 (0)85 837 3264.
Centre P.S.I. (www.psiadmin.com)
Soi 43 Sukhumvit (proximité BTS Phrom
Phong).

**ECOLE
INTERNATIONALES**

**ECOLE HOTELIERE VATEL
BANGKOK**
22 Borommarachachonmani road,taling-
chan Bangkok 10170
Tel:02 880 8684
Fax:02 880 9937
kanokwan@suic.org

**LYCEE FRANÇAIS INTERNATIO-
NAL DE BANGKOK**
Administration du LFIB
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1)
Kwang Wangthonglang, Khet
Wangthonglang Bangkok 10310.
Tél : 02 934 8008
Fax : 02 934 6670
administration@lffb.ac.th
www.lffb.ac.th

ECOLE DE LANGUES

WALL STREET INSTITUTE
Apprentissage de l'anglais pour adultes.
BRANCH SILOM
Ground Floor, Kamol Sukosol Building,
317 Silom Rd., Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 66 (0)2 237 7070
Fax : 66 (0)2 237 7060
BRANCH SUKHUMVIT
8th Floor, Jasmine City Bld.,
Sukhumvit 23.

Tél : 02 261 6363
DIRECTEUR FRANÇAIS.
michel@wallstreet.int.th
www.wallstreet.int.th

GRANDES SURFACES

CARREFOUR
Hypermarché. 2929 Rama 4, Klongton,
Klongtoey Bangkok 10110.
Tél : (662) 661 5684,
Fax : (662) 661 5656

HOPITAUX

BANGKOK HOSPITAL
Hôpital généraliste de renommée interna-
tionale agréé ISO 9002 et 9000 abritant 18
centres spécialisés et un hôpital spécialisé
en chirurgie cardiaque. Une équipe de tra-
ducteurs et de coordinateurs francophones
y est à votre service 24h/24.
2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road,
Bangkok 10320.
Tél : 02 310 3000, 02 310 3102
Fax : 02 310 3367
marie@bgh.co.th

**BNH (BANGKOK NURSING
HOSPITAL)**
Hôpital International privé. Services et
technologie très perfectionnés. Personnel
anglophone attentionné.
9/1 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 686 2700
Fax : 02 632 0579

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110,
Direct line :+662 667 2401 fax :+662 667
2222
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

**SAMITIVEJ HOSPITAL
(SUKHUMVIT)**
133, Sukhumvit 49, Klongton Nua,
Bangkok 10110.
Tél : (66) 02 711 8000
Fax : (66) 02 711 8506
488 Srinakarin Road, Suanluang, Bangkok
10250.
Tél : (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000
Fax : (66) 02 731 7044
info@samitivej.co.th
www.samitivej.co.th

HOTELS

CHATEAU DE BANGKOK
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Skytrain : Ploenchit Station (200m).
Tél : 66 (0) 2651 4400
Fax : 66 (0) 2651 4321
chateau1@loxinfo.co.th
www.accorhotels-asia.com

CLUB MED
153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor,
Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél : 66 (0) 2253 0108
Fax : 66(0) 2253 9778
www.clubmed.co.th

SOFITEL SILOM BANGKOK
Sofitel Silom accueille de nombreux évé-
nements, des réceptions et vous propose
une large gamme de vins grâce au Wine
Club. Nombreux restaurants, méditerrané-
en, japonais...
188 Silom Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 238 1991
Fax : 02 238 1999
H3616-sl@accor-hotels.com

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC
Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-
Est. Vous trouvez nos livres à
- Livre et Media (librairie de l'Alliance
Française) Alliance Française, 29 South
Sathon road.
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72
South Sathon road.
- Librairie de l'université Chulalongkorn,
Phayathai road, Pathumwan.
- Siam Societé 131 Sukhumvit soi 21
(Asoke).
- Museum Shop, Na Prathat road,
Pranakorn.
- Vous pouvez également commander nos
livres dans les librairies Asia Books.
Renseignement :
Tél : 02 627 2180
www.irasec.com

JARDINS D'ENFANTS

P'TIBOUTS
Jardin d'enfants francophone.
2 Yen Akart road, Sathorn,
Bangkok 10120.
sonia.w@mac.com

KARTING

PTT SPEED WAY
Karting Indoor. La seule piste de kar-
ting de Bangkok. Pour tous les âges et
tous les niveaux. Ouvert tous les jours.
RCA plaza 2ème étage (au-dessus du
Tops supermarket). A 5 minutes seule-
ment de la station BTS Thonglor.
Direction française.
Pour plus d'informations : contactez
Christian Gilles.
Tél : 089 158 1968
Tél (office) : 02 203 1205-7
Fax:02 203 0621

LIBRAIRIES

**LIBRAIRIE DU SIAM ET DES
COLONIES**
645/42-43 Petchaburi Road Bangkok
10400
Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299
Fax: 02 255 4222
librairiedusiam@egsiam.com

LIVRAISONS A DOMICILE

DULIO'S HOME DELIVERY
DULIO'S À SUKHUMVIT 49
17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de
Sukhumvit road) Réservations/Livraison
Tél : 02 258 7930
Fax : 02 662 6498
DULIO'S À SURIWONG
Lower Lobby "Tawana Ramada"
Hotel, Suriwong road, Silom.
Tél : 02 238 0070
Fax : 02 267 1823
duliosbkk@dulios.com
www.dulios.com

FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de
sortir pour dîner ce soir ?
Food by Phone livre à domicile les
meilleurs restaurants de Bangkok : italien,

FOLIES

Service commercial :
138 Moo 4 Suksawas Road, Ratburana, Ratburana Bangkok.
Tél : 02 818 2700,
Fax : 02 818 2699
sales@folies.net
Point de vente Nanglichée :
309/3 Nanglichee Road.
Tél : 02 286 9786

LA BOULANGE

Midi ou soir vous pouvez trouver les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 631 0354-5
Fax : 02 631 0356

**TRANSPORTS
DEMEMAGEMENTS**

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans le groupe a construit un réseau de 114 bureaux dans 67 pays. Nous proposons un service porte à porte complet, n'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.
AGS Four Winds International Moving Ltd.
55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Road, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 662 7880
Fax: 02 662 7881
www.agsfourwinds.com
enquiries-thailand@agsfourwinds.com

ASIAN TIGERS TRANSPORT
3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
Contactez M. David De Vos :
Mob : 081 551 0455
Tél : (662) 687 7894 (Direct line)
Fax : (662) 687 7999
d.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com

JVK MOVERS

222 Krungthepkritha Road, Hua-Mark, Bangkok 10240.
Tél : 02 379 4646
Fax : 02 379 5050
armand@jvkmovers.com
www.jvkmovers.com

SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND)

It's Not What Say That Moves People, It's What We Do
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél : 02 742 98 90

Fax : 02 741 40 89
santafe@santafe.co.th
www.santaferefo.com

TRANS-LINK RELOCATION

28 th Floor, Panjathani Tower, 127/33 Nonsee Road,
Chognonsee, Yannawa, Bangkok 10120
Contactez : Antoine
Tél : 02 681 2000 ext 316
Fax : 02 618 2912
relocation@translink.co.th
www.translink.co.th

VIDEO CLUBS

DAVIDEO

Vidéo club francophone.
- Location de films en français.
- Vente de livres.
- Vente DVD originaux films français version française et thaïe.
- Location de films à la semaine.
Ouverture : 10h.-18h. du lundi au samedi
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée,
21/72 Sathom Road, Bangkok 10120.
Tél/fax : 02 285 0994.
davidéo.bangkok@anet.net.th

VINS

WINE CONNECTION

Wine, spirits & Belgian beers at Wholesale prices
Silom. Nana. Sukhumvit.
Piyarom. Chaeng Wattana. Thonglor. V9 (Sofitel Silom). Phuket Chalong. Phuket Laguna. Pattaya. Samui 1 Sivadon building. Unit 1005-10th Floor
Convent Road, Silom, Bangrak,, Bangkok 10500.
Tél : +66 2 234 0388
Fax : +66 2 234 0389
info@wineconnection.co.th
www.wineconnection.co.th

V9

37 th Floor, Sofitel Silom-Bangkok
Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 238 1991
www.wineconnection.co.th

BANG SAPHAN

HOTELS - RESORTS

CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (parle anglais, français et thaï)
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140.
Tél : 032 691 667
Fax : 032 691 668
info@coral-hotel.com
www.coral-hotel.com

CHIANGMAI

AGENCES DE VOYAGES

**ACTIVETHAILAND.COM
(CONTACT TRAVEL LTD)**

Spécialistes Aventures: rafting, canoë, trekking, circuit VTT, réservation d'hôtels, 4x4 avec guide/chauffeur, etc...
Chiang Mai Land, 420/3 Chiangmailand road, Changklan, 50100, Chiangmai.
Tel. 0-5327-7178 -
Fax. 0-5327-9505
www.ActiveThailand.com

ANTIQUITES

KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Road, T.Nongkaew Hang Dong, Chiang mai 50230.
Tél : 081 530 9290

**CONSEILS FINANCIERS
COURTIERS EN ASSURANCES**

AG SERVICE

Notre courtier francophone Assurance représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Obtention rapide de vos remboursements.
Patrimoine :
- Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
RCN Court&Inn, 35 Moon Muang Road, Soi 7, Sripoom, Muang District, Chiang Mai 50200
Mob.: 085 037 6760
contact@ag-service.org

**CONSULAT
HONORAIRE**

AGENT CONSULAIRE

M.Thomas BAUDE
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.
138 Thanon Charoen Prathet, Chiangmai 50100.
Tél : 053 281 466, 053 275 277
Fax : 053 821 039
tombaude@loxinfo.co.th

**ECOLES
INTERNATIONALES**

PREM TINSULANONDA

234 Moo 3. T. Huay Sai, A. Mae Rim, Chiang Mai 50180
Tel: 66 53 301 500
www.premcenter.in.th
enquiry@premcenter.in.th

GOLF

ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.
Nous vous guidons dans votre choix

mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!
Ban Wangtan 226/76 Moo 3 Sanpakwan, Hangdong, Chiangmai 50230.
Tél : (66) 5328 1313
Mob: (66) 89 700 9002
Fax : (66) 5343 7174
contact@asiégolf.com
www.asiegolf.com

GUEST-HOUSES

TOP NORTH GUEST HOUSE
Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables.
Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.
15 Moon Muang Road, Soi 2, Chiang Mai.
Tél : 053 278 900, 053 278 684
Fax : 053 278 485
topnorth@hotmail.com
Pour réserver à Bangkok
Tél : 02 653 1921,
02 653 3847
www.topnorthgroup.com

HOTELS

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles :
- au coeur de la cité, le PRINCE HOTEL, 3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tel : 053-252025-29 Fax : 053-251144
- au pied du Doi Suthep, FLORA HOUSE, Hôtel et Resort
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai
Tel : 053 215 555,
Portable (anglais) Mr. Decha : 0896334477
www.princehotel-cm.com
www.flora-house.com

TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai.
Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.
41 Moon Muang Road, Chiang Mai.
Tél : 053 279 623-5,
Fax : 053 279 626
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847, 02 653 1921
topnorth@hotmail.com
www.topnorthgroup.com

LOCATION DE VEHICULES

NORTH WHEELS RENTS A CAR
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.
Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang-Mai depuis 12 ans. Sécurité et savoir faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.
70/4-8 Chaiyaphum Road, Changmai, Chiang Mai 50300
Tél : 053 874 478 - Fax : 053 874 378
sales@northwheels.com
www.northwheels.com

RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**PAVILLON
INDOCHINE**
Lodge - Restaurant

Tout le charme
du Cambodge
dans une oasis
de tranquillité

Route des temples d'Angkor, Siem Reap
(855 12) 804 952, (855 12) 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com



MAISON D'HOTE**CHEZ SAKU, HOME STAY**

Chambres d'hôte dans une grande maison à 20 mn de Chiang Mai (Saraphi), sur une immense propriété privée plantée d'arbres fruitiers.

5 chambres doubles de 1500 à 2200 bahts, luxueusement aménagées avec climatisation et internet, terrasses, piscine, et une hôtesse qui parle thaï, français et anglais.

Sur demande, cuisine française ou thaïe. Location d'équipement de golf, minibus avec chauffeur.

Sur réservation uniquement.
Chez Saku, Home Stay, 106/6 Moo 8, T. Saraphi, A. Saraphi, Chiang Mai 50140
Tél & Fax : 053 421134, portable : 085 1287748, 0895610080
www.chezsaku.com

PISCINES**PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiang Mai 50100.
Tél : 053-283901-2
Fax : 053-202 859
desjoyaux_cmi@hotmail.com

PUBS, BARS, LOUNGES**BARFLY**

Librairie-bar. Vente et location de livres français et bar très agréable à l'ambiance francophone.
Ouvert l'après-midi et le soir
204/2 Ratchapakhinai Rd,
Chiang Mai
Tél : Christian 089 632 7806,
Mob: 089 432 7578

RANDONNEES A VELO**NORTHERN-TRAILS.COM**

Le spécialiste du circuit à vélo, agent pour l'Asie du RAID THAI.
www.northern-trails.com

RESTAURANTS**CÔTÉ JARDIN**

Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate, « Côté Jardin » présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison. Bonne carte des vins.

Ouvert tous les jours de 18h à 23h.
Côté Jardin. Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiang Mai 50200
Réservations : Marco 086 273 8675 (fr),
Pu 081 088 9418 (thaï)

LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.
74/2 Patan Rd., T. Patan, A. Muang, Chiang Mai 50300.
Tél : 05 387 2890-1, 081 764 9858
Fax : 05 387 2892
info@lecrystalrestaurant.com
reservation@lecrystalrestaurant.com

LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi, Amphur Muang, Chiang Mai 50000.
Tél : 053-282 024, 053-801 501
Fax : 053-281 981

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA DA ROBERTO

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. **Da Roberto, On parle français.**
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiang Mai. Tel (portable) : 089 757 66 18

CHIANG RAI**ALLIANCE FRANÇAISE**

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.

1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.
Tél : 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

BOULANGERIES-CAFES**A&P BAKERY**

Boulangerie, viennoiserie, salon de thé avec dégustation sur place de spécialités franco-belges, salades, quiches et mini-pizzas. Livraison de pain, croissants ou gâteaux d'anniversaire pour collectifs ou fêtes privées.

A&P BAKERY, 102/7 Phaholyothin Road, Moo 13 T. Robwang, A. Muang 57000 CHIANGRAI. Ouvert de 7.00 à 19.00 fermeture le lundi
Tél: 053.755.071 ou les portables 085.723.14.10 (Français -Anglais) & 085.614.86.92 (thaï)

HOTELS-RESORTS**BAAN LANNA HOTEL**

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m². de l'aéroport et du centre-ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.

395 Moo 2, T. Rimkok, Chiangrai
Tél : 053 712 555
Fax : 053 714 687
baanlanna@bookingofthailand.com
www.baanlanna.com

THE LEGEND CHIANG RAI

The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.

Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaï raffinée.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.

124/15 Koh Loy road, A. Muang, Chiang Rai 57000.
Tél : 053 910 400
Fax : 053 719 650
info@thelegendchiangrai.com
www.thelegend-chiangrai.com

LOCATION DE VEICULES

NORTH WHEELS RENTS A CAR
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.

591 Phaholyothin road, Wiang Chiangrai 57000.
Tél : 053 740 585
Fax : 053 740 588
www.northwheels.com

RESTAURANTS**AYE'S RESTAURANT**

"Khun Aye"

Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazaar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.

869/170 Phaholyothin Road
57000 Chiangrai
Tel: (053)752.534 & 081.783.94.08

DA VINCI

« restaurant Pizzeria »

La vraie pizza au feu de bois. Spécialités du jour, pain et pâtes « fait maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazar. Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.

879/4-5 Phaholyothin Road 57000 Chiangrai
Tél : (053) 752535 & 086.656.33.63

TOURS ET LOCATION DE MOTOS**FRENCHY TREKKING**

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.

219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwang, A. Muang, Chiangrai 57000.

Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.

Tél : 053 759 270, 081 952 3869
Fax : 053 759 271

ST motobike, 527/5-6 Banphapakan road, Chiang rai 57000

Tél : 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

HUA HIN**AGENCES IMMOBILIERS****MEETING POINT**

3 poonsuk Rd, Hua Hin Prachuabkirikhon 77110
Tél: +66 (0) 3253 1132

Fax: +66 (0) 3253 1516
Mob: +66 (0) 8 1986 8728

antoine@huahin-tourist-information.com
www.huahin-tourist-information.com
www.huahin-tourist-information.de

HUA HIN MANAGEMENT & CONSULTING

Condos, Studios & Mansions à louer 1-3 chambres Daily, weekly & monthly. A partir de 35,000 Baht par mois: Service supplémentaires. Réservation d'Hotel. Réservation de Golf. Réservation de Taxi. Excursion..

Tél: 032 531 132
antoine@huahin-tourist-information.com

ARTS**HAPPY GALLERY**

Galerie d'exposition supportant les artistes créatifs en Thaïlande. Peintures originales d'artistes

Thaïlandais. Aquarelles, acryliques, huiles, peintures sur bois.

123/34 Soi Mooban Nongkae takiab Rd, Hua Hin 77110
Mob: 086 167 4918
thaifan@csloxinfo.com

CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCES**AG SERVICE**

Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :

AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.

- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.

- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Obtention rapide de vos remboursements.

Patrimoine :

- Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

HUAHIN

59/51 Mooban Huna, Soi 112, Nongkae, Hua Hin, Prachuabkirikhon 77110

Tél: /Fax: 032 512 075
Mob: 084 849 72 08
contact@ag-service.org

CONSEILS IMMOBILIERS**FRANK VAN ALBOOM**

Le seul francophone de Hua Hin. Acheter une villa ou un appartement à Hua Hin ou à Cha am?

Tél: 087 982 8256
frankvanalboom@hotmail.com
www.thailandimmo-realestate.com

HOTELS**AKA**

152 Moo 7 Baan Nong Hiang

Hin Lek Fai, Hua Hin Prachuabkirikhon 77110

Tél: 66(32) 618 900
Mob: 66(81) 859 9957
Fax: 66(32) 618 999
www.akaresorts.com

NOVOTEL TIPVIMAN RESORT & SPA CHA AM

854/2 Burirom Rd, Cha am, Petchaburi, 76120

Tel: 66(32) 451 200
Fax: 66(32) 451 209
info_novotel@tipviman.com

RESTAURANTS**ALL IN HUA HIN**

Plus de 70 fromages différents avec un grand choix en charcuterie (saucissons, jambons...). Une grande variété de pains et de pâtisseries en tous genres. Goûtez dans notre Restaurant la variété des petits déjeuners à l'européenne, des baguettes, des tartines, et des repas internationaux (Fait Maison) Nous venons également à votre rencontre pour vous apporter notre service lors de vos réunions entre gourmets.

12/1 Srasong Rd, Huahin Prachuabkirikhon 77110

Tél: 032 530 067
Mob: 089 742 31 21
Fax: 032 532 084
Zombi@ji-net.com

BRASSERIE DE PARIS

La brasserie de Paris est le restaurant français incontournable à Hua Hin. En bord de mer, venez déguster une cuisine raffinée, dans une ambiance con-

viviale et chaleureuse. La qualité de ses plats et son atmosphère unique font de La Brasserie de Paris un des restaurants les plus appréciés de la région.
3 Naresdamri Rd, Hua Hin, Prachuabkhirikhan 77110
Mob: 081 826 6814

COUSTIERO

152 Moo7 Baan Nhong Hiang
Hin Lek Fai, Hua Hin
Prachuabkhirikhan 77110
sales@akaresorts.com
www.akaresort.com

DELIZIE ITALIAN DELICATES-SEN

Une ambiance conviviale pour retrouver les meilleurs produits italiens au coeur de Hua Hin Café, charcuteries, pasta, lasagnes, plats préparés et de nombreuses autres spécialités n'attendent plus que vous.

1/13 Sa Song Rd, Hua Hin
Prachuabkhirikhan 77110
Tél/Fax: 032 530 192
Mob: 081 430 6243

LA PAILLOTTE

Grande terrasse romantique, cuisine française et thai préparée par nos chefs Yves et Joyrak,
Menus 3 services de 340 B,- à 690 B, situé en face du Sofitel, réservations:

reservation@pailotte.net
Tél 032 521025 ou /086 0951100

KOH CHANG

CLUBS DE PLONGEE

ECO-DIVERS

Michel, moniteur français 3 étoiles CMAS vous accueille dans le premier centre de plongée affilié TDA/CMAS sur Koh Chang. Ecole de plongée: tous niveaux CMAS (jusqu'à 3 étoiles) et tous niveaux PADI. Plongées profondes nouveaux spots pour plongeurs expérimentés, plongées loisirs pour néophytes, sorties journée et demi-journée. Packages découverte WE et semaine dans un paradis sauvage.

16 Moo 4, Sub district 23170 Koh Chang, Trat.

Contacteur : Michel 084 638 2667
bureau : 039 551 037
info@eco-diver.com
www.eco-diver.com

RESORTS

JANE CHALET RESORT

20 chalets privés situés dans la jungle vous offrant une vue spectaculaire où vous pourrez déguster l'une des meilleures cuisines thaïes.

13/22 Moo 4 Haad Hin Kai Mook, Koh Chang, Trat 23170

Tél : 039 551 498
Mob : 089 995 4092, 06 010 1099
Fax : 039 551 499
janes_chalet@hotmail.com

KRABI

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Krabi
Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000.

Tél : (66) 7562 4533
Fax : (66) 7562 4554

RESORTS

KALEANE

Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.

BANGKOK OFFICE

32 Serec 4 Road, Kwang Suan Luang, Khet Suan Luang, Bangkok 10250.
Tél : (662) 300 6193-5
Fax : (662) 300 6196

KRABI

212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000.

Tél : (666) 789 7043
Info@kaleane.com
www.kaleane.com

KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.

Contact Jean-Michel : 089 921 1621

Tél : 075 618 275
Fax : 075 618 276
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

MAE CHEM

HOTELS

NAVASOUNG RESORT

A Mae Chem, au pied de Doi Intanon et à mi-chemin entre Chiang Mai et Mae Hong Son par la route et de Pai par la piste, Navasoung Resort et ses bungalows de qualité dans un jardin magnifique, tenu par un couple thaï-finlandais, chambres confortables et très propres, cuisine soignée et accueil familial, sauna et massage sont également possibles.

Route Inthanon-Mae Chem
navasoungresort@hotmail.com
Tél : 053 828 477
Fax : 053 828 22
Mob: 084 809 21 71

PATTAYA

AGENCES DE VOYAGE

INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés.

Informations touristiques. Reconfirmation de billet. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.

468/3 Moo 10. Pratamnak Road, Pattaya, Chonburi 20260.
Tél : 038 427 817, 038 713 168
Fax : 038 427 831
internat@loxinfo.co.th

APPARTEMENTS A LOUER

DAO HOLIDAYS

A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h. Commerces de proximité (épicerie, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-cafés, location de motos, de voitures...).

Tarifs spéciaux longue durée.
Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.
Contact : 089-932-07-01
info@daoholidays.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Tél : 087 942 1989
Fax : 02 632 0181
Contactez : Adisorn Thawonwong
Frédéric Favre
adisorn.thawonwong@vovan-associés.com
frederic.favre@vovan-associés.com

BIBLIOTHEQUES

MÉDIATHEQUE FRANÇAISE

Association à but non lucratif animée par des bénévoles. En location : 5000 Livres et 2800 DVD (français). Ouvert: Lundi et Vendredi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h00. Samedi de 10h à 13h00.

Espace Francophone:
280/3 Beach Road, South Pattaya (au bout de la Walking Street). Tél: 038-710-800/087-135-90-51.
www.mediatheque-pattaya.com
mediathequefrancaise@gmail.com

BOULANGERIES

LA BAGUETTE

(jouxtant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.

164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Road, Pattaya Chonburi 20150.
Tél : 038 421 707
Fax : 038 425 663

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

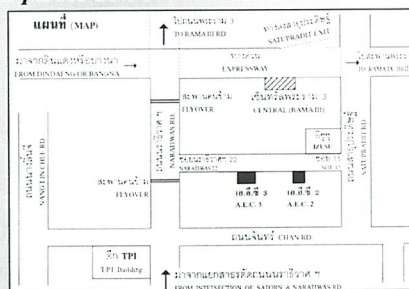
AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².

A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-
ricaine.

Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Axiome properties & Capital Co., Ltd
 195/2 Moo 11, Theprasit road,
 T.Nongprue, A.Banglamung,
 Chonburi 20260.
 Tél : 038 301 138, 038 301 021
 Fax : 038 300 615, 038 301 022
 www.axiomegroupe.com
 contact@ag-service.org
 www.ag-service.org

**CONSULAT
 HONORAIRE**

AGENT CONSULAIRE
 Horaires d'ouverture : les mercredis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.
 280/3 Moo 10, Beach road,
 Pattaya 20260
 Tél : 038 710 800-802
 Fax : 038 710 799
 espacefr@hotmail.com

ECOLES

ECOLE JEAN DE LA FONTAINE
 Curcus français de la maternelle au CM2 par enseignants diplômés, cours particuliers d'anglais, français et thaï.
 352/149 Soi 5, Phratamnak road, Pattaya.
 Contact : 087 137 3710 (Alain)
 038 306 402
 ecolelafontaine@yahoo.fr

ECOLES DE PLONGEE

TDA THAILAND DIVING
 Le seul centre de plongée francophone de Pattaya. Une journée aux îles (2 plongées), plongée de nuit, plongée sur épave. Prix spéciaux pour résidents (sur abonnement). Ecole de plongée, de l'Open Water au Dive Master. Croisières, découverte des fonds sous-marins, Koh Chang (4 jours), Koh Tao (7 jours). Tout compris, de la chambre au petit déjeuner en passant par la plongée. Le rêve garanti.
 TDA THAILAND DIVING A.
 BAR & RESTAURANT
 162/190 Moo 10, Thapraya Road, Soi 7
 20260 Pattaya
 Tel: 08-48-72-80-65 (français),
 08-71-33-73-95 (thai, anglais)
 infos@thailand-diving.org
 www.thailand-diving.org

GRANDES SURFACES

CAREFOUR
 333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.
 Tél : 038 360 444
 Fax : 038 360 456

GUEST-HOUSES & BARS

CLUB 131
 New fashion bar. Guest-house. Idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, un lieu stratégique et magique, tout près de la plage. Ouvert 24h/24 Service de restauration. Soirées à thème. Direction française (une équipe de copains). Etablissement jumelé avec le Blue Ice Walking Street (bar branché, ouvert jusqu'à l'aube)
 Club 131: 219/50 Soi Yamato (13/1), Beach Road, 20260.Pattaya
 Tél : 038 710 192/3
 Mob 086 827 55 98 (Martial)
 mricky@hotmail.com

CUBANO CAFÉ
 Bar latino, musiques «calientes» et rythmes du Monde. Ambiance Movida. Piste de danse, jeux de lumières (laser), écran large. Cocktails. Terrasse. Ouvert tj

de 16h à 1h.
 334/100, Soi Welcome, Jomtien Beach Road. Tél :086-028-27-01.

HOTEL LIDOTHAÏ (&RESTAURANT)
 Ouverture mi-janvier 2007. Style Lanna. Six chambres Standard, six chambres Deluxe et deux Suites avec terrasse. A partir de 800 bahts, petit déjeuner inclus. Tarifs dégressifs (semaine/mois).
 334/98-99, Soi Welcome, Jomtien Beach Road. Tél 086-028-27-01.
 www.lidothai.com

LE PETRUS
 Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petit-déjeuners somptueux inclus. Direction francophone (English spoken) Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au coeur des activités diurnes et nocturnes.
 219/57, Soi Yamato, Beach Road, 20260 Pattaya.
 Tél : 038 710 636-7.
 lepetrus@boursorama.com
 www.lepetrus.com

LE TRAFALGAR
 Bar / Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction française : Jean-Luc & Dominique. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le détour!)

312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260
 Tel : 038 720 290
 trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HOTELS - RESTAURANTS

F&B BAR-HOTEL RESTAURANT
 Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35m², toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.
 75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.
 Tél : 038 427 142
 Fax : 038 427 143
 fbhotel@csloxinfo.com

LE PRIVÉ
 Situé dans un quartier paisible, à trois minutes du centre de Pattaya et de la plage de Jomtien, LE PRIVÉ et ses 5 bungalows dans un pur style thaï vous accueillent dans le plus grand confort occidental, autour de sa piscine et de son jardin tropical. LE PRIVÉ est notre maison, faites en la vôtre.
 146/43 Moo 10, Thapraya Road, Soi 1 20260 Pattaya
 Tél: 038-250-189.
 Mob: 08-52-84-01-48, 08-12-74-08-69
 leprivepattaya@hotmail.com
 www.leprive-pattaya.com

MERCURE HOTEL
 Le Mercure Pattaya est idéalement situé en centre-ville. Il offre 245 chambres et suites, 4 restaurants, un spa et une grande

piscine. De nombreux autres services sont à votre disposition.
 484 Moo 10, Pattaya 2nd road, Soi 15, Pattaya City.
 Tél : 038 42 50 50
 Fax : 038 42 50 80
 prm@mercurepattaya.com
 www.accorhotels.com
 www.mercure.com

WOODLANDS HOTEL & RESORT
 Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.
 164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150,
 Thailand Tel : (66) 38421707
 Fax : (66) 38425663
 admin@woodland-resort.com
 www.woodland-resort.com

ORPHELINATS

AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE
 Un nouveau centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel : orphanage@redemptorist.or.th

PHOTOMONTAGES

SAME-SAME PICTURE
 Boutique très spéciale. Des photomontages déliants, au catalogue ou sur demande, des retouches faciales ou corporelles, par des graphic-designers professionnels. Intégration parfaite en décors virtuels, avec personnalités, animaux. Transformation en statue, affiches de films... Impression sur polos, T-shirts, céramique, à l'unité. Graphisme et impression de tout document publicitaire du feuillet jusqu'aux bannières.
 Pattaya New Plaza, 329/15, 2nd Road (à hauteur du Soi 8), 20260 Pattaya.
 Tél.: 038-720-448/9
 www.samesamepicture.com

RESTAURANTS

ART CAFE
 Situé à l'ouest de Naklua, Art Café vous propose un festival de cuisine méditerranéenne dans un cadre exceptionnel. C'est un magnifique bâtiment de style colonial posé sur 1600 m² de verdure tropicale. La galerie de peinture et la piscine complètent cette ambiance grande époque. Soirées anniversaires et mariages sur commande (buffet, sono, savoir-faire). Ouvert de 17h à 23h. Réservation conseillée. Fermé le lundi.
 285 Moo 5, Soi 16
 Pattaya-Naklua Road,
 Chonburi 20150
 Tel: 038-367-652
 Fax: 038-367-653
 Mob: 08-14-88-64-80
 paulopattaya@voila.fr
 www.artcafe-thailand.com

CAFÉ DE PARIS
 Restaurant situé au beau milieu de la ville, en face du Mike Department Store, sous les Arcades. Restauration française. Très bonne cuisine traditionnelle. Entre autres spécialités : Filet de Mérou à la Provençale. "Set Menu" à 350 bahts. Bon choix à la Carte. Vins français.

Champagne. Caviar d'Iran.
 216/37, Moo 9, Soi Diana Inn, Second Road, Pattaya 20260.
 Tél : 081 745 1581

LA NOTTE
 En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin
 220/2-4 Walking Street, South Pattaya.
 Tél: 038-429-792

MANHATTAN CAFÉ
 Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Trictrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes Mardi Paëlla, Jeudi Choucroute, Samedi Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.
 468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.
 Tél : 038 713 420 (thaï)
 Réservations : 087 068 6634 (français)

SERVICES INTERNET

NEXT FRAME
 29/35 Moo Nongprue, Banglamung, Pattaya, Chonburi 20150
 Tél : 038 732 128
 Mob 086 112 6872
 www.nextframe-th.com

PHUKET

AGENCES DE VOYAGES

PHUKET GREAT TOURS & TRAVEL
 Le sixième sens du voyage. Envie d'aventure, de détente et de soleil pour vos vacances à Phuket? Que ce soit pour votre lune de miel, une cérémonie de mariage ou tout simplement pour le plaisir de la découverte, nous sommes là pour nous occuper de votre séjour : hôtels, circuits, transferts, hébergement, excursions, confirmations de vols, etc. Notre agence belge - thaïe, installée depuis 8 ans à Phuket, est la première agence francophone spécialisée en voyages individuels, groupes, incentives et sur mesure.
 Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter, nous nous ferons un plaisir de vous répondre en français.
 Thierry Buffin ou Pranee Boonsawang
 Tel: 00 66 (0) 76 282 906
 Fax: 00 66 (0) 76 282 867
 www.phuket-excursions.com
 info@phuket-excursions.com

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE
 Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés. Contactez nous au :
 00 66 (0) 76 355 955 - 9
 Fax : 00 66 (0) 76 355 952
 www.phuket-adventures.com
 info@phuket-excursions.com

PHUKET RECEPTIF
 Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand

choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence française à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements.
 Contactez nous au : 076 261 195
 Fax : 076 261 197
 www.phuket-receptif.com
 info@phuket-receptif.com

AGENCES IMMOBILIERES

PHUKET IMMOBILIER

Une équipe spécialisée pour vos recherches de biens, villas, appartements et hôtels sur l'île de phuket et ses environs. Conseil en investissement
 Spécialiste en terrain
 Tél : +66(0)81 892 3172
 Fax : +66(0)76 388 613
 www.phuket-paradise-island.com
 14/41 Moo 1 Viset Road Nai Ham / Rawai 83101

PHUKET IMMOBILIÈRE AGENCY

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.
 38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000. (derrière Big C.)
 Tél : 089 724 7211
 Tél/Fax : 076 249 315
 www.phuketimmo.com
 julien@phuketimmo.com

SURIN SABAI VILLAS

Appartements en condominium, à 400m de la plage de Surin Phuket. Face à Bang Tao baie. Large vue sur la mer.
 Prix à partir de 3,5 M/B.
 Villas 3 et 4 chambres avec piscine.
 Prix à partir de 14 M/B.
 25 Moo3, Cherngthalay, Thalang, Phuket 83110
 Tél : 076 271 077
 Fax : 076 271 078
 Mob: 084 848 5273
 sabaivilla@yahoo.com
 www.sabai-villas.com

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.
 +de 650 DVDs en langue française disponibles à la location.
 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.
 Tél/Fax : 076 222 988
 phuket@alliance-francaise.or.th

AVOCATS

PHUKET PARADISE ISLAND

Conseil juridique
 Investissement
 Création d'entreprise
 Etude et transfert de titres de propriété
 Permis de travail Visa
 Tél : +66(0)81 892 3172
 Fax : +66(0)76 388 613
 info@phuket-paradise-island.com
 14/41 Moo 1 Viset Road Nai Ham / Rawai 83101

VOVAN & ASSOCIES

Synergies & Co., Phuket Ltd
 Marina Boat Lagoon (Koh Kaew Plaza)
 23/108 Moo 2, Thepkasattri road, Koh kaew, Phuket 83000.
 Contactez : Lucien Rodriguez
 Tél : 076 273 511
 sephuket@yahoo.com

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

BOULANGERIES

LE BASTOGNE BAKERY

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.
 Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h. Fermé le dimanche.
 26/6-7 West Chaofa road, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong). Tél/Fax : 076 381 461
 labastogne.bakery@yahoo.com

CLUBS DE PLONGEE

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Depuis 1979, Charlie accueille dans son centre de plongée 5* IDC TDA/CMAS les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois du débutant au moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de 5-9 jours de plongée à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud.
 1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, Tambon Rawai, Amphur Muang, Phuket 83130.
 Tél : 076 280 644 & 081 979 49 11
 info@seafarer-divers.com
 www.seafarer-divers.com

CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES

AG SERVICE
 Votre courtier francophone.
 CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.
 - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
 - Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
 3/38 Moo 4, Soi Pasak 8, T. Cheung Talay, A. Talang, Phuket 83110
 Mob : 089 594 4997
 Fax : 076 274 958

COIFFEURS

NICE HAIR CUT

Salon de coiffure homme et femme, manager français : Coupe, couleur, brushing, extension, traitement spécial cheveux blanc. Horaires : 9h30 à 18h30. Fermé dimanche et lundi.
 27/13-14 Moo.4 Wichit, Muang Phuket 83150
 Tél : 076 248 108

COMPTABLES CONSEILLERS JURIDIQUES

PHUKET VISA & BUSINESS LTD., PART.

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!
 64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000
 Tel: 076 263 475, 076 264 476
 Fax: 076 264 476
 phuketvisa@hotmail.com

CONSTRUCTIONS

VILLA REAL CONSTRUCTION

Construction sur mesure et projets immobiliers
 Etude de terrain et conseil en investissement
 Tel: +66(0)81 892 3172
 Fax: +66(0)76 388 613
 Villa_real_construction@yahoo.fr
 www.phuket-immobilier.com
 Mr Manuel Pinto
 Patong Beach
 Phuket 83150 Thailand

CONSULAT HONORAIRE

AGENT CONSULAIRE

Consul honoraire : M. Paul Chody
 Horaire d'ouverture : les mardis et les vendredis, de 10h à 18h. 38/4 Wiset road, Rawai, Phuket 83101
 Tél/Fax : 076 288 828
 pchody@yahoo.com

DENTISTES

TAWATCHAI DENTAL CLINIC

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche.
 Très bon accueil, parle anglais.
 Promotion sur le traitement de blanchiment des dents prix 9,000 bahts.
 Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator" Pour plus d'infos, voir le site web
 www.beyonddent.com
 Tél : 076 210 174
 A cote de la post
 denttong@ji-net.com

ECOLES INTERNATIONALES

BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000 Thailand.
 Tél : +66 (0) 76 238 711-20 (#1113)
 Fax : +66 (0)76 238 750
 info@bcis.ac.th
 www.bcis.ac.th

HOTELS, RESIDENCES

HOTEL SABANA RESORT

Idéal pour passer un week-end ou des vacances inoubliables dans un cadre confortable et agréable sur une très belle plage de sable blanc. L'hôtel Sabana est un resort trois étoiles offrant un excellent rapport qualité-prix et situé à Nai Ham Beach renommée pour être l'une des plus belles plages de Phuket.
 14/53 Moo 1 Rawai Nai Ham Beach Phuket 83130
 Tél : 076 289 327-33
 Fax : 076 289 322
 gm@sabana-resort.com
 www.sabana-resort.com

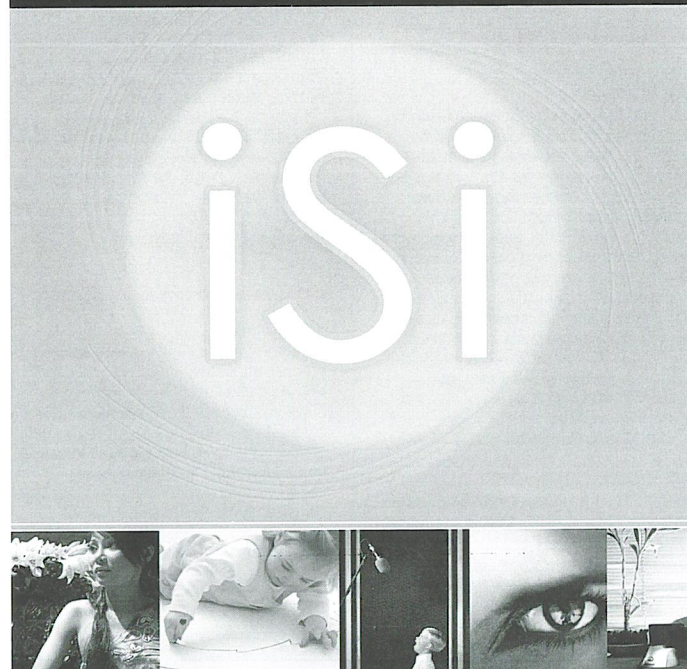
MOM TRI'S BOATHOUSE

L'Hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel.
 Situé directement sur la splendide plage de Kata.
 Kata Beach, Phuket
 83100 Thailand
 Tél : 66(0) 76 330 015
 Fax : 66(0) 76 330 561
 info@boathousephuket.com
 www.boathousephuket.com

MOM TRI'S VILLA ROYALE

Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grande luxe au milieu de jardins luxuriants.
 Kata Noi Beach, Phuket
 83100 Thailand
 Tél : 66(0) 76 333 568
 Fax : 66(0) 76 333 001
 info@villaroyalephuket.com

Le succès de votre communication visuelle avec iSi: www.isi-asia.net



C'est parce que votre projet de communication visuelle est important, que nous mettons tous nos talents à votre service.

iSi Co. Ltd, Sukhumvit 93 Phueng Mi 50/24 Bangkok 10250, Thailand
 Tél: +662 741 0300 - Fax: +66 2 677 6441 - Mobile: +668 7693 6790
 Site Internet : www.isi-asia.net E-mail : contact@isi-asia.net

**NOVOTEL BEACH RESORT
PANWA PHUKET**

Magnifique boutique hôtel 4 étoiles sur une plage de sable blanc. Idéal pour les familles et couples. A 10 minutes du centre-ville et de ses animations. A 10 minutes des parcours de golf.
5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Road, T.Wichit, A.Muang Phuket 83000.
Tél : (66 76) 393 300
Fax : (66 76) 200 334, (66 76) 393 311
info@novotel-panwa.com
www.accorhotels.com/asia

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant.
Appartements tout équipés.
2 Chaloemphrakiat Road, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.
Tél : 076 342 099, 076 342 381
Fax : 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

VILLA SALVATORE

Gastronomie Italienne
19/162-163 Chaofa Road (Kwang) M.3 T.Wichit, A. Muang, Phuket 83000
ThailandReservation:
Tel: + 66 76 264 031 Fax: + 66 76 264 034
Mob: 081 958 33 41
villasalvatore@yahoo.com

JARDINS D'ENFANTS**LE CLUB DES P'TITS CHOUX**

Le Club est ouvert aux enfants de 2 à 6 ans, du lundi au vendredi de 8h-16h et le samedi de 8h-13h. Nous accueillons des enfants à plein temps, mi temps et à l'heure et proposons différents ateliers.
Tél : 07 279 0264
angelina2805@hotmail.fr

**PLANCHES A VOILE
ET WAKE-BOARDS****STARBOARD PHUKET**

Starboard Phuket met à votre disposition une large gamme de planches à voile et de wake-boards pour débutants et passionnés. Entretien, gardiennage, vente ou location, à l'heure, la journée, formule club... Présents à Phuket depuis 15 ans, nous connaissons tous les bons spots.
Contacter Patrick : 07 888 8244
bamboo53@hotmail.com
www.phuketwake.com
www.phuketwindsurfing.com

PISCINES**NAVINDA SWIMMING POOLS & SPAS**

9/4 Moo 4 Chaofa Road
Amphur Muang, Tambon Chalong
83000 PHUKET
Tél : 076 282 782
Fax : 076 282 826
www.navindapools.com
phuket@navindapools.com

PISCINES DES JOYAUX

Head Office Thailand
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang,
Phuket 83000.
Tél : 076 263 688
Fax : 076 264 023
desjoyauxphuket@yahoo.com

RESORTS**VIGHT RESORT**

Un des meilleurs endroits pour passer d'agréables vacances à Phuket, cadre calme, chaleureux et accueillant.
Bungalows de charme avec vue sur la mer. Restaurant et service de qualité, piscine, massage, navette. 16 Moo 2 Viset road, Rawai, Muang, Phuket 83100.
Tél : 076 381 342-3

Fax : 076 383 440
info@vighitresort.com
www.vighitresort.com

RESTAURANTS**BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT**

Un des plus charmants " Boutique Hotel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket.
Restaurant gastronomique...
Baan Mai Cottages & Restaurant
Koh Lone, Phuket 83130
Tél : (66 76) 223 095
Fax : (66 76) 223 096
booking@baanmai.com
www.baanmai.com

LA PIZZA PAZZAS BY DUILIOS

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
23/122 BOAT LAGOON-Marina Plaza, Thepakrasattri road, Phuket.
Tél : 06 596 9824
Fax : 07 627 3419
duilio@duilios.com
www.duilios.com

LE CELTIQUE

Restaurant bar cocktails
150 metres du Kata beach resort
Bertrand et Lek vous accueillons dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer cuisine française traditionnelle, thai, seafood, pizza, plat du jour
40/10 Kata Road Soi Thon Than Muang Phuket 83100
Tel: 076 284 184
Mob: 089 588 9517
celtiquethai@hotmail.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE
WINE & GRILL**

Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets.
Carte avec plus de 600 vins unique. Le seul établissement de Thaïland ayant obtenu le prix de Wine Spectator Best of Award of Excellence 2006
Kata Beach, Phuket
83100 Thailand
Tél : 66(0) 76 330 015
Fax : 66(0) 76 330 561
info@boathousephuket.com
www.boathousephuket.com

MOM TRI'S KITCHEN

Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets.
Kata Noi Beach, Phuket
83100 Thailand
Tél : 66(0) 76 333 568
Fax : 66(0) 76 333 001
info@villaroyalephuket.com
www.villaroyalephuket.com

**NATURAL RESTAURANT ou
THAMMACHAT**

Charmant restaurant thaï au décor très original.
Cadre chaleureux et convivial.
Situé au centre-ville de Phuket.
Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels
Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat.
Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans.
Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.
62/5 Soi Phutom, Bangkok Road Muang, Phuket 83000
Tel: 076 224 287, 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

**RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

SAMUI**AGENCES DE COMMUNICATION ET COMMERCE****OPTIM MARKETING
COMMUNICATION**

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.
Contactez M.Féderic Soulas
Optim Co.,Ltd.
Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani, Thailand 84320.
Tél/Fax : 077 414 200
Mob 087 271 7326
fred@optim-samui.com
www.optim-samui.com

AGENCES DE VOYAGES**DJ PARADISE TOUR**

126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).
Tél : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mob 081 899 1764
djparadi@samarat.co.th
www.djparadisetur.com

SAMUI PHANGAN TRAVEL

Le site de réservation directe d'hôtels en ligne pas comme les autres pour la Thaïlande, Bali, Singapour, Kuala. Toutes les pages sont documentées. Vous y trouverez de nombreuses photos, les plans des villes, une description des principales attractions. Nous vous proposons aussi des tours et excursions sur toute la Thaïlande. Bon voyage.
info@samuiphangantravel.com
(FR GB IT DE) : www.samuiphangantravel.com

AGENCES IMMOBILIERES**AVANTAGE PROPERTY**

Vous proposez ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villa, hôtel ou resort sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand. (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).
Tél : 077 418 891
Mobile : 081 892 63 72
Fax : 077 418 892
avantageproperty@avantageproperty.com
www.avantageproperty.com

IMMO SAMUI

Votre conseil immobilier
Entrée de Bophut "Fisherman village" face au 7/Elven
Tél: 081 89 26 560
31/4 Moo 1 Bophut-Koh samui
www.immosamui.com

KAPOUNIPROPERTIES.COM

Agence immobilière francophone à Koh Samui. terrains, maisons, villas et commerces à vendre. Développements immobiliers, constructions. Une équipe de professionnels de l'immobilier pour vous conseiller.
Contactez nous
Info@kapouniproperties.com
www.kapouniproperties.com

SAMUI PHANGAN PROPERTIES

Le portail français de l'immobilier à Koh Samui et Koh Phangan se fera un plaisir de vous accueillir dans ses locaux pour vous renseigner sur toutes les formalités à

accomplir pour acheter, vendre et construire. Nombreuses offres pour les petits budgets.
info@samuiphanganproperties.com
(FR GB IT DE-SE) : www.samuiphanganproperties.com
Agence sur Chaweng Beach, 100m après le Samui International Hospital.
Agence : Tél / Fax : 077 231 461.
Siège social : Tél / Fax : 077 245 669.

SUNLAND PROPERTIES

Achat terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, gestion de vos biens, ne cherchez plus, nous avons la solution. Vous avez des questions ? Nous avons les réponses. Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport qualité, prix, service, et sécurité.
Contactez stéphane 089 076 87 11
Info@sunland6properties.com
www.sunland-properties.com

ARCHITECTES**ARCHETYPE GROUP
ARCHITECTURE-ENGINEERING-
PLANNING-PROJECT MANAGEMENT**

Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et Ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en asie.
157/34-55 Moo 1 - Bophut Koh Samui - Suratthani 84320
Tél : 077 245 780
Fax : 077 245 781
infos.ks@archetype-asia.com
www.archetype-group.com

**CONSEILS FINANCES ET
COURTIERS EN ASSURANCES****AG SERVICE**

Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
34/6 Moo 1, T.Bophut, A.Koh Samui, Suratthani 84320
Mob: 089 065 8966

CONSTRUCTION/BATIMENT**SAMUI CONCEPT DESIGN**

Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept Design a le savoir faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. SCD s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél : 077 414 360 Fax : 077 414 359
sedsamui@samarts.com
www.samui-concept-design.com

CROISIERES

JONQUE FORTUNE

Naviguez vers les plus belles îles et plages du golfe du Siam à bord d'une jonque traditionnelle birmane en teck de 25 mètres de long et 8 mètres de large entièrement idéale pour des croisières de un ou plusieurs jours. Vous découvrirez Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la réserve maritime de Angtong.
Vous logerez dans l'une des 4 cabines décorées dans un style Lana Thai, possédant toutes l'air conditionné, toilettes et salle de bain. Commandez un cocktail au bar, dégustez le sur le pont puis savourez une cuisine raffinée.
Au programme pêche, palmes-masque-tuba, baignade, excursion sur les différentes îles et bronzage.
Tel / fax: 077 231 169
www.jonque-fortune.com
info@papillonsamui.com

DECORATION

SAMUI CHIANGMAI ART & DECO

Rendez-vous dans notre magasin spécialisé dans la décoration et l'ameublement de style Thaï-Lanna. Sélectionnés pour vous en provenance du pays Nua (région nord de la Thaïlande) ces meubles, chaises, tables, fauteuils, tableaux, lampes et autres objets de décoration pourront trouver place dans votre demeure.
De plus SAMUI CHIANGMAI ART & DECO vous conseillera pour l'envoi, par transport aérien ou maritime, de vos achats les plus volumineux de la Thaïlande vers le pays de votre choix et ce partout dans le monde.
N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations. Boutique située sur Chaweng Beach, 100m après le Samui International Hospital.
Tél / Fax : 077 413 801

DISTILLERIE

AGM MAGIC ALAMBIC

Production de rhum agricole à Koh Samui.
Ce rhum possède une saveur extraordinaire et un arôme inégalable.
Nature ou aux parfums de citron, d'orange, d'ananas ou de noix de coco.
Vente sur place ou par correspondance.
Contactez nous :
Elisa GABREL
44/5 Moo3 T. Namuang
Koh Samui
84140 Suratthani
Mob. : 086 282 62 30
Tel/Fax 077 419 023
m_alcool@samart.co.th

GUIDES TOURISTIQUES

SAMUI PHANGAN INFO

Guide touristique en ligne sur Koh Samui et Koh Phangan. Vous trouverez toutes les informations pratiques pour planifier et réussir votre séjour sous les cocotiers (horaires de transports, calendrier des Full Moon, attractions, hôtels, infos...).
En un mot, une encyclopédie illustrée très complète sur les deux îles et leurs environs.
info@samuiiphanganinfo.com
(FR GB)
www.samuiiphanganinfo.com

HOTELS

CARPE DIEM - HOTEL

A Bophut, au cœur du fisherman village, l'équipe du CARPE DIEM hôtel et son restaurant gastronomique Franco-Thaï, vous accueillera dans une ambiance chaleureuse et décontractée.
Nos 19 chambres tout confort (tv, climatisation, mini bar, coffre fort, et SDB la Bahianaise) au milieu d'un jardin tropical avec vue sur la piscine, vous procureront

un moment de détente inoubliable.
Tél/Fax : 077 427 195
Mob: 081 894 2034 - 01 085 7183
infos@hotelcarpediemsamui.com
www.hotelcarpediemsamui.com

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach.
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités : onglot à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf.
Terrain de boules, jardin détente.
Tél : 077 24 51 35
Fax : 077 42 55 15
Mob: 081 868 43 84
ban-ban@samui-info.com
www.samui-info.com/ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand.
Tél : 077 42 7645
Fax : 077 42 7644
:info@edenbungalows.com
www.edenbungalows.com
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'après.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK HOTEL

Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical.
Plage privée, salon de massage vue mer, restaurant de plage raffiné avec une cuisine fusionnelle franco-thaïe.

La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel.
Un cadre privilégié au bout de la plage de Lamai, une atmosphère de relaxation totale.
Management français depuis 8 ans
Lamai Beach Koh Samui
Tel: 077 418 034
Fax: 077 424 110
inforesa@jungle-park.com

ORIENTAL LODGE

A la recherche d'un repos bien mérité? Venez donc vous ressourcer à l'Oriental Lodge. Située en bordure de mer dans le sud de l'île de Koh samui et accédant à une longue plage de 150m, cette résidence privée met à votre disposition 8 villas luxueuses parfaitement intégrées dans un grand jardin tropical de toute beauté ayant préservé ce côté encore sauvage de l'île.
Les villas bâties sur pilotis selon la tradition Thai Ayuttaya et pouvant accueillir de 2 à 12 hôtes, sont joliment décorées et garantissent un maximum d'intimité et d'isolement pour un séjour inoubliable.
Consultez notre site Internet: www.oriental-lodge.com
Tel: 077 418 825
Fax: 077 418 824
Mob 081 6 063 133

PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél : 077 23 1169
papillon@samart.co.th

www.samuiapillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Pha Ngan.
Tél : 081 909 0388

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui.
Tél : 077 247 921-3
Fax : 66 77 245 318
htlwhite@loxinfo.co.th
www.hotelthewhitehouse.com

ZAZEN RESORT

Petite perle cachée...au bout de la plage de Bophut...Villas de charme...Spa & Soins de soi...
Cuisine & Plaisir des Sens...proposée par Chef Wally & son équipe...
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épicerie et venus d'ailleurs.
Tél : 077 425 085
Fax : 077 425 177
Mob: 089 866 89 31
info@samuizazen.com
www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens.
Egalement, nous vendons et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café.
Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mob 081 956 5003 / 09 591 1431
Tél/Fax : 077 413 303
svcomp@samart.co.th

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.
69/34 Moo 5 T. Maenam,
A.Koh Samui, Suratthani 84330.
desjoyauxsamui@hotmail.com
Tél/Fax : (66 77) 427 253

PUBS, BARS, DISCOTHÈQUES

MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard-Tous sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40-Chaweng Beach -Koh samui 84320
Suratthani
Tel: 077 230 475
Mob: 081 8957 263 (après 15 h)

**RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**LA MODE FRANCAISE
A PORTEE DE MAIN**

Sofitel Silom, 5ème étage, 188 Silom Road, Bangkok, Bangkok
Tel: 02-238 1991
ext: 1235-1236
Fax: 02- 238 1999

Manager:
Georges Mazoyer

Style PARIS
coiffeur français
SOFITEL SILOM BANGKOK

martineclub@hotmail.com
www.samuihangarinfo.com/martinbar

RESTAURANTS

LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon.

Le Café des Arts entièrement décoré, dans un style Lanna Thai vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach.

Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et Tapas.

Nous organisons sur demande : Mariages, Anniversaires, Couscous parties, Buffets thaïs, Barbecues de fruits de mer, Bouillabaisse des îles, Concours de pétanque, etc.

Pour votre réservation :
Tél/Fax : 077 231 169

SPAS & CENTRES DE SANTE

ERANDA HERBAL SPA

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, le Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien-être. Nos thérapeutes diplômés, vous feront découvrir dans nos nombreux salons de type Thai une large gamme de traitements et de massages. Vous pourrez expérimenter en particulier le Eranda signature Massage en bénéficiant sur présentation de ce coupon d'une remise de 10 % sur le package Samui Sensations.

9/37 Moo 2 Chaweng North Road,
Bophut, Koh Samui 84320
Tél : 66(0) 7742 2666, (0) 7741 3828
Fax : 66 (0) 7742 2665
Mob : 081 894 6702
Info@erandaspa.com
www.erandaspa.com

TAILLEURS

ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. John ou Mr. Peter qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au gout du jour. Free Pickup 91 Moo 3, Chaweng Beach Road, près de Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani
Tel/Fax : 077 422 387
Call: 081 89 44 657
sales@armanisuits.com
www.armanisuits.com

TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320 Suratthani
Tel: 077 414 436
Mob: 086 682 1537
info@trendfashion.co.th
www.trendfashion.co.th

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

SONGKHLA

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

56 Soi 10, Sriphuwanat Road, T.
Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110
Tél : 074 262 934-5
Fax : 074 262 936
desjoyauxhatyai@hotmail.com

BIRMANIE

AGENCES DE VOYAGES

GULLIVER

Thuzar & Hervé Flejo
51A Inyamaing Street
Golden Valley
Bahan Township, Yangon, Myanmar.
Tél : (951) 526 100 / 720 151
gulliver@mptmail.net.mm
www.gulliver-myanmar.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN
THAÏLANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation,
placement immobilier, investissement
offshore.

ASSURANCE
représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

51 A1/B Inyamaing Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.
Tél : (951) 513 160
Fax : (951) 539 332
www.gulliver-myanmar.com

HOTELS

THE GOVERNOR'S RESIDENCE

(Ex. Pansea Yangon)
35 Taw win road, Dagon Township,
Yangon, Myanmar.
Tél : (951) 229 860
gm@pansea.com

CAMBODGE

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Asiajet Cambodia Ltd.
No.55, Street 178, Sangkat Chy Chumneah, Phnom Penh.
Tél : (855) 1293 1394
Fax : (855) 2322 0956
asiajet_cambodia@hotmail.com

CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN
THAÏLANDE.

THAÏLANDE.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

ASSURANCE

représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Hotel Cambodiana - Ground Floor-
Office # 3, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia
Tél : +855 (0)12 195 35 85/ +855 (0)23 220 306

Fax : + 855 (0)23 426 392
contact@ag-service.org

HOTELS

L'EURASIANE-

MAISON D'HÔTES À ANGKOR
Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo.
eurasiane@online.com.kh
www.eurasiane-angkor.com
Tél : (855) 12 677 622

LA RESIDENCE D'ANGKOR

(EX. PANSEA ANGKOR)
River Road, Siem Reap, Cambodia
Tél : (855) 63 963 390
Fax : (855) 63 963 391
angkor@pansea.com
www.panseacom

PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant
Route des temples d'Angkor,
Siem Reap.
Tél : (855 12) 804 303, 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux Cambodge
Dhammarangsi Co., Ltd
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.
Tél : (855) 23 22 11 77
Fax : (855) 23 21 90 87
jdcambodia@online.com.kh

LAOS

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIES/INDO CONSULT

c/o Unit 3-32/04
Quai Fa Ngum Chanthaboury P.O. Box 5519 Vientiane
Avocats de nationalité: laotienne, française, belge
Contactez: Gérald walewijk
Tel/Fax: (856-21) 24 13 48
Portable: (856-20) 552 86 76
indoconsult_gw@yahoo.com

CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN
THAÏLANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation,

placement immobilier, investissement offshore.

ASSURANCE

représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

P.O. BOX 3707, Vientiane, LAOS PDR
Tél.: +856 20 65 08 708
Mob.: 081 492 37 36
contact@ag-service.org

HOTELS

AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS

Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle laos (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.
Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos.
Tél : (856 71) 252 079
Informations / réservation :
res@3nagas.com
www.3nagas.com

LA RESIDENCE PHOU VAO

(EX. PANSEA PHOU VAO)
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R
Tél : (856 71) 212 530, 212 194
Fax : (856 71) 212 534
laos@pansea.com

RESTAURANTS

L'ELEPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Villa Santi), Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.
Tél/Fax : (856) 71 252 482
www.elephant-restau.com

VIETNAM

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

HANOI
8 Rue Tran Hung Dao,
Hoan Kiem District Hanoi.
Tél : (84 4) 933 24 21
Fax : (84 4) 933 24 25
E-mail: vovan.hanoi@vovan-associés.com

HO CHI MINH CITY

Sun Wah Tower, 17th Floor, 115
Nguyen Hue Boulevard, District # 1.
Tél : (84 8) 821 95 20
Fax : (84 8) 821 95 20
vovan-hochiminh@vovan-associés.com
www.vovan-associés.com
vocats de nationalité : française, vietnamienne
Contactez : Eric Le Dreau

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

HO CHI MINH
Jean Desjoyaux Vietnam
218 Dien Bien Phu Street Dist.3
Hochiminh City, Vietnam.
Tél : (84 8) 93 22 109
Fax : (84 8) 93 22 081

LES POINTS DE VENTE DU GAVROCHE

BANGKOK

ASIA BOOKS (World Trade Center, Land Mark Hotel, Siam Discovery, Times Square, Emporium)
BOOKAZINE (Siam Square, Patpong (1fl, CP Tower, Silom Rd), Ploenchit (3fl, Sogo, ploenchit Rd), Silom (2fl, Silom Complex), Sukhumvit (GF, Nai Iert Bldg, Sukhumvit 5), Gaysorn Plaza (2nd, Gaysorn Plaza, ploenchit Rd), Samitivej (Samitivej Hospital, Sukhumvit 49), Zuelling House, (1fl, Zuelling House, Silom Rd), Nichada, (33/11 moo.3 T. Bangtalad, A. Pakkred Nonthaburi), Wireless (2nd, All Season Place, Wireless Rd)
BNH SHOP (BNH Hospital)
CARREFOUR RAMA IV (Rama IV Rd).
DAVIDEO (Thai Wha Tower (Sathorn Rd)
DK BOOK (Sukhumvit 8-10 Rd)
EXOTIC SIAM (Oriental Hotel (Charoenkrung 40 Rd)
FOLIES (Nanglinchee Rd, Alliance Française, Royal Orchid Cheraton , Corner Thonglor Soi 10)
JACK HOLT (Sofitel Silom)
JP TRAVEL (Sukhumvit Soi 4)
KALAE (Soi Suanplu)
KINOKUNIYA (Emporium Tower, Siam Paragon)
LA BOULANGE (Convent Rd)
LE BEAULIEU (sofitel Residence(sukhumvit 50)
LIVRE ET MEDIA (Allince Française)
MOULIN DE SOMMAI (Soi lang-suan)
MOONLIGHT SHOP (Kaosan Rd)/
NANA HOTEL (Sukhumvit Soi 4)
NAI IN (Sukhumvit Soi 5)/
RX PHARMACIE (Sukhumvit Soi 4)
SARABAN (Kaosan Rd)
SIAMDRUG (Patpong)
THE BOOK HOUSE (Nana Square)
THE CORNER (Charoenkrung Soi 36)
VILLA MARKET (Sukhumvit Rd(4-7), Sukhumvit 49, Ploenchit Center(Sukhumvit Soi 2), Soi

Lalaisab (Silom Rd), The Millennia Bldg(Langsuarn Rd), Sukhumvit 11).

CHIANG MAI

ALLIANCE FR. (Charoenprathet Rd)
AUX AMIS DU MONDE (Ratchamankhla Soi 2)
BARFLY (Ratchapakinai Rd)
BOOKCORNER (ThapaeRd)
BOOKAZINE (Chiang Mai Pavillon Night Bazar)
BOOK ZONE (Thapae Rd)
COTE JARDIN (Ratchamankhla Soi 2)
GECKO BOOKSHOP (2/6 Ch-Moi Kao Rd)
LE GIBUS (Kampan Din Rd)
JARUNEE NEWSPAPER (25/2 Moonmuang Rd)
MK MINIMART (Moonmuang Rd)
SCORPION BAR (Loi Kroh Rd)
RIMPING NIM CITY (Mahidol Rd)
RIMPING NARAWAT (Lumphun Rd)
RIMPING CHOK (Mae Chok Plaza, Maejo)
TOP NORTH GUEST HOUSE (15 Moon Muang, Soi 2).

CHIANG RAI

LIBRAIRIE NAIIN (Sooksathit Rd)
AIRPORT BOOKSHOP

HUA HIN

ASIA BOOK BOOKAZINE (Naresdamri Rd).

PATTAYA

BOOKAZINE (Pattaya: Royal Garden Plaza, Big C Nord, Carrefour – Jomtien: Dongtan Beach)
CHEZ DOMINIQUE (Soi Yamato)
CLAIR DE LUNE (Walking Street)
CROISSANT DE PARIS (Siam Country Club Road)
DAO CAFE (Soi Chat Kaew)
DK BOOKSTORE (Soi Post-Office)
DR OLIVIER CLINIC (South Pattaya)
ESPACE FRANCOPHONE (Bibliothèque, réception)
KHAO KARAT CONDO (Soi Arunothai (Pattaya Klang)
LA BAGUETTE (Woodlands Resort, Naklua)
LA BOULANGE (Third Road, Pattaya Klang)
LE TRAFALGAR (Soi Lengkee)
RESTAURANT BORDEAUX (Day-Night Bazaar)
RESTAURANT LE RELAX (Third Road)
REST. HABANA CAFE (Pratamnkn Road)
REST. THE LITTLE PLANET (Day-Night Soi 2)
RIVIERA BEACH HOTEL (Soi Post-Office)
ROONG RUANG BOOKSTORE (Gare Routière)
RUMRUAY (2nd Road, ex-Bavaria Arcade)
THAILAB EXPRESS (Beach Road, angle Pattayaland 1)
VIEW TALAY I-A (Jomtien, Thappraya Road)
VIEWTALAY I-B (Jomtien, Thappraya Road)
VIEW TALAY II-A (Jomtien, Thappraya Road)

VIEW TALAY II-B (Jomtien, Thappraya Road)

PHUKET

ASIA BOOK BOOKAZINE (Karon, Phuket(Bang Ra Rd)
MANOP (Patong)
CS MINIMART (Karon)
CB MINIMART (Kata)
DON'S CAFE (Saiyuan)
PNS SUPERMARKET (Rawai)
COCONUT (NaiHaan)
CHULAPORN (Chalong)
THE BOOK (Phuket Robinson Central)
SENGHO (Phuket Lotus)
ALLINCE FRANCAIS
LA BASTOGNE

SAMUI

ASIA BOOK BOOKAZINE (Samuil(Chaweng Beach), Samui II(Tam bon Moorpoed), Samui III, (Koh Samui)
NATHON BOOKS (Nathon)/
JOHN'S GARDEN RESTAURANT (Maenam)
AG SERVICE ASSURANCE (Bophut)
LA SIRENE RESTAURANT (Bophut)
SAMUI CHIANGMAI ART &DECO (Chaweng)
SAAIBOOK (Chaweng)
ATLAS (Chaweng)
MARTIN CLUB & SNACK (Chaweng)
BAMBOU RESTAURANT (Chaweng)
FRIENDLY MARKET (Lamai)
LA CREPERIE RESTAURANT (Lamai).

PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



Carrefour 

คาร์ฟูร์

Boulangerie Gourmande chez Carrefour



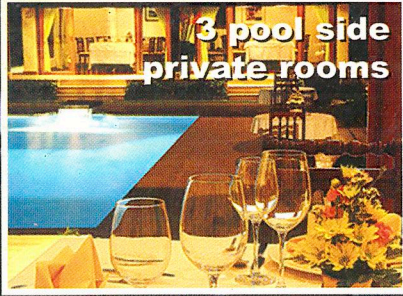
Nos délicieuses pâtisseries sont préparées avec soin
tous les jours dans nos magasins Carrefour
A goûter, à découvrir et à partager selon vos envies

Nos délices:
Pains, viennoiseries,
tartes et entremets

Prochaine ouverture du 25ème hypermarché Carrefour à Chonburi!

Carrefour Rama IV	: 2929 Rama IV Road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110	Tél : 02-661-5580
Carrefour Pattaya	: 333 Moo 9 Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150	Tél : 03-836-0444
Carrefour Chiangmai	: 94 Moo 4 Chiangmai Lampang Road, Muang, Chiangmai 50000	Tél : 05-385-0670
Carrefour Chaengwattana	: 112 Moo 5 Chaengwattana Road, Pakkred, Nonthaburi 11120	Tél : 02-962-6177
Carrefour Phuket	: 201 Rat-U-Thit Bicentennial Road, Patong, Katu, Phuket 83150	Tél : 07-636-6040-7

3 pool side
private rooms



La Villa

French Gastronomy

*Loin de la foule, de la pollution, du bruit
et des regards indiscrets, un restaurant,
de tradition gastronomique française,
qui sera heureux de vous recevoir dans un
cadre unique en Thaïlande.*

*Apéritif sur le lac ou au bar,
diner dans la salle de restaurant ou en salle privée,
vous vivrez un soirée exceptionnelle.*

ห่างไกลจากผู้คน , มลภาวะ
เสียงรบกวนและสายตาที่จับจ้อง

สัมผัสกับศิลปะการปรุงอาหารเลิศรส

ภายใต้บรรยากาศพิเศษสุด

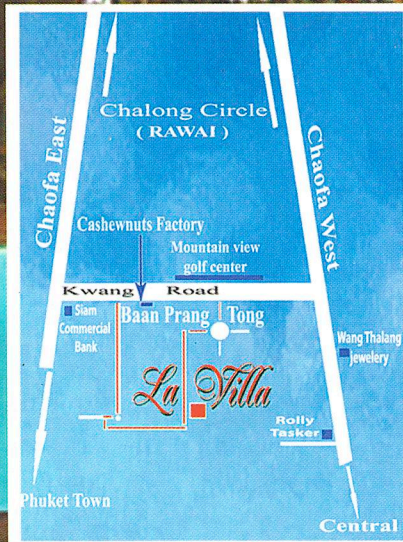
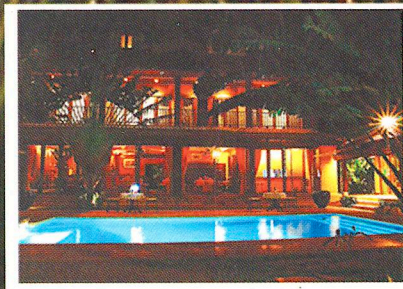
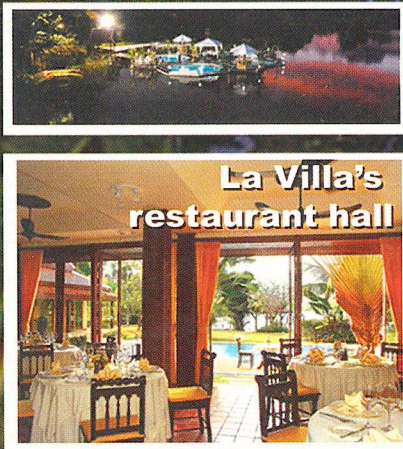
บริเวณลากูนหรือบริเวณบาร์

ดินเนอร์ภายใต้ภัตตาคารหรือห้องส่วนตัว
คุณจะได้สัมผัสกับ คำคืนที่แสนประทับใจ.

La Villa's floating area



La Villa's
restaurant hall



La Villa restaurant
19/162-163 Chaofa Road (Kwang) M.3 T.Wichit, A. Muang, Phuket 83000 Thailand
Reservation: Tel: + 66 76 264 031 Fax: + 66 76 264 034
Mobile: 081 958 33 41 Email: lavillaphuket@gmail.com
Fermé le Dimanche
(fermeture annuelle du 12 au 29 Juin inclus)

8 salles privées (4 a 20 personnes par salle)